



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

VIERNES, 18 SEPTIEMBRE 1970. — AÑO XXXII. — N.º 9.907. — PRECIO: 4 PESETAS

## SE REGULA LA CAMPAÑA ELECTORAL PARA CONCEJALES DE REPRESENTACION FAMILIAR

MADRID, 17 (Cifra). — Por un Decreto del Ministerio de la Gobernación que el Boletín Oficial del Estado publicará mañana, se regulan las campañas electorales para Concejales de representación familiar.

## En la ONU se cree que el viaje de Nixon a Europa tiene como fin inmediato la mediación española en el Oriente Medio

### Se comenta la llegada a Madrid del Ministro de Asuntos Exteriores egipcio En Washington se están elaborando los detalles del viaje

**N**ACIONES UNIDAS, 17. (Efe). — La próxima visita del presidente Nixon a Europa tendría como fin inmediato la mediación española en el conflicto de Oriente Medio, comentaron hoy círculos diplomáticos de las Naciones Unidas.

Mientras en Washington se hace hincapié en la intención del presidente norteamericano de reforzar la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) frente a la presencia de la flota soviética en el Mediterráneo, aquí se le da otro significado al viaje.

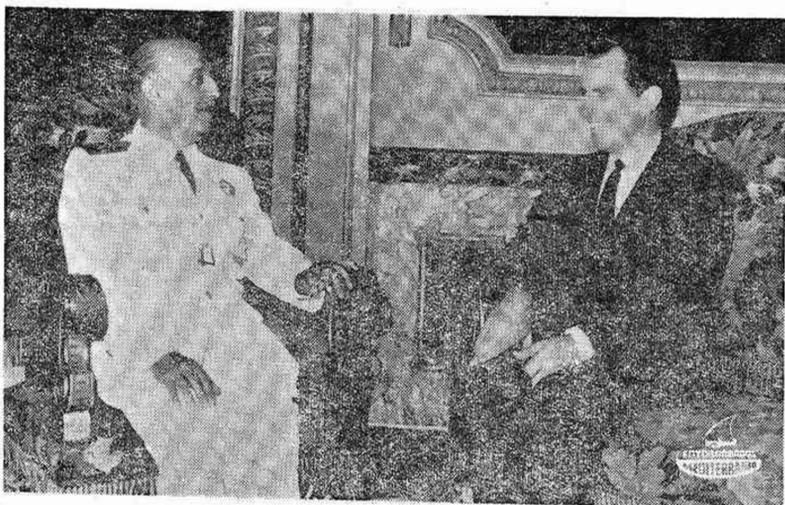
Sin degradar los contactos en Italia, España y Gran Bretaña y su reunión con los mandos de la VI Flota, algunos delegados creen que el inesperado anuncio se debe más bien al aparente fracaso de las negociaciones en Oriente Medio.

Las conversaciones de paz propuestas por los Estados Unidos han llegado a un punto muerto con la retirada oficial israelí la pasada semana, la declaración egipcia ayer de que el esfuerzo de paz estaba "muerto" y la crisis en Jordania hoy con la toma de posesión de un nuevo Gobierno militar que impuso la ley marcial.

Los Estados Unidos, arquitectos del plan de paz aceptado por los tres países de Oriente Medio y comenzado con grandes esperanzas, no querían dejar escapar lo que U Thant, secretario general de la ONU, ha llamado "última oportunidad para un acuerdo pacífico".

En la ONU no se ve ninguna urgencia al interés de Washington en la OTAN, que se reunió en junio en Roma y que todavía más recientemente registró una opinión mayoritaria a prolongar las tropas norteamericanas en Europa.

En cambio, Nixon sí tendrá más prisa en cambiar impresiones con varios Gobiernos, principalmente España, que mantienen mucho mejores relaciones con los países árabes.



El Presidente de los Estados Unidos Richard Nixon visitará oficialmente España en el próximo mes de octubre, en el curso de un viaje que realizará por diversos países de Europa. En la fotografía, el hoy primer magistrado norteamericano, conversando con el jefe del Estado español, Generalísimo Franco, en el Palacio de Pedralbes durante una visita efectuada a nuestro país en 1963. — FOTO CIFRA GRAFICA

## El poderío militar soviético crece y crece sin cesar

### Dice el Comandante en Jefe aliado en Europa, que afirma también que las tropas occidentales son cada vez más débiles

**B**ONN, 17. (Pyresa). — El General Andrew Goodpaster, Comandante en Jefe aliado en Europa, ha afirmado que sus tropas son cada vez más débiles, mientras que el poderío militar soviético crece y crece sin cesar, hasta alcanzar un punto en el "que excede todo lo conocido anteriormente".

Estas declaraciones fueron formuladas por el General Goodpaster en una conferencia pronunciada ante la Cámara de Comercio americana en Alemania.

"Las fuerzas soviéticas no sólo exceden lo que se necesitaba para asegurar la defensa de su país, sino que están incrementándose continuamente".

El General aseguró que todavía son poderosas las fuerzas de la OTAN "Organización del Tratado Atlántico Norte", pero que las reducciones de hombres, las retiradas de áreas adelantadas, los cortes en la provisión de medios y los retrasos en las comunicaciones merman cada vez más las fuerzas occidentales en Europa. Todo ello significa que el balance de seguridad cambia y el margen de disuasión se reduce, y crecen los riesgos para la alianza occidental.

El Comandante en Jefe de las fuerzas aliadas insistió en el hecho de que la política de seguridad de las fuerzas occidentales no es cara si se la compara con el costo de una guerra. "Una guerra que podría destruir en pocos días una civilización que ha costado dos mil años de construir".

### El Príncipe de España recibió al Ministro de Asuntos Exteriores de la RAU

MADRID, 17. (PYRESA). — En el Palacio de la Zarzuela, el Príncipe de España, D. Juan Carlos de Borbón ha recibido a primeras horas de la mañana al Ministro de Asuntos Exteriores de la República Árabe Unida, señor Mahmud Riad y a su esposa. Acompañaban a los señores Riad el Subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Fernández Valderrama y señora; Embajador de España en El Cairo y de la RAU en Madrid, señores Saraz y Mustafá Loufil. El Príncipe conversó cordialmente durante media hora con el Ministro egipcio.

### El lunes, nueva reunión de la Comisión Permanente de las Cortes

MADRID, 17. (PYRESA). — El lunes día 21, a las 11 de la mañana, la Comisión Permanente de las Cortes reanuda sus deliberaciones en relación con el suplicatorio presentado por el Tribunal Supremo para procesar a un Procurador.

La citada Comisión se reunió el pasado día 3 para estudiar este asunto, sin que sus componentes determinaran la respuesta de la Cámara a la solicitud judicial.

### Descarrió en León

LEÓN, 17. (Pyresa). — El tren Expreso Coruña y Vigo con destino a Hendaya, que tiene su llegada a la estación de León sobre las diez y media de la noche, descarrió en las proximidades de esta ciudad, entre las estaciones de Quintana de Raneros y de León, cerca del pueblo de Villacebre. Descarrieron cinco unidades del convoy.

Al parecer, hay varios heridos entre los viajeros, los cuales fueron atendidos en la Casa de Socorro de esta capital.

Al lugar del accidente se trasladó el equipo ferroviario, con la finalidad de restablecer el tráfico en dirección a Galicia. Los viajeros fueron trasladados en autocares a León, donde se formó otro tren que en las primeras horas de la madrugada continuará en dirección a Hendaya.

En el caso de España, la situación sería más clara, al representar su embajada en El Cairo los intereses norteamericanos y al no mantener relaciones diplomáticas con Israel.

Esta opinión se enlaza con la seguridad de que el Gobierno de Madrid ya ha actuado ante algunos Gobiernos árabes respecto al conflicto de Oriente Medio antes del comienzo de las negociaciones ahora interrumpidas.

Otro factor comentado en la ONU ha sido la llegada hoy a Madrid de Mahmud Riad, ministro egipcio de Asuntos Exteriores, sólo 24 horas después de su discurso cancelando prácticamente las conversaciones, aunque dejó la puerta abierta de seguir respetando el alto el fuego "mientras Israel también lo respeta".

Pese a que, oficialmente, la visita de Riad es devoción de la que anteriormente había llevado al ministro de Asuntos Exteriores español a Egipto y a que el viaje del presidente Nixon sería una invitación al Generalísimo Franco, los delegados y observadores tienen la convicción de que Oriente Medio será uno de los temas a tratar en estas reuniones.

Paralelamente la llegada a Nueva York de la primer ministro israelí, Golda Meir, completaría unas urgentes gestiones destinadas a salvar la misión de Gunnar Jarring, mediador de la ONU en la disputa árabe-israelí.

Aunque ningún portavoz quiso especular sobre la cuestión, extraoficialmente se cree que estos esfuerzos están dirigidos a dar satisfacción a ambas partes a cam-

(Pasa a la pág. 10)

## En JORDANIA combaten las fuerzas del Gobierno y los guerrilleros palestinos

### FUEGO Y DESTRUCCION EN AMMAN

#### NORTEAMERICA NO DESCARTA LA POSIBILIDAD DE UNA INTERVENCION MILITAR

**A**MMAN, 17. — (EFE-REUTER). — Tanques y tropas del Ejército han entrado hoy en Amman en un ataque contra guerrilleros internados en la capital jordana.

Disparos de cohetes y ametralladoras despertaron a la población y varias casas fueron alcanzadas por la artillería. Sobre la ciudad se levantaba una nube de humo.

Carros de combate penetraron en las calles disparando contra los guerrilleros y se han librado fuertes combates frente a las embajadas de Inglaterra y Estados Unidos. La ciudad quedó a oscuras al cortarse el servicio eléctrico.

Según Radio Amman ha habido también encuentros armados en Arka, pero ya se ha restablecido el orden. En Amman se teme por la seguridad de

los rehenes en poder de los guerrilleros palestinos. Los servicios telefónicos entre Beirut, Damasco y la capital jordana, han quedado interrumpidos.

#### BOMBARDEOS JORDANOS

BEIRUT, 17. — (EFE-REUTER). — De fuentes guerrilleras se afirma que el Ejército jordano ha bombardeado hoy determina-

das zonas de varias ciudades jordanas.

La oficina de información de Al Fatah de esta ciudad, ha dicho que tropas jordanas bombardearon centros estratégicos de Amman, Zarka, Al Salt y Walleh, pero no ha habido confirmación oficial de estos bombardeos.

#### TOQUE DE QUEDA EN AMMAN

BEIRUT, 17. — (EFE-REUTER). — El Gobernador militar jordano ha establecido esta mañana un toque de queda inmediato en Amman y ha advertido que se disparará contra los transgresores de la medida.

#### LLAMAS EN LA CAPITAL

AMMAN, 17. — (EFE-REUTER). — Grandes llamas y columnas de humo negro se elevan hacia el cielo en el centro de Amman, como consecuencia de la explosión de un depósito de combustible, a causa de los disparos hechos sobre el mismo.

Los soldados jordanos, que disparan desde los puntos más altos de la ciudad, impiden a los grupos de comandos salir de sus escondites en la zona céntrica de la capital. Un telefonista ha informado que el Ejército ha tomado la Oficina Central de Correos y que se niega a aceptar las llamadas procedentes del extranjero.

Entre tanto, en los alrededores del Hotel Intercontinental de Amman, se libran fuertes combates, cuyo objetivo parece ser el apoderarse del edificio, parcialmente destruido, en el que los guerrilleros se han hecho fuertes.

Balas de ametralladoras se han

estrellado en las paredes de hotel, donde los periodistas han tenido que echarse al suelo para cubrirse. Aparte de un fotógrafo sueco, que resultó herido todos los periodistas se hallan a salvo.

La Embajada británica ha sido alcanzada por un mortero y los carros de combate del Ejército jordano estacionados en los alrededores de la sede diplomática, han respondido al fuego de los guerrilleros.

#### DETIENEN EL AVANCE DE LAS TROPAS

AMMAN, 17. — (EFE-REUTER) (Pasa a la pág. 10)

### El Luna XVI entra en órbita

MOSCU, 17 (Efe-Reuters). — La sonda rusa "Luna XVI" ha entrado en órbita circular en torno a la Luna, según anuncia la agencia "Tass", la cual no especifica si dicha sonda va a ser descendida a la superficie lunar desde esa órbita situada a 110 kilómetros del satélite terrestre o si va a ser regresada a la Tierra. La sonda efectúa una vuelta al torno a la Luna cada hora y 52 minutos.

#### LANZAMIENTO DE UN COSMOS

MOSCU, 17 (Efe). — La Unión Soviética ha lanzado hoy un nuevo "Cosmos" no tripulado, el número 363, que ha sido colocado en órbita que oscila entre los 210 y 324 kilómetros sobre la superficie de la Tierra, informa la agencia "Tass". Realiza una vuelta completa cada 89 minutos, a un ángulo de 65 grados del Ecuador.

# GRANFERIA

## XX EXPOSICION DE MAQUINARIA AGRICOLA

ORGANIZADA POR EL AYUNTAMIENTO

## NULES

DURANTE LOS DIAS 18, 19 y 20 DE SEPTIEMBRE

Motocultores - Cavadoras - Máquinas de pulverizar y de espolvoreo  
Proxicidas - Tractores - Camiones - Motocarros - Remoques  
Motocicletas - Velomotores - Herramientas.

Grandes demostraciones en el recinto de la Feria, los días 18, 19 y 20 de septiembre en Nules. — Se dispone de terreno adecuado para las pruebas.

Escoja la funda que desee para  
**TAPIZAR SU COCHE**  
en 20 minutos la colocaremos  
Avda. Rey D. Jaime, 98  
(Frente Instituto) Telf. 210492

Noticias de la Ciudad



Se declara de alto interés nacional la zona regable por el canal de la margen derecha del plan del Bajo Ebro en las provincias de Tarragona y CASTELLON

Por un decreto del Ministerio de Agricultura que publicó anteayer el Boletín Oficial del Estado

Cómo era de temer, la escasa lluvia de anteayer no fue suficiente no ya para atenuar la sequía general, pero que en algunas comarcas comienza a tener caracteres bíblicos, sino ni siquiera para acabar de espantar el calor. Lo hizo ayer de nuevo, a lo largo de un día claro, y si no puede decirse que fuera agobiador, sí resultó suficientemente fuerte para hacernos sudar. Y estamos ya en la segunda quincena de septiembre y a las puertas del otoño oficial.

Importante noticia para la provincia: Ha sido declarada de alto interés nacional la zona regable del canal de la margen derecha del Bajo Ebro. Ello tiene trascendencia excepcional para la ulterior colonización y explotación agrícola de esa zona de cinco de nuestros pueblos que van a regar las aguas del Ebro a través del suspirado canal en su primera fase.

El lector encontrará también en esta página una nota de la Jefatura de Sanidad que anuncia que las aguas del puerto han quedado libres de contaminación, a la vez que se ha comprobado que el dinoflagelado causante de la polución no era nocivo para el hombre. De todos modos lo importante es que se adopten las medidas en estudio para que no sólo las aguas estén libres de polución sino que estén tan limpias como sea posible dentro de las posibilidades de una dársena comercial y un puerto pesquero cada vez con mayor actividad y con presencia de más buques.

Ayer se trabajó en el arreglo de semáforos. Hay que ver lo necesarios que se han hecho para la circulación por la mayor parte de la ciudad. Y eso que cuando se pusieron en funcionamiento a todos nos parecía que era un gesto excesivo de querer jugar a ciudad grande.

¿Vuelve a haber problema de plazas en algunos grupos escolares? Ayer alguna noticia nos llegó sobre este tema, que al entrar en el curso es de la máxima actualidad.

CENTROS OFICIALES Gobierno Civil

El Excmo. Sr. D. José Fernández Ramírez, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, recibió ayer en su despacho oficial las siguientes visitas:

D.ª Josefa Sancho Pérez, Delegada Provincial de la Sección Penitenciaria; Capitán de Estado Mayor, Sr. Guillén; Ilmo. Sr. D. Juan de Diego Fernández, Delegado Provincial del Ministerio de la Vivienda; D. Eleuterio Abad Martín, Alcalde de Vail de Uxó; D. Sebastián Lindé Martín, Secretario Técnico de Abastecimientos y Transportes; Ilmo. Sr. D. Nicolás Pérez Salameo, Presidente de la Excm. Diputación Provincial; Ilmo. Sr. D. Andrés Villalobos Beltrán, Subjefe Provincial del Movimiento; D. Francisco Martínez Blasco, Alcalde de Navajas, acompañado del Secretario del Ayuntamiento, D. Agustín Clemente Martínez.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER 875

colowall PAPER-PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

COMPRARIA MAQUINA RETROEXCAVADORA en buen estado, marca Poclain, cualquier tipo imprescindible tracción ruedas neumáticas. Ref. MEBA. Enmedio. 35-1.º

UN Decreto del Ministerio de Agricultura del 23 de julio pasado, que publica el Boletín Oficial del Estado de anteayer, declara de alto interés nacional la zona regable del canal de la margen derecha del Bajo Ebro en su primera fase. El texto del citado Decreto dice así:

INICIANDOSE en fecha breve la construcción del canal de la margen derecha del Plan Bajo Ebro (primera fase) y su red de distribución, resulta necesario tener previstas las obras y trabajos complementarios para dar servicio a las nuevas unidades de explotación que se establezcan en la zona y muy especialmente los precisos para la mejora del medio rural que ha de llevarse a efecto por vía comunitaria.

La transformación en riego de esta zona debe ir unida

a una mejora de la estructura de las actuales explotaciones y complementada con las actuaciones necesarias para orientar las producciones agrarias de forma que incidan favorablemente en la demanda interior y exterior de los productos, incluyendo la mejora de los ciclos de comercialización e industrialización.

Para esta finalidad es preciso orientar y capacitar a los agricultores, capitalizar sus explotaciones mediante el establecimiento de conciertos que permitan acomodar la oferta de los productos a la demanda, a través de una serie de acciones abiertas a posibles actuaciones de los distintos Organismos del Ministerio de Agricultura y de la Organización Sindical.

Por los motivos expuestos, se considera conveniente proceder a la declaración de interés nacional de la referida zona, aplicando nuevas normas que perfeccionen la ac-

tuación de la Administración, aprovechando las indudables ventajas que ofrece la transformación en riego.

En su virtud, a propuesta del Ministro de Agricultura y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día diez de julio de mil novecientos setenta.

DISPONGO:

Artículo primero. — Se declara de alto interés nacional, con arreglo a la base segunda de la ley de veintiséis de diciembre de mil novecientos treinta y nueve, la colonización de la zona regable por el canal de la margen derecha del Plan de Bajo Ebro (primera fase), en las provincias de Tarragona y Castellón que queda delimitada de la siguiente forma: Estación elevadora en el canal de la margen derecha del Ebro en Cherta, continuando por las obras de transporte del caudal eleva-

do hasta la cámara de carga, siguiendo por el canal derivado de la misma en la cota ciento cuarenta y cinco metros hasta el embalse de Cáliz y desde el mismo por el canal derivado hacia el sur hasta la cota cien, la cual sigue hasta su intersección con el Barranco de Pichel, siguiendo el mismo hasta su desembocadura en el mar Mediterráneo y por la costa hasta el canal de navegación del Ebro a Amposta y Río Ebro a Cherta.

La zona así delimitada tiene una extensión aproximada de cincuenta y seis mil quinientas hectáreas de ellas dieciséis mil regables comprende parte de los términos municipales Cherta, Aldover, Roquetes, Mas de Barberans, Masdenverge, Santa Bárbara, La Galera, Godall, Freginals, Uldecona, Amposta y Alcanar (Tarragona) y Santa Magdalena de Pulpis, Peñíscola, Benicarló, Cáliz, San Jorge, Cervera del Maestre y Vinazó de la Provincia de Castellón.

De ellos, tan sólo los de Mas de Barberans, Masdenverge, Santa Bárbara, La Galera, Godall, Freginals, Uldecona, Amposta y Alcanar (Tarragona) y Santa Magdalena de Pulpis, Peñíscola, Benicarló, Cáliz, San Jorge, Vinazó y Cervera del Maestre (Castellón), quedarán afectadas por el riego de las dieciséis mil hectáreas regables.

Artículo segundo. — La aprobación y desarrollo del correspondiente Plan General de Colonización, se realizará con sujeción a lo dispuesto en la Ley de veintinueve de abril de mil novecientos cuarenta y nueve, modificada por la de catorce de abril de mil novecientos sesenta y dos, sobre la colonización y distribución de la propiedad en las zonas regables.

Artículo tercero. — El presente Decreto entrará en vigor en el mismo día de su publicación en el "Boletín Oficial del Estado".

Así lo dispongo por el presente Decreto, dado en Madrid a veintitrés de julio de mil novecientos setenta.

FRANCISCO FRANCO. — El Ministro de Agricultura. TOMAS ALLENDE Y GARCIA-BAXTER.

La importancia de esta disposición no puede pasar desapercibida en nuestra provincia, donde esta gran obra tan suspirada viene a constituir ya una próxima realidad de la mayor trascendencia para los siete términos municipales directamente afectados y para la provincia entera, importancia que tras los acuerdos referentes a la realización de las obras del canal en sí aumenta con lo dispuesto en este Decreto para la elaboración y desarrollo de plan general de colonización de la importante zona regable.

CATOLICIDAD

SANTORAL SANTOS DE HOY. — Santos José de Cupertino, cf.; Metodio, Sofia, Irene, Ferruccio, mrs.; Eustorgio, Eumenio, obispo. — MISA DEL DIA. — De Perla. SANTOS DE MAÑANA. — Santos Jenaro, ob.; Nilo, Peleo, Elias, obs.; Festo, Sosio, Próculo, des.; Desiderio, Félix, Eutiquio, Acucio, Constancio, Trófimo, Sabacio, Dorimedonte, Susana, Pomposa, vírgenes mrs. — MISA DEL DIA. — De Sábado o de San Jenaro o Santa María en sábado.

SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana, y 730 de la tarde. PURISIMA SANGRE. — Hoy, misa a las 730 de la tarde.

Reunión del Pleno del Consejo Local del Movimiento

Se reunió en la Sala de Juntas de la Jefatura Provincial del Movimiento, el Pleno del Consejo Local, que presidido por el Jefe Local D. Juan Blasco Porcar, declaró inaugurado su Curso Político 1970-71.

El Jefe Local después de saludar a los Consejeros y como consecuencia de la lectura de la correspondiente Acta, dio cuenta del plan de actividades para el presente año político, esbozado en la reunión de la Comisión Permanente de Delegaciones y Servicios, refiriéndose en especial, a la problemática del dilatado período electoral que se aproxima, recabando la máxima colaboración de los Consejeros para la celebración de las elecciones.

A continuación se planteó la problemática de la intervención de la mujer en las elecciones, como votante, componente de Mesa o como Candidato, considerándose están en las mismas condiciones que los hombres para el desempeño de deberes políticos.

Entre los Consejeros se suscitó la cuestión de las dificultades en diversos aspectos de la enseñanza, acordándose que el Jefe Local nombre una comisión que redacte un estudio sobre el problema, para emitir el oportuno informe que califique.

Después de facilitarse información sobre diversos asuntos que algunos Consejeros solicitaron, el Jefe Local, agradeció a Doña Fea. Sancho Pérez Delegada Provincial de la Sección Penitenciaria que es Consejera Local por ser Concejal y estaba presente, la colaboración que la Sección Penitenciaria presta a la Jefatura Local y a su Consejo Local del Movimiento.

Número de asistentes veintidós.

MARCOS - MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI. Frente Cine Sindical.

HERNIADOS!!

HERNIGAY ha conseguido fabricar un aparato ligero sin flejes ni hierros, ni cueros, ni hebillas, ni enganches, pudiendo bañarse, lavarlo y dormir con él si el caso lo requiere. Usándolo el paciente se siente seguro por adaptarse a sus hernias y contenerlas con comodidad. Colocación fácil y rápida. A medida y bajo molde, para ambos sexos, bajo prescripción facultativa. Patente 135.539. HERNIGAY. Padilla, 177. BARCELONA. Consulte a su médico (C. P. S. 3.723).

VISITA EN CASTELLÓN: La Casa HERNIGAY atenderá a los herniados el día 19 de Septiembre (Sábado) en el Hotel Suizo, Plaza del Generalísimo, 6 de CASTELLÓN. —Visitas de 10 a 1.

EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER

Temperatura mínima: 16,4 grados a las 6 horas 10 minutos.

Temperatura máxima: 26,9 grados a las 15 horas 10 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas: 78 y 58 por ciento, respectivamente.

Insolación eficaz, ayer: Nula. Recorrido del viento en 24 horas: 75 kilómetros.

Dirección dominante del viento: SE.

Precipitación en 24 horas: Nula.

Presión atmosférica a las 19 horas: 766,6.

Tendencia: Estacionaria.

Jefatura Provincial de Sanidad

AVISO

Como continuación de las notas sobre polución de las aguas del Puerto de Castellón por Dinoflagelados, se ha podido comprobar que si bien la variedad de contaminantes ha sido perjudicial para los moluscos, no es grada para el ser humano, como se deduce de las pruebas biológicas realizadas en la Jefatura Provincial de Sanidad inoculando concentrados de sedimento de agua de mar y de moluscos por vía intraperitoneal en ratones y cobayas, sin que estos animales hayan sufrido la menor variación en su fisiología normal.

Por otra parte la contaminación del Puerto, en el momento actual, es prácticamente nula, consecuencia de la autodepuración física y biológica del mismo.

SUCESOS: SUCESOS

Ayer, un solo accidente de tráfico y sin heridos

UN solo accidente de tráfico, en el que afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales de nuestra provincia.

Ocurrió en el kilómetro 96 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término de Cabanes, donde el camión matrícula M-107.047, conducido por Jesús Píera Santaescobástica, vecino de Aleira, se salió de la calzada.

HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE DE TRABAJO

En el Hospital Provincial fue asistido Francisco Morales Ibáñez, de 24 años, vecino de Castellón, que sufre fractura abierta de tercer y cuarto dedos de la mano izquierda, de pronóstico grave, quedando internado en el centro. Resultó lesionado en accidente de trabajo.

DETENIDO POR HURTO

Fuerzas de la Guardia Civil han llevado a cabo la detención de Francisco Claras Pérez, de 18 años,

Escuela de Maestría Industrial de Castellón de la Plana

ANUNCIO

ENSEÑANZAS DEL NUEVO SISTEMA CORRESPONDIENTES A LA NUEVA LEY DE EDUCACION NACIONAL

Implantándose en el presente curso 1970/71, las enseñanzas de Formación Profesional previstas en la nueva Ley de Educación Nacional, queda abierta la matrícula en este Centro, para aquellos alumnos cuyas edades estén comprendidas entre los 12 y 13 años y para aquellos mayores de 14 años que no superen la prueba de nivel correspondiente.

Los alumnos que cursen las enseñanzas de este período transitorio podrán continuar la Formación Profesional del primer grado, dentro de los nuevos planes, sin necesidad de poseer el Título de Bachiller elemental.

Castellón, 17 de Septiembre de 1970. EL DIRECTOR

Bar Marisquería «LANGOSTA VERDE» Falloidades. Razón: En la misma de 11 a 12. Sr. Antonio

PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

715 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas: 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser, Información y reportajes. Los deportes. El tiempo, noticias; 9 "Para mayores sin reparos", guión de Mariano de la Banda; 930 "Si Vd. no lo sabe"; 940 Paco Ruiz, detective privado; 10 Música mientras trabaja; 11 Saludo musical; 1130 "Viaje a las Estrellas"; 1135 Voces francesas; 12 "Cuchi Cuchi y yo"; 1230 Mediodía Cadena Ser; 13 La hora del oyente; 14 Actualidad 14 horas; 1415 Ecos de Sociedad; 1430 Conexión con Radio Nacional de España; 1440 Lectura de programas; 1455 La hoja del Almanaque; 15 Cantá para Vd...; 1555 La canción de la semana; 16 "Más allá de las Estrellas"; guión de Antonio Losada (Cap. 155); 1630 "Lydia", novela de José Mallorquí (Cap. 50); 17 "Los Miserables", novela de Victor Hugo, adaptación de Basilio Gascón y Eduard Vázquez (Cap. 120); 1730 "Idolos"; Victor Manuel; 1755 "Vidas privadas"; 1835 "La Infame", novela de Rafael Barón, adaptación del mismo (Cap. 125); 19 "Los parientes pobres", novela de Guillermo Sautier Casaseca y Luisa Alberca (Cap. 120); 1930 Desfile de Orquestas; 20 Su música favorita; 2030 Servicio meteorológico; 2035 Canciones de España; 2055 Información local; 21 La hora sinfónica: "Sinfonía número 5 en mi menor, opus 95, del Nuevo Mundo", (Dvorak); 2140 "Ráfagas deportivas, por Chencho; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 2220 Música sinfónica: "Sinfonía núm. 7, opus 131", de Prokofioff; 2245 Noticiario de "Ustedes son formidables"; 2345 Los grandes maestros: Franz Listz y sus Rapsodias húngaras y música para esta hora; 24 Cierre.

715 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas: 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser, Información y reportajes. Los deportes. El tiempo, noticias; 9 "Para mayores sin reparos", guión de Mariano de la Banda; 930 "Si Vd. no lo sabe"; 940 Paco Ruiz, detective privado; 10 Música mientras trabaja; 11 Saludo musical; 1130 "Viaje a las Estrellas"; 1135 Voces francesas; 12 "Cuchi Cuchi y yo"; 1230 Mediodía Cadena Ser; 13 La hora del oyente; 14 Actualidad 14 horas; 1415 Ecos de Sociedad; 1430 Conexión con Radio Nacional de España; 1440 Lectura de programas; 1455 La hoja del Almanaque; 15 Cantá para Vd...; 1555 La canción de la semana; 16 "Más allá de las Estrellas"; guión de Antonio Losada (Cap. 155); 1630 "Lydia", novela de José Mallorquí (Cap. 50); 17 "Los Miserables", novela de Victor Hugo, adaptación de Basilio Gascón y Eduard Vázquez (Cap. 120); 1730 "Idolos"; Victor Manuel; 1755 "Vidas privadas"; 1835 "La Infame", novela de Rafael Barón, adaptación del mismo (Cap. 125); 19 "Los parientes pobres", novela de Guillermo Sautier Casaseca y Luisa Alberca (Cap. 120); 1930 Desfile de Orquestas; 20 Su música favorita; 2030 Servicio meteorológico; 2035 Canciones de España; 2055 Información local; 21 La hora sinfónica: "Sinfonía número 5 en mi menor, opus 95, del Nuevo Mundo", (Dvorak); 2140 "Ráfagas deportivas, por Chencho; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 2220 Música sinfónica: "Sinfonía núm. 7, opus 131", de Prokofioff; 2245 Noticiario de "Ustedes son formidables"; 2345 Los grandes maestros: Franz Listz y sus Rapsodias húngaras y música para esta hora; 24 Cierre.

crónicas, reportajes e informaciones; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 1505 Ritmos, canciones y melodías; 1640 Sonorita de compañía, novela de Valentina del Barco, Cap. 2. TARDE.— 17 A vueltas con los discos; 1730 Usted programa. En su segunda edición; 1830 El espectáculo de la melodía; 19 Sinfonías de Concertos. Sinfonía Italiana núm. 4 en la mayor, Op. 90, de Mendelssohn. Interpreta la Orquesta Sinfónica de Turín, dirigida por Mario Rossi. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones conjuntas de onda media y frecuencia modulada; 1931 Santo Rosario. Dirigido por el Excelentísimo y Reverendísimo Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe Castellón Dr. D. José Pont y Gol. NOCHE.— 20 Sala de conciertos. Obertura Solemne "1812", Op. 49, y Capricho Italiano, Op. 45, de Tchaikovsky. Interpreta la Orquesta del Concertgebouw (Amsterdam) dirigida por Paul van Kempen; 2030 Desfile de orquestas; 2100 Edición de noche; 2110 Copias; 2130 Penalty. Audición deportiva; 2145 Discoteca 70; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2230 A esta hora: Su música favorita; 23 Sala de Concursos. Las cuatro estaciones, Op. 8, números 1-4, de Vivaldi. Interpreta Collegium Musicum de París, dirige: Roland Donatje; 2350 Última edición. Servicio informativo provincial; 24 Despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O. M. Y F. M.

PRIMER PROGRAMA 8 Apertura; 801 Sintonía en circuito. El primer saludo musical del día; 9 Disco-Tour. Una competición musical en la que participan los nombres más importantes de la música ligera; 11 Te habla una mujer. Espacio Femenino; 1130 Temas españoles.

SEGUNDO PROGRAMA EN F. M. 97,5 MEGACICLOS

16 Música F-70. Programa de cuatro horas y media de duración con música ininterrumpida. Realiza un directo Alex Querol, teléfono 210086, con espacios de música pop, progresiva, soul, rock, selecciones de grandes orquestas, presentación de novedades inéditas, noticias, entrevistas. Todos los oyentes pueden tomar parte en el programa, llamando al 210086; 1930 Concerto. Un espacio diario dedicado a la música grande; 2030 Despedida del programa en frecuencia modulada. Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON

MATINAL.— 8 Sintonía y apertura; 801 Buenos días: amigos. Con los espacios: El tiempo, Santoral, Agenda, Noticiario deportivo, ayer en Castellón; 845 Cita en la mañana; 9 Diario femenino; 905 Rueda de conjuntos; 930 Usted programa; 1105 Desfile de intérpretes; 1155 Así canta España. MEDIODIA.— 12 El Angelus; 1202 Musical Castellón; 13 Sabor español; 1330 El directo de las 1330. Un programa de gran actualidad producido por la Cadena Ibérica.

TERCER PROGRAMA

1601 El ritmo del trabajo. Manuel Molina complice las peticiones musicales del mundo laboral; 1710 Musical; 18 ¡Viva la música!. Todo sobre el apasionante mundo del disco; 19 Festival.

CUARTO PROGRAMA

2001 El Evangelio hoy. Conecta mosen Avelino Flores; 2006 Pequeño concierto; 2030 Solistas y conjuntos; 21 Boletín; 2105 Estudios; 2120 Deportes. Realiza y presenta Catalán Minguez; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches, buena música. El telón musical que cierra nuestros programas; 24 Cierre.

# Un municipio para todos y con la participación de todos

Nadie puede negar que España ha evolucionado progresivamente de forma espectacular. De un lado el mismo paso del tiempo en paz, al alejarnos de los trances más duros de la crisis de nuestra convivencia nacional; de otro el cambio del mundo en torno nuestro; y, finalmente, de modo sustancial, el haber ido estando más profundamente de lo que muchos creen, una doctrina renovadora del modo de ser de nuestro pueblo, han hecho, todo ello a caballo del creciente bienestar que ha abierto al país horizontes insospechados, que esta España que irrumpen en los años 70 con nuevas fisonomías y pasos sustanciales hacia esa Europa que es como una meta de plenitud, palpita con vigor social y dinamismo político cargados de promesas. Por ello creemos es preciso entender que el proceso de llamada a la participación del pueblo que abre las ya muy cercanas elecciones municipales, tiene mucha mayor importancia que en otras ocasiones y pide de todos, desde estos momentos preparatorios, un esfuerzo nuevo para que dicha participación se movilice también con la máxima posibilidad de ser real, auténtica y fecunda.

En primer lugar, si pretendemos hacer de la ciudad y del pueblo una "morada del hombre", alzando "el sentido concreto de su libertad como vecino", como recordaba en el reciente discurso en Peñíscola el Vicesecretario General del Movimiento, "es preciso potenciar su participación a todos los niveles". Todos hemos de hacernos la idea de que, efectivamente, en palabras de Ortí Bordás, "la correcta ciudadanía no puede dividir el juego en espectadores y protagonistas. Todos han de sentir la ciudad como obra propia a la que entender en el plebiscito cotidiano de la convivencia". Es decir, que de verdad pretendemos que el Municipio, el pueblo, la ciudad, sea de todos y lo sea con la participación de todos de modo efectivo, diario y constante. No hay duda de que lograrlo es una de las finalidades de las próximas elecciones.

El nuevo progreso que España puede y debe lograr, exige dar cada vez más intensa y reflejo más acusado sobre la existencia entera del país, a cada una de esas entidades naturales "solemnemente constituidas, por el propio tenor constitucional, en fundamentales cauces de participación del pueblo en las funciones de interés general", como ha dicho el Vicesecretario General. Una de tales entidades es el municipio, encarnación orgánica de la comunidad local, tan cerca, tan inmediata al hombre, que por ello mismo se siente más directamente interesado por lo municipal. Es preciso arrancarle, pues, a una activa participación en ese municipio, en esa comunidad que ha de ver y sentir como propia no en el plano de teórico romanticismo, sino en la realidad de su diaria existencia en el más inmediato marco de vida colectiva. Sólo así, iniciando desde la raíz municipal la vigorización de la sociedad y de la organización política nacional con una vibrante participación ciudadana, podremos aspirar a que alcance a más altos niveles y tonifique de una vez todos los escalones del país, en el camino de este nuevo progreso que nuestro tiempo y nuestras circunstancias demandan.

"La prudencia nos dice que la ciudad contemporánea necesita del concurso de todos", ha afirmado en la clausura del Curso sobre Problemas Políticos de la vida local el Vicesecretario General del Movimiento. Esa misma prudencia, ha de impulsar a que se aprovechen las próximas elecciones para movilizar la voluntad popular de concurrencia, de participación en las funciones que son de interés local. Sólo así, indudablemente, el pueblo y la ciudad podrán llegar a ser lo que queremos sean, esa verdadera morada del hombre, que ningún artificio ni mecanismo, ningún tecnicismo suplantador de la propia palpitación activa de sus vecinos, puede llegar a conseguir de verdad.—J. N.

## SOLO PARA SO AFORTUNADOS



**PISOS DESDE 235.000 PTS. HASTA 272.000 PTS.**  
**FACILIDADES 50.000 Ptas. firma contrato 50.000 Ptas. entrega de llaves Resto 10 años.**

- 3 dormitorios (2 dobles)
- Comedor-Salón - Sofiana
- Cocina con baños de granito artificial
- Galería en cocina con lavadero
- Armario empotrado en pasillo
- Pavimento de mosaico hidráulico
- Carpintería interior madera y exterior metálica
- Persianas enrollables de plástico
- Instalación agua caliente
- Saneamiento "SCALA"
- Portero eléctrico
- Antenas TV colectivas

VERLOS EN EL MISMO EDIFICIO  
 C/ HERMANOS QUINTERO esquina a FIGUEROLES  
 (Junto Parque Oeste)

PROMOTOR: D. Juan José Reverter Godes



## ACTUALIDAD en VILLARREAL

### Preparativos para la campaña naranjera

En nuestro número de ayer habíamos de las obras que se están realizando en la estación de la RENFE, para mejorar los trabajos de carga de cítricos y tam-

bién para facilitar la utilización de los contenedores, medio de transportes que ofrecen tantas ventajas sobre los otros sistemas utilizados hasta la fecha. resultado es mejor que en la pasada.

### Instituto Nacional de Enseñanza Media de Villarreal

EXAMENES DE GRADO

Los de la presente convocatoria tendrán lugar en este Centro, de acuerdo con el horario que a continuación se indica, los días 24 y 25 del presente mes de septiembre. Este horario afecta a todos los alumnos, oficiales, colegiados y libres.

#### JUEVES 24 DE SEPTIEMBRE

A las 8 de la mañana: GRUPOS II y III (Elemental y Superior).

#### VIERNES 25 DE SEPTIEMBRE

A las 4 de la tarde: GRUPO I (Elemental y Superior).



### Farmacias de Guardia

Viernes, 18: D. Juan Roig Casanova, Mayor San Jaime, 19.

Todos los días de la semana están de servicio permanente las siguientes:

D. Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72.

D. Juan Ronchera, Piedad, 36.

### Inspección Provincial de Enseñanza Primaria

Promulgada la Ley General de Educación y Financiación de la Reforma Educativa, cuyo texto fue publicado por el Boletín Oficial del Estado del 6 de agosto del actual, y teniendo en cuenta las lógicas incertidumbres que pueden derivarse de su progresiva aplicación, mediante los oportunos Decretos, Ordenes Ministeriales, y Reglamentos que canalicen su concreta y determinante efectividad, esta Inspección Técnica de Educación Básica ante los posibles errores y equívocos surgidos se cree en la obligación de informar en los siguientes términos, a las dignísimas Autoridades, padres de los alumnos, Magisterio, y público en general:

1.- La gratuidad de la Enseñanza Primaria fue promulgada en la Ley de 17 de Julio de 1945, ratificada en la reforma del 2 de Julio de 1967 (Art. 13) en los siguientes términos:

"Todo español o extranjero residente en España tiene derecho a recibir enseñanza primaria gratuita de los 6 a los 14 años. A este fin el Estado creará y mantendrá el número de puestos escolares y garantizará en su caso la gratuidad y asistencia a centros no estatales mediante subvenciones o becas. La gratuidad se extenderá a libros y material escolar."

2.- La nueva Ley General de Educación en su Art. 2º recoge la obligatoriedad y gratuidad para todos los españoles para la Educación Básica, así como la formación profesional del primer grado.

Ahora bien, este Proyecto de Reforma educativa e implantación de la gratuidad queda sujeto a una progresiva aplicación según señala el Decreto de 22 de agosto de 1970, en su Art. 4º:

a) Esta gratuidad es absoluta en todo centro estatal durante las CINCO horas preceptivas y durante los ocho cursos de escolaridad.

b) También se extiende esta gratuidad absoluta a los centros no estatales subvencionados. Además los restantes centros no estatales están obligados a otorgar gratuidad al 15 % de su matrícula global de acuerdo con las condiciones económicas de alumnos deficientes, según previene la Ley de Protección Escolar.

Igualmente vienen obligados a reservar un 10 % de las plazas de alumnos internos, como mínimo, de la totalidad de sus plazas destinadas a alumnos becarios en régimen de internado.

Tanto los centros oficiales como privados podrán conceder anualmente exención de matrícula gratuita a alumnos con categoría de inscripción de honor y en la proporción de uno por cada veinte alumnos.

c) La ley de 22 de diciembre de 1953, en su Art. 11, autoriza análogamente a centros de nivel superior, el establecimiento del régimen de permanencias o prolongación de la jornada escolar bajo las siguientes condiciones:

—Se desarrollarán después de finalizada la jornada escolar vespertina, es decir, de 5 a 6 de la tarde, y durante el periodo escolar que señala el calendario UNICO Y OBLIGATORIO PARA TODOS LOS CENTROS DE PRIMERA ENSEÑANZA DE LA PROVINCIA.

—Es absolutamente voluntaria la permanencia escolar, tanto por parte del profesorado como de los alumnos. Su duración es de una hora y los contenidos a dispensar no deben implicar jamás la anticipación de conocimientos superiores a su nivel educativo, ni ampliar el programa del centro, durante el horario normal.

La asistencia a estas permanencias supone el abono de una cuota de permanencia que no podrá ser alterada sin previo acuerdo entre profesorado, padres y autorización de la Inspección Técnica. Para atender a los alumnos deficientes debe existir un 30 % de alumnos gratuitos que serán seleccionados según previene la Ley de Protección Escolar; dichas cuotas, si bien han sido abonadas hasta el 31 de diciembre de 1969, por el Patronato de Igualdad de Oportunidades, permanece actualmente en vigor de voluntariedad de asistencia por parte de padres y profesores, así como el 30 % de gratuidad para los alumnos deficientes.

No está autorizado en centro primaria alguno, tanto estatal como no estatal, el abono de cuota alguna en concepto de matriculación, sino tan sólo el pago de 25 pts. para confección del expediente escolar que reglamentariamente se establece para los alumnos de nuevo ingreso, o que no lo poseían aún.

Cualquier duda, irregularidad e incumplimiento acerca de estas disposiciones rogamos sean denunciadas ante esta Inspección Técnica de Educación, a fin de lograr la más perfecta aplicación de cuanto se dispone en beneficio de la educación infantil.

EL CONSEJO DE INSPECCION

Ello nos lleva siguiendo el comentario a ocuparnos de la preparación de la próxima campaña naranjera. Han comenzado ya en muchos almacenes los trabajos de preparación de la maquinaria y utensilios, reparando desperfectos, corrigiendo pequeñas averías, etc., para a esa temporada que va a iniciarse muy pronto, que por lo que prácticamente sólo falta un mes para que comience la recolección de las variedades tempranas.

Pronto comenzará por lo tanto la recolección, confección y exportación de agrios y volveremos a ver en actividad a nuestros almacenes de naranjas, lo que supondrá jomeles y también para nuestros labradores comenzar a recoger el fruto de sus esfuerzos y sinsabores en la lucha contra las plagas que tan cara resulta.

Una nueva temporada naranjera próxima a iniciarse y a ver si su

## INFORMACION DE LA PROVINCIA

### Ayer fue inaugurada la XX Feria de Maquinaria Agrícola en Nules

NULES, 17. (Por teléfono. De nuestro corresponsal MOLES HERRERO).— Con la brillantez acostumbrada ha tenido lugar esta tarde la inauguración oficial de la XX Feria de Maquinaria Agrícola, que anualmente organiza el Ayuntamiento coincidiendo con las fiestas del Arrabal de San Joaquín.

A las ocho y media de la tarde salió, de la Casa Consistorial, la comitiva oficial presidida por el Alcalde, D. Ricardo Lombart, y la Reina de las Fiestas del Arrabal de San Francisco, Srta. María Teresa Sánchez, en la que figuraban D. Luis Algar, en representación del Presidente de Honor de las fiestas, D. Francisco Parra; Juez de Primera Instancia e Inspección del Partido Judicial, D. Antonio López; Comandante de Puesto de la Guardia Civil, D. Marcelino Pasalodas; Cura Arcipreste D. Ramón Sanchis; Presidente de la Comisión de Fiestas, D. Manuel Soriano; Corporación Municipal, miembros de la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento, Comisión de Fiestas de San Joaquín y damas de la Corte de Honor.

A los acordes de la banda de música Artística Nulesense, la comitiva se dirigió al recinto ferial, siendo recibida con grandes aplausos por el numeroso público que esperaba su llegada. Después de ser interpretado el Himno de Nules, el Alcalde invitó a la Reina de las fiestas a que cortara la cinta de la entrada al recinto, inaugurando así esta XX Feria de Maquinaria Agrícola.

Seguidamente, la comitiva se dirigió a la ermita de San Joaquín, donde se procedió a la ofrenda de flores al Santo, por la Reina de las Fiestas y damas de su Corte de Honor. Finalizado el acto, se efectuó una visita a la exposición de labores de artesanía de la Sección Femenina del Movimiento, instalada en el Granja Escuela Nuestra Señora de la Asunción causando grata impresión a los visitantes los magníficos trabajos allí expuestos.

Finalmente, las autoridades recorrieron detenidamente el recinto ferial, magníficamente adornado con profusión de banderas nacionales y gallardetes con los colores de la villa. Terminada la visita a la FERIA, la comitiva regresó al Ayuntamiento donde se dio por finalizado el acto.

El aspecto que ofrecía el recinto ferial, en esta primera noche, era de una animación extraordinaria y los stands montados superan en cantidad a los de años anteriores. Como es natural, predominan las máquinas relacionadas con la agricultura, motocultores, cavadores, rotovators, aparatos para pulverizar, tractores, etc; sin embargo, también llaman la atención los stands dedicados al transporte, en los que figuran marcas de camiones y también de automóviles.

La clausura de la FERIA está anunciada para el próximo domingo a las ocho de la tarde.

### ALCORA

Sugerencias para las próximas fiestas

Variados, interesantes y divertidos han sido los festejos celebrados; muy solemnes los actos

religiosos; los profanos abarcando deportes, fiestas sociales, espectáculos músico-vocales, taurinos y un estupendo concierto de la Banda Municipal de Castellón, sin embargo importantes sectores de la opinión pública hecha de menos y sugiere, se eleve el tono cultural de las próximas fiestas, acordando la celebración de concursos literarios sobre historia, costumbres y tradiciones locales, para en su día recopilados destacar la personalidad de nuestra Villa un tanto desdibujada.

Deben patrocinarse exposiciones de pintura, cerámica y artesanía, exponentes del temperamento artístico de los alcorinos, imato en la mayoría. Concursos de rondallas, albaes y demás aspectos del folklore alcorino, evitando se pierda este rico acervo de la personalidad de Alcora. Programar la cabalgata del Pregó, tan en boga en los pueblos grandes y chicos de la Provincia, o en su defecto celebrar como ya se hizo en el año 1948, con enorme éxito, un desfile de carrozas y vehículos adornados.

Fomentar concursos de balcones floridos y fachadas adornadas, que embellezcan el rostro de nuestras calles y plazas, así como competiciones de natación aprovechando la piscina del Parque.

No se piensa que esta amplia sugerencia pueda llevarse a la práctica en un sólo año, pero sí pueden realizarse paulatinamente. La importancia en todos los aspectos de nuestra población, exige un poco más de agilidad, saliendo del repetido rutinarismo. La cantidad invertida en los premios con que se doten estos concursos, es compatible con las actuales posibilidades económicas del presupuesto Municipal y al que pueden contribuir aportaciones de Entidades, Empresas y particulares.

Debemos aspirar a conseguir, que los actos y festejos que se celebren, no desdigan del pòrtico de las fiestas constituido por el magnífico programa que el Ayuntamiento viene imprimiendo todos los años, el cual está a la altura o supera a los que vienen editando las

poblaciones más importantes de la Provincia y sobre todo deba reanudarse el suprimido Homenaje a la vejez, acto sencillo y emocional que prueba la espiritualidad de todo un pueblo, al rendir esta muestra de consideración y afecto hacia los que han llegado a conseguir un largo caminar por la vida, meta que todos deseamos alcanzar.

NOTICIARIO  
 Por noticias hasta mi llegadas de fuentes bien informadas, el populoso Barrio de San Francisco se prepara para celebrar con solemnidad las fiestas que se organizan en honor de su Patrón, San Francisco de Asís.

Los aficionados al arte de Cúchares, parece podrán tener ocasión de lucir sus facultades. Deseo que la Junta organizadora pueda ver convertidos en realidad sus ambiciosos proyectos festeros y para ello debemos prestarles, todos, la mayor colaboración.

Marchará próximamente para Tolón (Francia), nuestro paisano el joven Teniente de Navío don Joaquín Michavilla Fallarés. Le deseamos éxito en el desempeño de su misión.—CORRESPONSAL

### VILLAFRANCA DEL CID

Sobre un hallazgo de pinturas rupestres

Se ha publicado en los periódicos el descubrimiento de unas pinturas rupestres en esta localidad por un grupo de aficionados a la Espeleología de un club de Terrasa.

Los restos de dichas rupestres, junto con otros tres restos que son el total de las existentes en este término municipal, fueron descubiertas por el que suscribe antes del mes de diciembre de 1968

Pasa a la siguiente

### Notas de Sociedad

### Enlace PLANELLES-VERNIA

En el Ermitorio de Nuestra Señora del Lledó, santificaron ayer sus amores el distinguido joven castellonense Francisco J. Planelles Segarra y la encantadora señorita Eva Vernia Meliá. A los acordes de la marcha nupcial entraron en el sagrado recinto, el novio del brazo de la madrina doña Carmen Segarra, madre del contrayente, y la novia, que aparecía resplandeciente, del brazo del padrino D. José Vernia padre de la misma.

Durante la ceremonia interpretaron magistralmente sentidas piezas religiosas los ilustres cantantes Octavio Alvarez, Eugenio Martí y Antonio Gascó.

La ceremonia fue oficiada por los Rvds. D. Luis Gascó, D. José María Renau y D. José Fuster.

Al finalizar la ceremonia, tras cantarse la salve popular, en la sacristía, firmando el acta matrimonial los siguientes señores por parte del novio el Excmo. Sr. don José Fernández Ramírez, Gobier-

nador Civil y Jefe Provincial del Movimiento; Ilmo. Sr. D. Carlos Fabra Andrés; Ilmo. Sr. D. Rodrigo Segura Royo; D. Manuel Boix; Sr. D. José Aparisi; Sr. D. Ricardo Planelles; Sr. D. José Aguilera y Sr. D. José María Gimeno; y por parte de la novia, D. Alejandro Bayá; D. José González; don Vicente Meliá; D. Roberto Pérez de Heredia; D. Vicente Nebot; don Amadeo Aguilár; D. Miguel Aguilár y D. José Luis Tirado. Actuó de Juez D. Vicente Garcís Arguimbau.

Seguidamente los nuevos desposados invitaron a sus amistades y familiares a una cena en el Hotel Mindoro. Tras la cual los recién casados emprendieron viaje que les llevará a recorrer las principales capitales europeas.

Deseamos a la gentil pareja, una vida matrimonial llena de felicidad, al mismo tiempo que rogamos a los respectivos familiares nuestra más sincera enhorabuena.

INFORMACION DE PROVINCIA

NUEVAS FORMULAS DE CONTRATACION LABORAL

En Madrid se ofrecen mensualmente hasta mil nuevos puestos de trabajo a través de la prensa

Existe serio peligro de que la picaresca se adueñe de estas nuevas fórmulas

Por Manuel MARIA

DEBEN quedar aún algunos pueblos en España donde la contratación de los obreros se sigue haciendo en la plaza. A ella acuden los braceros sin amo, muy de mañana, y se reúnen en grupos, charlan y fuman, hasta que llega un capataz...

muestran que sólo en Madrid —cuentan además otras ciudades que no hemos podido estudiar— se ofrecen al mes a través de la Prensa, alrededor de mil puestos nuevos de trabajo. En Barcelona hay periódicos que editan diariamente seis y ocho páginas de publicidad laboral...

El proceso de selección suele ser así: Recibidas las solicitudes y a la vista del correspondiente "currículum vitae", el Gabinete hace una primera selección...

El proceso de selección suele ser así: Recibidas las solicitudes y a la vista del correspondiente "currículum vitae", el Gabinete hace una primera selección...

De todo lo anterior se obtiene una dura conclusión. Hacen falta 80 o 100 hombres para elegir a uno. Esa mayoría inmensa que queda eliminada ¿quién piensa que los Gabinetes de Selección de Personal? Debe pensar sencillamente que hubo un candidato con mejores condiciones personales y profesionales y que este fue el elegido por la Empresa.

Viene de la anterior como puedo demostrar cuando se desee. Dichos señores tuvieron sin duda noticia de las rupestres a través de mí mismo...

VILLAFAMES Ha dado comienzo la campaña vinícola

Con tiempo espléndido y animación extraordinaria ha dado comienzo la campaña vinícola del presente año. Carros, volquetes, tractores y cuantos medios de transporte están al alcance...

El acto de proclamación de la Reina de las Fiestas de Bechí, en (La Voz de Castellón)

Esta noche a las once, la emisora provincial de la REM, «La Voz de Castellón» ofrecerá en grabación diferida el acto de proclamación de la Reina de las Fiestas de Bechí...

SE NECESITA PERSONA

apta para encargado general en fábrica de azulejos. Preferible título académico, mecánico o químico. Ref. MEBBA, Enmedio, 35-1.

LOS ANUNCIOS DE LA PRENSA Estadísticas reconocidas nos

ESTUDIOS DE MERCADO Y VENTA DOMICILIARIA

La mentira comienza por exagerar bastante en los términos del reclamo. ¿Hay necesidad de decir "gane fácilmente mil pesetas diarias en sus horas libres" para que acudan los hombres que necesitan el anunciante?

Próximo a inaugurarse AUTOMOVILES CASTELLON

Ronda Magdalena, 27-A. Venta de Automóviles-Asegurados-Transferidos. NECESITA: Colaboradores y Corresponsales en Castellón y Provincia.

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales.

(1389) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más prácticas y económicamente su problema de espacio. TODOFINCA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón.

VARIOS

- (4) SAUNA FINLANDESA, en servicio de lunes a sábado. Gral. Aranda, 6-5. Teléfono 223303. (729) DETECTIVES CIP-Diplomados. Autorización Gubernativa 2. Investigaciones. Reser. Castellón. va absoluta. Apartado 239. (1271) DEPILACION ELECTRICA y a la cera. Manicura y belleza facial. Salón Clary's Enmedio, 133 - Teléfono 21-37-97. (1485) AVON anuncia frecuentemente por TVE y revistas la visita de las Distribuidoras de sus productos. Llame al teléfono 21.23.04 de Castellón o escriba al apartado 14.875, de Madrid. (1547) INTERESA linea secano con posibilidad riego o tierra regadío con frutales o sin ellos, a cambio de pisos o locales comerciales a estrenar, muy bien situados, en Castellón. Dirigirse por escrito indicando hanegadas y localidad a D. ANGEL GIMENEZ GALLAR, calle Santo Cristo del Grao, número, 8. VALENCIA.

VENTAS

- (11) ESTANTERIAS METALICAS desmontables met. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas PALLARDO. Plaza Alcazar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95. CASTELLON. (13) MUEBLES METALICOS para oficinas e Industrias, mesa dibujo y despacho, armarios ficheros Liansola, Ronda Milares 48. (14) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANSOLA R. Mijares 48, Castellón.

ALQUILERES

- (1587) VENDO DOS PISOS CENTRICOS CON FACILIDADES O cambio por local comercial. Razón: Teléfono 214577. (975) ALQUILO piso lujo, estrat. calle Enmedio. Gran comedor, salón Parquet calefacción central, amplia cocina, 5 dormitorios, 3 baños. Llamar teléfono 21 39 89. (1375) ALQUILO BAJO comercial Calle Navarra, 137. Castellón. Razón: Tremedal, 1. Telef. 672. Villarreal. (1479) SE ALQUILA PISO amueblado espacioso con todas comodidades. Razón: Cataluña, 23-bajos. (1493) SE ALQUILA ALMACEN Cra. Barcelona - Valencia, 4 Caminos, cruce P. Morella. Razón: Tel. 21-69-40. (1526) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD, para profesionales, en Edificio "ROYAL" Calle Enmedio, 23. Se alquilan. Razón: Gargori Alloza, 130. Tel.: 21-20-24. (1564) ALQUILO piso sin muebles Razón Escultor Vidano 1 Teléfono 22 38 72 (1592) ALQUILO DESPACHOS, centricos, económicos. Razón PUBLICIDAD JIMENEZ, Bemasal 2, 1.º Puerta 2, Teléfono 22-19-26. Castellón. (1608) BUSCO PISO en alquiler sin muebles. Razón: Teléfono, 214118. (1624) SE ALQUILA almacén 900 m. Zona Industrial. Razón: Teléfonos 22 37 88 - 21 68 29 (975) ALQUILO piso lujo, estrat. calle Enmedio. Gran comedor, salón Parquet calefacción central, amplia cocina, 5 dormitorios, 3 baños. Llamar Telef. 21 28 93. (1637) MATRIMONIO SOLO busca chalet amueblado para alquilar, zona Partida Benadresa. Escribir Referencia 78 de esta Admón.

ANUNCIOS ECONOMICOS

COLOCACIONES

- (1335) BEL-OR Papeles Pintados, Detergentes. Solicita representante zona Vinaroz Benicarló presentarse Padre Jofre 20 Castellón (1550) VIAJANTE A COMISION, precisa importante establecimiento de Electrodomésticos. Interesados, dirigirse: Ref. Viajante. Apartado 80. Castellón. (1558) APRENDIZ 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.

AUTOMOVILES

- (1644) SE NECESITA personal masculino y femenino para trabajo a horas convenientes. Razón: Marcial Vicens. - Avda. Barcelona 21. (1643) SE NECESITA chofer carnet 1.º. Joaquín Costa 20, Teléfono 214273. (1642) SE NECESITA oficial técnico en Radio. Razón: Teléfono 21 52 48. (1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal. (48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa, 36 Tel. 21-38-32 (51) CONCESIONARIO DKW Mercedes-Benz. Vehículos estado. Garantizados. Condiciones de pago. Hto. Seguros 8. Tels. 216870-216490. Castellón. (723) LUCAN AUTOMOVILES toda clase de vehículos, industriales y turísticos procedentes de cambios, revisados por taller propio, calle Unión 11. Tel. 216088. (832) CAMIONES DE OCASION procedentes de cambio de varias marcas y tonelajes, en Automóviles Michavila, S. A. Concesionario Pagayo y Sava. Teléfono 21-64-85. Castellón. (1202) JEEP AUTOMOVILES todo terreno para cualquier actividad, y en cualquier lugar. Coches usados procedentes de cambios. Portátiles de Levante. S. Félix, 70. Teléfono 22-00-00 Castellón.

AUTOMOVILES CASTELLON

- (1312) VENDO 4 F buenisimo estado. Teléfono 21-51-21. - CASTELLON (1311) AUTOMOVILES SEIRE Extensa gama de vehículos usados. Inmejorables condiciones y precios. RENAULT 4-F - RENAULT 4-L, CITROEN Berlina SEAT 600-D - SEAT normal varios tipos. Automóviles totalmente revisados y garantizados. Grandes facilidades de pago. CALVO SOTELLO, 21. VILLARREAL. Automóviles La Plana, Jover, 16. Automóviles Castellón. Oferta - única Seat 600 D perfecto. Coupé 3000 kms. Morris 1300 c/. Nuevo. Berlina Citroen 2 Cv. Berlina AZAM 8 S/Nva. Furgoneta AH-350 4 plazas. Berlina AZAM barata. Furgonetas baratas. Precios baratos. Facilidades a convenir. Asegurados. Transferidos. Ronda Magdalena 27-A. Teléfono 21 35 72. (1414) DE LA UNION NACEN VENTAJAS, que le ofrecen: AUTOMOVILES LA PLANA, Jover, 16 - AUTOMOVILES CASTELLON, Gral. Aranda, 28. El mejor surtido de Automóviles a precios justos, bien revisados y con las máximas facilidades de pago. VISITENOS O LLAMENOS, se convencerá. Tel. 22 35 96 y 22 40 99.

TRASPASOS

- (1545) POR NO PODER ATENDER traspaso tienda Confección Infantil. Teléfono 22 18 99 de 12 a 4 tarde. (1636) POR RAZONES DE SALUD, se traspasa Bar Restaurante en 160.000 ptas. clientela todo juventud. Razón: Generalísimo, 78 Almazora. (1576) PISO particular "espa húspedes pensión completa o solo dormir. Razón: Avenida Casalduch, 44 Teléfono 22 24 18 (1631) CEDO HABITACION para estudiantes sólo dormir o pensión completa. Razón: Ciscar 11-3ª. (1581) OCASION, vendo Metrala y Montesa-Imperia, seminuevas. Magnífico precio. Razón: Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17. (1645) VENDO 600-D, CS-40.988. Razón: Gobernador, 61. (1641) COMPRAMOS moto-carro marca TRIMAK, de segunda mano. Ofertas a Publicidad MEBBA, Enmedio, 35-1º CASTELLON. (1639) ¡¡MAGNIFICA OPORTUNIDAD!! Varios 1400 C, magnífico estado, aptos para motor Gas-oil, precios ocasión. TALLERES ESCUDER. Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17. (1490) COMPRARIA Solar propio para construir almacén. Llamar teléfono 213108. (1597) COMPRARIA Maset cerca de Castellón. Razón teléfono 21 29 85. Sr. Jesús.

HUESPEDES

- (1576) PISO particular "espa húspedes pensión completa o solo dormir. Razón: Avenida Casalduch, 44 Teléfono 22 24 18 (1631) CEDO HABITACION para estudiantes sólo dormir o pensión completa. Razón: Ciscar 11-3ª. (1581) OCASION, vendo Metrala y Montesa-Imperia, seminuevas. Magnífico precio. Razón: Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17. (1645) VENDO 600-D, CS-40.988. Razón: Gobernador, 61. (1641) COMPRAMOS moto-carro marca TRIMAK, de segunda mano. Ofertas a Publicidad MEBBA, Enmedio, 35-1º CASTELLON. (1639) ¡¡MAGNIFICA OPORTUNIDAD!! Varios 1400 C, magnífico estado, aptos para motor Gas-oil, precios ocasión. TALLERES ESCUDER. Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17. (1490) COMPRARIA Solar propio para construir almacén. Llamar teléfono 213108. (1597) COMPRARIA Maset cerca de Castellón. Razón teléfono 21 29 85. Sr. Jesús.

ACADEMIAS

- (997) ESTELA. Aire acondicionado. Estudiar en verano en un placer: Idiomas, Secretariado, Taquí-Mecanografía etc. Compruébalo. Enmedio, 24. Castellón. (1583) CLASES PARTICULARES de matemáticas física y química, de 5.º, 6.º preü y selectivos, por Ingenieros Industriales. Razón: Pasadubista, 17 bajos derecha. (1607) ACADEMIA BALMES. TRINIDAD 20. Primera Enseñanza. Bachillerato. Libres mañana y tarde. Secretariado. Administrativo. Para los que trabajan clases a partir de las 7:30 tarde. (1618) MAESTRO DARIA particular bachiller. Ronda Magdalena 27-A. Teléfono 21-44-34.

IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

Oferta sin contrapartida

MADRID, 17. (PYRESA).—El dinero continúa prácticamente ausente del mercado, y en él es la oferta la que impone su ley, provocando día a día una mayor profundidad en los retrocesos.

Las eléctricas tienen en su haber dos valores en alza, de los tres que en el cómputo general obtienen beneficio. Pero estos avances, leves avances, son puro fuego de artificio, y la mayoría de los valores eléctricos arrojan pérdidas.

En el resto, papel, no abundante, pero sí absolutista, destacando las bajas ya citadas de Petróleos y Metro. La gran mayoría de los títulos pierden puntos a nivel de los cinco enteros.

El mercado está, por tanto, inmerso en la idea vendedora y no parece que, de momento, haya nada que le haga cambiar.

Por corcos, en el bancario repiten Santander y Vizcaya, y dejan enteros Hispano y Popular 7, Banesto, Central, Exterior, Ibérico y Urquijo 3, y Fomento 2.

En el sector eléctrico, junto a las alzas de Viesgo 3, e Iberduero 1, se producen las repeticiones de Hidrola, Unión Eléctrica y Reunidas, y los retrocesos de Fecsa grandes 3, pequeñas 4, Sevillana 3, y Fenosa 2.

En alimentación, 2 puntos gana Azucarera, y 3 pierde Agulla.

En mineras, repite Ponferrada, y deja 2 enteros Felguera.

En monopolios, baja 7 puntos Campsa.

En construcción e inmobiliarias, Vallehermoso cede 7, Urbis 5, Hidrociivil 3 y medio, y Dragados y Portland 3. Metropolitana queda en posición papel, a 264.

En químicas, repite Hidro Nitro, y deja dos enteros Petróleos, 4 Explosivos, 2 Unquinesa, y 1 Cros.

En siderometalúrgicas, repiten Finanzauto y Servicios, Santa Ana y Santa Bárbara, y dejan 5 enteros Hornos y Auxiliar, Nueva Montaña queda a 105 en posición papel.

En el resto de los valores tratados, Telefónica repite; Metro baja 9, y Urbanizadora Metro, 2.

Cotizaciones

FONDOS PUBLICOS:

- Interior 4%, 106
Amort. 4% enero 1950, 114'50
Amort. 4% novbre. 1951, 114.
Amort. 4% abril 1957, 110'50
Amort. 3%, 100
Bco. Hipotecario A, 91
Bco. Hipotecario B, 86
Bco. Hipotecario exentas, 102
Cto. Local lotes nuevos, 87

ACCIONES

- BANCOS: Bilbao, 827
Exterior, 465
Central, 1.015
Banesto, 794
Fomento, 558
Hispano, 760
Ibérico, 743
Santander, 978
ELECTRICAS: R. Zaragoza, 102
Fecsa grandes, 263
Fecsa pequeñas, 269
Fenosa, 170
Hidroila, 235
Iberduero, 305
Sevillana, 225
Eléctrica Madrileña, 209'50
ALIMENTACION: Agulla, 247
Azucarera, 176'50
CONSTRUCTORA: Hidro Civil, 66'50
Dragados, 677
INVERSION MOBILIARIA: Nuvofondo, 1.941'94
Renifondo, 546'68
Eurovalor I, 1.876'40
Eurovalor II, 449'40
Urbis, 300
Inversiones, 492
Crecinco, 411'82
Gramco Ibérica, 88'99
MINERAS: Felguera, 73
Ponferrada, 185
MONOPOLIOS: Campsa, 261
NAVEGACION: Transmediterránea, 214
QUIMICAS: Explosivos, 323
Hidro Nitro, 144
Petróleos, 411
SIDEROMETALURGICAS: Altos Hornos, 95
Auxiliar F.C., 115
Española del Zinc, 140
TELEFONIA Y RADIO: Telefónica, 280
(Muchacho)
MUCHO PAPEL: BARCELONA, 17. (Cifra). — La misma tónica que los días

anteriores, se registró en la Bolsa de hoy. Poco ambiente, mucho papel salió al mercado pero las operaciones fueron pocas por falta de operaciones de compra. Todos los valores cotizados han tenido pequeñas mermas. Únicamente en el corro de Fondos Públicos, se mantuvieron los cambios.

QUEBRANTOS GENERALES

BILBAO, 17. (Cifra). — Han continuado hoy los quebrantos en la mayor parte de los títulos contratados en la sesión bursátil bilbaína, siendo particularmente afectado el corro bancario, donde se registran pérdidas de importancia, especialmente en el Guipuzcoano, con "menos quince".

La contratación ha sido poco mayor que en días anteriores, cerrando la Bolsa en posición dudosa.

En Agosto, importaciones por 24.214 millones de pesetas y exportaciones por 11.316 millones

En los ocho primeros meses del año, 222.004 millones frente a 104.930 millones

MADRID, 17. (PYRESA).— A 24.214 millones de pesetas ascendieron las importaciones españolas durante el pasado mes de agosto, totalizándose en los ocho primeros meses del año, 222.004 millones.

Por áreas geográficas, los países europeos fueron nuestros principales proveedores, ya que nuestras compras totalizaron 11.769 millones de pesetas. Destacan, por el volumen de sus ventas, la República Federal Alemana, con 3.311 millones de pesetas; Francia, con 2.383; Italia, con 1.321, y el Reino Unido con 1.294 millones. En África, nuestros principales proveedores fueron Libia, que nos vendió

productos por valor de 795 millones de pesetas; Uganda, por 289 millones; la Unión Sudafricana, por 250, y Argelia, por 215. En América, destacan Estados Unidos, con 3.816 millones; Brasil, con 765; Argentina, con 714, y Canadá, con 325. En Asia, Arabia Saudita nos vendió mercancías por un importe total de 864 millones de pesetas; Japón, de 733; Irak, de 21, e Irán, de 185. En Oceanía, Australia fue el más importante proveedor de España: nuestras compras ascendieron en el mismo mes de agosto a 74 millones de pesetas, de un total de 82 en el continente.

Por lo que respecta a las exportaciones, Europa adquirió 5.875 millones de pesetas en nuestros productos, destacando Francia y la República Federal con más de

1.000 millones de pesetas cada una. En África fueron nuestros mejores compradores, Argelia, Guinea Ecuatorial, Marruecos y la Unión Sudafricana. Los Estados Unidos fueron, en América, quienes compraron productos españoles por un mayor importe; exactamente sus adquisiciones alcanzaron en el mes de agosto 1.732 millones de pesetas; Argentina, Chile y Cuba, siguen en orden de importancia a Estados Unidos. En Asia, Japón fue nuestro primer comprador, seguido del Líbano, Chipre y Arabia Saudita. En Oceanía, Australia adquirió productos españoles por un valor total de 74,3 millones de pesetas, de los 87,2 millones de todo el Continente.

Los numismáticos pagan en Italia más de 2.000 millones de liras anuales de impuestos

Todas las transacciones de coleccionistas están sometidas al pago de un 30 por ciento de impuestos

ROMA. (Crónica especial para Agencia FIEL-AGI, en exclusiva para nuestro periódico). — Las entradas fiscales del Estado italiano debidas al mercado de las monedas en curso legal se calculan en unos 2.000 millones de liras al año.

Según las disposiciones vigentes, toda transacción de "objetos para colecciones" debe pagar al erario público, bajo la forma de impuestos, el 30 por ciento del valor de la mercancía intercambiada.

En esta categoría de objetos definidos como "de colecciones" entran muchos tipos de: desde sellos de correos a tarjetas ilustradas, monedas antiguas (o simple-

mente fuera de curso legal), a vitolas de puros.

Mientras para casi todos los objetos que entran en esta clasificación es difícil el cálculo del volumen de negocio, ya que faltan datos oficiales de cualquier tipo, para las monedas de colección la cuestión se presenta más sencilla.

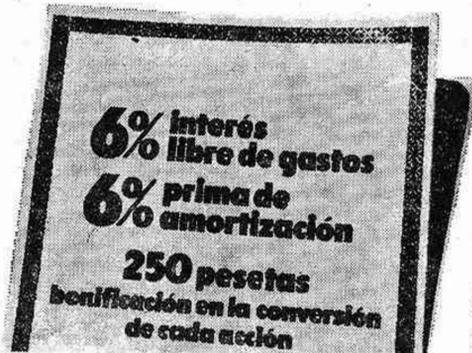
Sólo las compras en el extranjero de monedas que no tienen curso legal alcanzaron en 1969 un valor de cerca de 5.000 millones de liras. Este año, en los primeros cinco meses, las importaciones de monedas alcanzaron un valor de 1.500 millones de liras. Aplicando a tales cifras el porcentaje del 30 por ciento de impuestos, se llega a unos ingresos fiscales en cinco meses de cerca de 450 millones de liras.

El cálculo sobre todo un año permite comprobar como sólo por la compra en el extranjero de monedas de colección se produce una entrada fiscal de más de 1.000 millones de liras.

Si se tiene en cuenta la valoración en el mercado numismático interior, la entrada global casi se dobla, rasgando los 2.000 millones de liras anuales.

Evidentemente, el coleccionismo es una buena fuente de divisas para el Estado italiano.

¿Cuándo unos bonos convertibles dieron unos rendimientos tan grandes?



Los bonos: con muchas exenciones de impuestos y ventajas fiscales.

Los bonos del Banco Industrial de Bilbao, además de darle un rendimiento muy alto, se benefician de interesantísimas exenciones en los impuestos sobre sucesiones, transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados, rentas del capital y desgravación en el impuesto general sobre la renta.

Cada acción es un regalo de 250 pesetas.

¿A qué precio comprará estas acciones? Asómbrese! Cada acción a 250 pesetas menos que la valoración media que tuvo en la Bolsa durante el trimestre anterior. Un importante descuento que ya quisieran todos los compradores de acciones.

Conversión rápida.

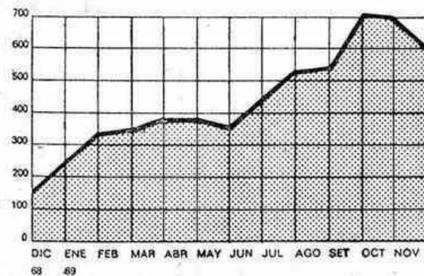
Hable con un experto. Se asombrará de un tipo de conversión tan rápida: dos años.

Y el dinero vuelve a su bolsillo al instante, cuando lo quiera.

Pero su dinero no queda bloqueado. Si usted lo quiere otra vez, podrá recuperarlo, después de haberle dado grandes beneficios. Los bonos del Banco Industrial de Bilbao cotizan con fluidez y estabilidad en las tres bolsas españolas, y les es reconocido el derecho de «cotización calificada».

Si lo desea, será accionista del Banco cuyas acciones subieron más el año pasado.

Exactamente en septiembre de 1972, usted será si lo desea, y sin ningún requisito especial, accionista del Banco Industrial de Bilbao, el banco con el alza de cotización más espectacular del año 1969 (sus acciones valían el 1 de enero 850 pesetas y el 31 de diciembre 3.000 pesetas).



15 Septiembre-emisión 1970

Bonos de Caja Convertibles del

BANCO INDUSTRIAL DE BILBAO

Los accionistas del Banco Industrial de Bilbao, tienen derecho preferente de suscripción de estos bonos.

De venta en todas las Oficinas del Grupo Banco de Bilbao

Conversaciones para la cesión del oleoducto ROTA-ZARAGOZA

MADRID, 17. (Pyresa). — De acuerdo con lo convenido entre los Gobiernos de España y de los Estados Unidos el 6 de agosto de 1970, está prevista la cesión al Estado español en fecha próxima del oleoducto Rota-Zaragoza. Para la puesta en práctica de dicho compromiso, están celebrándose conversaciones entre especialistas de ambos Gobiernos, quienes estudian las modalidades y problemas técnicos que suscitará la cesión.

El oleoducto Rota-Zaragoza fue construido a raíz de la firma de los acuerdos hispano-norteamericanos de 1953, para el servicio y abastecimiento de las bases de utilización conjunta de Rota, Morón, Torrejón y Zaragoza. Durante los primeros diez años, funcionamiento exclusivamente para el servicio de las fuerzas armadas de los Estados Unidos. A partir de diciembre de 1965, como consecuencia de las crecientes necesidades de distribución originadas por el incremento progresivo del consumo nacional español, la Campsa estableció con las fuerzas norteamericanas un acuerdo para utilizar el oleoducto en el tramo Rota-Madrid. Esta utilización aumentó progresivamente pasando de unos 3.000 metros cúbicos iniciales a casi 120.000 en la actualidad. El oleoducto está utilizado en casi el 85 por ciento de su capacidad total, de la cual corresponde a las fuerzas norteamericanas un 20 por ciento aproximadamente. Esta utilización intensiva por Campsa permite el monopolio reservar al máximo sus medios de transporte por carretera y ferrocarril para el fuel-oil, ya que este producto no es transportado por el oleoducto. Por todos estos servicios la Campsa abona a las autoridades militares norteamericanas el correspondiente canon, que ahora será suprimido, al pasar al Estado español el oleoducto en propiedad. Aún asumiendo correlativamente, como es lógico, la Campsa los gastos de entretenimiento del oleoducto, se calcula el beneficio neto en unos 161 millones de pesetas anuales. Ello, sin tener en cuenta las mejoras que representa una mayor disposición del oleoducto (las fuerzas americanas se reservarán un cierto uso), la posibilidad de realizar obras de mejora y creación de terminales a diversos centros de España.

Están previstos los correspondientes periodos de adaptación y entrenamiento del personal español, para una progresiva sustitución de la totalidad de los técnicos americanos que trabajan actualmente en el oleoducto.

Aprobado por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo

COMERCIO

# 1870: España en busca de un Rey

- y III -

## Una República de monárquicos

- El Rey, el Gobierno y las Cortes se reprochan mutuos agravios y ofensas
- El protocolo en el nacimiento de su hijo precipita la abdicación de Amadeo
- «No pudo soportar la vida sin ser Rey», diagnosticaron en su extraño fallecimiento

El nacimiento de un niño y los problemas internos de un cuerpo armado dieron la ocasión para que estallase el conflicto entre el soberano electivo y su Gobierno resultando de ello la abdicación irrevocable de Amadeo de Saboya.

La situación de la España de 1873 era francamente pesimista: a la división y lucha entre las facciones políticas, ya expuestas, se añadía por campos y ciudades, la industria y el comercio agonizaban. La cotización en la Bolsa alcanzaba el descenso trágico de 1869. Hacendistas de la talla de Echegaray, Noret y Figuerola no habían tenido fortuna en sus intentos de rehacer la quebrantada economía nacional. En busca desesperada de créditos, el Gobierno cayó en manos de cierta banca de París, al precio del monopolio de todas las operaciones hipotecarias. Por último, hasta el Ejército llegaba la división —acompañada de la consiguiente indisciplina— que reinaba en el campo político y social.

### NACIMIENTO EN PALACIO Y DESAIRES AL GOBIERNO Y LAS CORTES

El 29 de Enero de 1873 nació en Palacio el tercer hijo de los reyes D. Amadeo y Dña. Victoria: Luis Amadeo José Fernando Francisco, futuro Duque de los Abruzzos. El rey, considerando el acontecimiento como algo meramente familiar (no era el príncipe heredero) y siempre enemigo del exhibicionismo, se negó a presentar al niño al jefe del Gobierno, al Presidente de las Cortes y a las Comisiones oficiales llegadas a Palacio. Precisamente, la "Gaceta" había publicado el ceremonial de la presentación, según el patrón de la Corte de Isabel II.

El asombro de los rechazados en Palacio pronto se convirtió en indignación al llegar a conocimiento de las Cortes, que se consideraron ofendidas por el rey y pidieron constituirse en comisión permanente. El Gobierno consiguió a duras penas tranquilizarlas. Pero cuando el rey, para mitigar su error, ofreció un banquete oficial en Palacio, reprochó al Presidente del Consejo de Ministros, Ruiz Zorrilla, la sesión secreta celebrada sin su conocimiento por el cuerpo legislativo.

La gota que rebosó el vaso de los acontecimientos fue a causa de un conflicto interno en el entonces Cuerpo de Artillería. Los artilleros no habían perdonado al General Hidalgo su presunta adhesión a los sargentos durante los sangrientos sucesos del cuartel a San Gil, en Julio del 66. Últimamente al ser designado el general a un alto puesto en Cataluña, todos los jefes y oficiales del cuerpo habían solicitado su separación del servicio. El Gobierno llegó a amenazar con disolver el Cuerpo y sometió al soberano un decreto de reorganización. Los artilleros, por su parte, se habían entrevistado en secreto con el monarca y le habían prometido su apoyo a cambio del regimiento. Amadeo no se comprometió formalmente pero prometió hacer cuanto pudiera. Enterado Ruiz Zorrilla, sometió la cuestión al Congreso, obteniendo la confianza por 191 votos, exactamente el número por el que había sido elegido rey de España. Amadeo se Saboya dos años y pico atrás.

En el Consejo de Ministros celebrado en Palacio al día siguiente, en medio de un clima hostil, el rey levantó la sesión antes de que se sometiera a su firma el decreto y pidió a Ruiz Zorrilla que le esperase para conversar privadamente con él.

### "NO SERÁ USTED SOLO QUIEN DIMITA"

"No será usted solo quien dimita; también dimitiré yo" —dijo el rey al presidente del Consejo al advertirle aquí que la firma del decreto se convertía en cuestión de confianza al Gobierno—. Mañana le entregará el mensaje que dirijo a las Cortes abdicando de la Corona". El estúpido de Ruiz Zorrilla el hombre que había precedido la comisión española para acompañar al soberano de Florencia a España, se extendió pronto al resto del Gobierno y a las Cortes. Los ruidos fueron inútiles. Entre los ministros que más porfiaban porque rectificase su decisión se contaban los que horas más tarde lo continuarían siendo con la recién estrenada República y luego con la Restauración.

El rey permaneció inflexible. El martes, 11 de febrero de 1873, a la una y media de la tarde, Zorrilla, acompañado del ministro Martos, recogió en Palacio, de manos del rey Amadeo, el documento de renuncia al trono de España de él, sus hijos y sucesores. Las palabras de condescendencia fueron rechazadas desabridamente y la despedida fue glacial. A continuación,



Los discursos nada tuvieron que envidiar a los de Castelar...

el de nuevo Amadeo de Saboya, como un transeunte más, bajó a la calle, visitó la embajada de Italia para arreglar su viaje y luego se pasó por la Castellana como un desocupado más, fumando impasiblemente un cigarro y contestando fríamente los escasos saludos recibidos.

Por último, encargó el mensaje de despedida a las Cortes. De él destacamos estas palabras: "Dos años largos ha que cifo la corona de España y España vive en constante lucha, viendo cada día más lejana la era de paz y de ventura que tan ardientemente anhelo. Si fuesen extranjeros los enemigos de su dicha, entonces, al frente de estos soldados, tan valientes como sufridos, sería el primero en combatirlos, pero todos los que con la espada, con la pluma, con la palabra agravan y perpetúan los males de la nación son españoles."

### UNA REPUBLICA DE MONARQUICOS

Cuando el Gobierno Zorrilla llegó al Congreso para presentar el mensaje de abdicación del rey, lo halló ya reunido. Los republicanos, alertados por sus cinco aliados en el Gobierno, se habían apresurado a convocarlo en sesión permanente, presidido por el demócrata Nicolás María Rivero. Ante el Senado y el Congreso reunidos en Asamblea Nacional, se escuchó el mensaje del abdicado, se aceptó la abdicación y Castelar redactó el de contestación y despedida de la Asamblea Nacional que terminaba así:

"Cuando los peligros estén conjurados; cuando los obstáculos estén vencidos, cuando salgamos de las dificultades que trae consigo toda época de transición y de crisis, el pueblo español... no podrá ofrecer a Vuestra Majestad una corona en lo porvenir, pero le ofrecerá otra dignidad, la dignidad de ciudadano en el seno de un pueblo independiente y libre".

Los ministros presentaron su dimisión ante la Asamblea y se aprobó que ésta asumiese todos los poderes. Ruiz Zorrilla aún se resistía: "No debo, no puedo, y aunque deseara y pudiera, no quiero ser republicano... Yo acabo hoy mi historia política". Cuando algún otro orador trataba de intervenir, le interrumpía un griterío de: "¡A votar!, ¡a votar!". Por 253 votos contra 52 se restauraba en España la República, en una Asamblea de mayoría de diputados monárquicos.

El reinado de Amadeo de Saboya, "el rey efímero", como le llamó el Conde de Romanones, había durado dos años y cuarenta y dos días. En el curso del reinado electivo habían tenido lugar seis crisis gubernamentales (Serrano, Ruiz Zorrilla, Malcampo, Serrano, Sagasta y Ruiz Zorrilla de nuevo). Y se habían convocado cuatro veces elecciones generales, una por semestre, por prorrateo.

estación ferroviaria aparecían con algunos grupos de curiosos o viajeros madrugadores. Ninguna comisión oficial de despedida, ni honores militares. Solo algunos saludos de simpatía y la presencia del fiel Almirante Topete, el mismo que le recibiera a su llegada a Cartagena y que, también como suele ocurrir en esos casos, no era amadista.

Los exiliados iniciaron un largo y penoso viaje por ferrocarril durante 24 horas, de Madrid a la frontera hispanoportuguesa. Dieron que tuvieron que reparar fuerzas en la fonda pública de la estación de Alcázar de San Juan y que no encontraron caídos para la reina. En la frontera, una recepción fría y ofensiva portuguesa. El Rey Don Luis no quería enemistarse con el Rey de Italia, desconocedor de la decisión de su hijo hasta haberse consumado y enojado por la misma. La convalecencia de la reina y la reacción de su padre demoraron la partida de Amadeo de la península ibérica hasta el 7 de Marzo, día en el que, tras haber conocido la comprensión de su padre y soberano, Amadeo de Saboya y los suyos partieron de Lisboa a Italia a bordo del "Roma".

El recibimiento en Italia, sobre todo en Turin, fue apoteósico, a costa de la supuesta ingratitude e indignidad de España y de los españoles. El Ayuntamiento le ofreció una corona cívica a cambio de la real a la que había renunciado y los discursos nada tuvieron que envidiar a los de Castelar. La opinión europea se solidarizó con él: unos, por interés; otros, por despecho; los menos, por simpatía; y expresó su repulsa no contra España, sino contra sus gobernantes.

### ENILLO Y MUERTE "DE NO SOPORTAR LA VIDA SIN SER REY"

En la madrugada del día siguiente, Amadeo de Saboya y su familia abandonaban Palacio, ese Palacio al que el monarca abdicado había mirado desde el primer día como "fonda de paso". Como suele ocurrir en estos casos, pocos fueron los fieles que le acompañaron hasta el último momento. Y, de ellos, la mayoría mujeres. La Duquesa de Reus, viuda de Prim, no faltó. Se planteaba el problema si la reina Dña. María Victoria, madre tan solo dos semanas antes, podría soportar el viaje. Los médicos dijeron que sí. La comitiva atravesó el Campo del Moro camino de la Estación del Norte. Por el camino, algunos grupos de transeúntes que celebraban el acontecimiento les saludaron con vivas a la República. Otros transeúntes, circunspectos, se quitaban respetuosamente el sombrero. Los audenes de la

El rey abdicado fue menos resignado que el rey electo, paradójicamente y como suele ocurrir entre los tímidos. El Conde de Romanones asegura que hubiera deseado que se confirmasen los rumores que a veces circularon de que de nuevo le llamarían al trono de Madrid. ¡Verán entonces los traidores!. Cuando, tras haber escrito y extraviado sus memorias, envidiado en 1887 y vuelto a contraer nupcias con Leticia Bonaparte, Amadeo de Saboya falleció el 9 de enero de 1890, a los 45 años, casi a los 20 de haber subido al trono, de un mal no diagnosticado por la Medicina de entonces, cuenta que uno de los médicos que le asistían dijo: "Ha muerto de no poder soportar más la vida sin ser rey". (PYRESA).

CESAR RUIZ OCAÑA  
FIN

# EL HOMBRE EN EL ESPACIO

- II -

## Engel y Von Braun ofrecían demostraciones de sus cohetes a cambio de un módico precio en Reinickendorf

## De ahí a Peenemunde, un nombre para la historia de la astronáutica, donde consiguieron los V-2

Rusia y Estados Unidos después de la II guerra mundial reclutan a los científicos vencidos e inician la carrera del espacio

### EL COHETE COMO ARMA

El siglo pasado fue el del triunfo del academicismo sobre la investigación. Se consideraba que todo estaba hecho, que el hombre no debía inmiscuirse más en los secretos de la naturaleza. Pero no era una postura pasiva: los detentadores del poder asfixiaban toda teoría revolucionaria antes que creciera demasiado, únicos premios para quienes intentaban ver más allá eran el escenario y la prisión. No es curioso que, aún ahora, sean Julio Verne o Cyrano de Bergerac los anticipadores más conocidos del viaje a la Luna. Es que, amparados por la ficción, podían publicar revelaciones que habían nacido (muchas de ellas, al menos) en el gabinete de algún científico proscripto.

### "UNA MUJER EN LA LUNA"

Tampoco es raro que, como cualquier represión, la euforia fuera su contrapartida. En cuanto lograron voz y voto —prácticamente con el nacimiento del siglo— los científicos innovadores hicieron añicos el estatismo de su profesión y se lanzaron a investigar todo lo que había adentro y afuera de la Tierra. La carrera se convirtió en fiebre y, hacia 1928, Alemania era una de las capitales de la epidemia.

Por eso, Fritz Lang, enfrentado al rotaje de "Una mujer en la Luna" puso en manos de Oberth un presupuesto descomunal a fin de que el técnico fabricara un cohete capaz de elevarse 40 kilómetros. A pesar que el plazo —tres meses— no era tan generoso como el presupuesto, el inventor aceptó la oferta. Un día, experimentando el combustible, vertió bencina ardiendo sobre oxígeno líquido; el estallido lo zamarzó por el aire; le arrancó el ojo izquierdo y le reventó un tímpano.

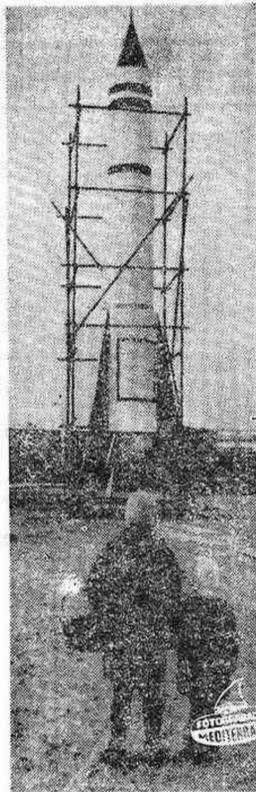
A las dos semanas estaba bajando de nuevo, obsesionado por el tiempo perdido. Sin dormir, encerrado en su laboratorio, trató de montar el engendro. Todo fue inútil; cuando se estrenó el film, el 15 de octubre de 1929, el público pudo leer este aviso: "El lanzamiento no podrá efectuarse debido a las malas condiciones atmosféricas que padecemos".

El fracaso desató otra paradoja —una entre tantas para Oberth—: Nebel Riedel y von Braun, a la sazón estudiante de leyes de 18 años, se acercaron al laboratorio. Pequeños proyectiles ideados por el grupo dieron buenos resultados, pero el pionero resolvió alejarse: su ostracismo, pasado en Transilvania, se prolongaría diez años. En esa década, precisamente, Alemania fue capital indiscutida de la cohetología mundial.

Influidos por las divulgaciones y los pequeños triunfos prácticos del transilvanés, escépticos y aventureros se enflecaron buscando pruebas a favor o en contra. Max Valier y Eugen Sanger decidieron construir cohetes impulsados por cohetes. La posibilidad de una gran promoción para su empresa decidió a von Opel a financiarlos. Poco después, de los talleres secretos de la Opel surgió un extraño vehículo de cuatro ruedas, volante al medio y palanca que conectaba con los cohetes posteriores, desde la cabina.

Una vez puesto en marcha, el artefacto llegó a los cien kilómetros por hora, entre el asombro de los expertos. Valier ni se inmutó; siguió trabajando hasta conseguir un trineo a cohetes que rebasó los 400 kilómetros hora antes de estrellarse —sin mayores consecuencias— contra un muro de contención instalado junto al lago Siemberg. La felicidad que le produjo el record lo llevó a encastriarse en un improvisado taller, para perfeccionar su motor de combustible líquido. Una tarde lluviosa, el rumor de afuera se desplazó por un creciente silbido agudo; los indicadores señalaban el aumento de empuje y Valier sonrió: abrió la válvula en busca de la potencia prevista y la terrible explosión lo arranca a toda velocidad de su laboratorio y del mundo.

Entre tanto, y víctima del entusiasmo colectivo, von Opel tripulaba otro de sus autos-cohetes, que llega cómodamente a los 280 kilómetros por hora; enfervorizado, diseñó un avión de características idénticas y lo hace levantar vuelo delante de un millar de espectadores. Aterrizó a los pocos segundos, entre los escombros del proyecto, que no explotó por milagro, y enfaticó: "Nunca más". Pero ni su prudencia ni la semioberth ni la muerte de Valier alcanzaron para disuadir a los seguidores. Dos estudiantes letones mantuvieron una bicicleta adelantada sobre ella medio kilómetro; exagerado, el estudiante



Del polígono de Reinickendorf a Cabo Kennedy, una corta historia de éxitos

### A LONDRES, NO A LA LUNA

El viejo polígono de tiro de Reinickendorf es el sitio ideal. Los depósitos de municiones conservan intactas sus gruesas paredes de cemento y, además, está relativamente cerca de Berlín. Así recomendó Nebel Riedel su nuevo laboratorio. Los primeros cohetes, Angel y von Braun, se concentraron allí. Las espectaculares demostraciones públicas que ofrecían a cambio de un módico billete, la caridad y las donaciones de las empresas, permitieron que se erigieran allí bancos de torres, depósitos subterráneos, torres de lanzamiento, presas, permitieron que se erigieran allí bancos de prueba, depósitos subterráneos, torres de lanzamiento.

En 1930 la periodista norteamericana Durmont-Hay convino con los intrépidos. "Cuando dejé aquel sitio —escribió— le hice con la sensación de que aquellos jóvenes entusiastas estaban dando origen a las armas con las que un día sería bombardeada la propia América". Debiera haber entrevistado al ingeniero Tilling, un mítomano genial cuya única preocupación era la cara bélica de los cohetes: en abril de 1931 logró elevar uno de ellos a siete kilómetros de altura y ahondar, de paso, sus diferencias con el grupo de Reinickendorf, obsesionado por el espacio y no por la guerra.

Pero aunque poco después una explosión acabó con su vida, Tilling había sembrado su inquietud en el centro mismo de los arsenales de Alemania: en 1933 los cohetes son declarados instrumentos de defensa, y Eugen Sanger y su mujer, Irene Bredt, supervisan la construcción de un nuevo campo en el que el Estado invierte ocho millones de marcos, lo llaman Centro Aeronáutico de Trauen.

Al poco tiempo, el Centro de una más espacio y es von Braun el encargado de seleccionar un nuevo emplazamiento: elige una entonces ignorada lengua de tierra, que se perdía en el mar: Peenemunde, un nombre que inspiraría a la historia. Formas, dimensiones, cámaras, pistones, válvulas, estabilizadores, refrigeración en base al propio combustible, todos los obstáculos fueron morteados en un plazo increíblemente breve.

En 1939, el "A-5" de von Braun llega a 12 kilómetros de altura; el "A-4", una variante, alcanza a recorrer 287 kilómetros; es mayor el salto que ha pegado von Braun, dedicado de lleno, ahora, a las mismas actividades que censurara en Tilling. En 1940 —plena guerra— Hitler visita las instalaciones y decide que todo aquello no pasa de ser una fantasía más o

menos afortunada y elimina a Peenemunde de las prioridades. "Nunca —explica— el A-4 llegaría hasta Inglaterra".

Desgraciadamente para los ingleses von Braun sigue trabajando y en 1943, gracias a la "inapreciable colaboración —agradece— del general Dornberger, jefe militar de Peenemunde, obtiene del Führer un nuevo aumento de presupuesto. Entonces, plantea un objetivo, Londres, y un plan de trabajo que gradualmente transformaría hasta el nombre del A-4. La noche del 8 de septiembre de 1944, un plateado astefacto alcanza los 80 kilómetros de altura llevando mil kilos de explosivos a más de 400 kilómetros de distancia. Una llama de 12 metros ilumina su ascenso, y un fogonazo aún mayor el aterrizaje de esa "V-2", en Londres, al amanecer el día siguiente.

### EL TRIUNFO DE LOS VENCIDOS

Terminada la guerra, los ejércitos vencedores disimularon las responsabilidades del equipo de Peenemunde y se repartieron a sus miembros. Oberth —que había regresado a trabajar por Alemania, en medio de la guerra— von Braun y otra cantidad de técnicos menores, viajaron a USA. Convirtieron a la "V-2" en "Aerbee" y en "Viking" y el 24 de febrero de 1949, desde las arenas de White Sands (en las que trabajara Goddard muchos años antes) su "V-2" mejorada sirvió de primera etapa a un Wal-Caporal, que subió más de 400 kilómetros.

Claro que Stalin, personalmente, se ocupó de reclutar a otros científicos, menos notorios pero tan eficaces como los que emigraron a USA. Y más velozes: el 4 de octubre de 1957 un cohete destelló en las estepas rusas; en su nariz viajaba el Sputnik I. El secreto y un presupuesto generoso —bases del desarrollo de la cohetología alemana— fueron el otro capital que se agenciaron los vencedores del conflicto; a la URSS le alcanzó para dar ese golpe imprevisto y para ponerse definitivamente a la cabeza de la carrera espacial en aspectos como el de combustible y mayor volumen de los vehículos.

Antes, en 1951, se había fundado la "Federación Astronáutica Internacional" (cuenta con más de 25 países afiliados) y eso, más la difusión programada para los experimentos cósmicos, permitió disimular que los caminos se habían bifurcado pero que ninguno anulaba al otro: Tilling y von Braun, vueltos una misma persona, vueltos a estudiar el clima o mejorar las comunicaciones no mejoraba otros progresos que iban a empequeñecer —en poder disuasorio y destructivo— a las bombas atómicas.

Los satélites espaciales, los misiles intercontinentales capaces de recorrer unos 7 mil kilómetros con 25 megatonas a cuestas, y hasta los portabombas espaciales, demuestran que, muy al contrario de lo que se cree, es Kai Pohnig, quien ha vencido a Julio Verne y a Cyrano de Bergerac. (PYRESA). OSCAR CABALLERO

## Ha sido detenido el más importante proveedor de narcóticos de HARLEM

NUEVA YORK, 17. (Pyresa).— Agentes de aduanas y miembros de la policía federal arrestaron a Charles Green, de 45 años de edad, buscado por las autoridades como "el más importante proveedor de narcóticos de Harlem". Green había creado una vasta organización de venta, en la que empleaba a más de un centenar de traficantes, con un beneficio anual superior al millón de dólares.

Las operaciones se efectuaban en una florera instalada por Green, en la que se recibía, dosificaba y empaquetaba la heroína y cocaína procedente de Ecuador y Colombia. Lo más curioso de este extraño personaje es que intentaba justificar por todos los medios su apellido de Green, ("verde", en idioma inglés).

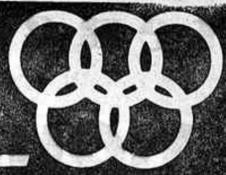
En el momento de su detención viajaba en un "Cadillac Eldorado" de color verde y usaba pantalones, camisa, calcetines y zapatos del mismo color.

# Cartelera de Espectáculos

- REX. (Local Refrigerado y Climatizado). —HOY NO HAY FUNCION. Mañana: 7:30 Tarde y 10:30 Noche. —LA BRIGADA DEL DIABLO. En Technicolor. Con William Holden y Cliff Robertson. Mayores 18 años.
- ASTORIA. (Refrigerado). PROXIMO LUNES. INAUGURACION TEMPORADA. ESTRENO del magnífico "western" de gran emoción LA MUERTE DE UN PRESIDENTE. En Technicolor. Por Van Johnson y Giuliano Gemma. Mayores 18 años.
- SABOYA. (Refrigerado). 7:30 y 10:30. ANGELES REBELDES. Technicolor. Rosa Lind Russell y Hayley Mills. Tolerado Menores.
- AVENIDA. (Refrigerado). 7:30 y 10:30. —CORRE CHILLO CORRE. Cinemascope y Technicolor. Donald O'Brien y John Ireland. Mayores 18 años.
- GOYA. (Refrigerado) Hoy Viernes. —Continúa 6:30 tarde. Otro programa Góte de gran emoción. MISS MURTE por Mabel Kerr y Guy Malresse y SAFARI SANGRIENTO. Technicolor.
- John Bentley y Vera Fusco Mayores 18 años.
- INFANTA. (Villarreal). — Aire Acondicionado. —Mañana sábado. —9:30 noche. —DIAMANTES VIA MONCUI. En Technicolor y UNA MALETA, DOS MALEMAS, TRES MALEMAS. Cinemascope-Technicolor. Mayores 18 años.
- VICIANA. (Burriana). — Aire Acondicionado. —Mañana sábado. —7:15 y 10:15. —DESDE LA TERRAZA. Cinemascope-Technicolor. Mayores 18 años.
- TEATRO CINE SINDICAL. — Hoy descansando sábado 7:30 y 10:30. LAS LEANDRAS. A. Mayores 18 años.
- CINE SAN PABLO. —Con tina 6:45. EL ULTIMO MOHICANO y MBGATON YE-YE.—T. menores.
- CINE CONDAL. (Villarreal). Sábado 9:45 CON EL CORAZON EN LA GARGANTA y ARABELLA. A. Mayores 18 años.
- CINE SINDICAL DE VE RANO. — Hoy sábado. NO-DO. JAIMITO y todos los días cambio de programa.



# Vida deportiva



## No entrenó CAYUELA en el partido de ayer

Por lo demás, sin novedad, mostrándose todo lo plantilla en plenitud de forma

Como dijimos, el Castellón hizo un partido de entrenamiento con el equipo amateur albino. Todo se desarrolló normal mostrándose ambas partes, amateur y profesionales, en plenitud de fuerza física y forma. Solo un contratiempo: que no entrenó Cayuela. ¿Motivos? El batuceo que se dio en el primer entrenamiento de la semana. Un accidente casual motivado en el juego, que aconseja guardar reposo estos días para poder encontrarse en condiciones para el domingo. Quincho nos dijo: "No tiene nada de importancia. El mismo Cayuela nos manifestó que el próximo sábado entrenará, ya que se encuentra muy mejorado del espadarazo que se dio". Como decimos, por lo de más no

## El Villarreal sale mañana para Madrid

Mañana por la mañana y por carretera saldrá el Villarreal rumbo a Madrid para enfrentarse con el Moscardó. Dos equipos recién ascendidos y que se enfrentaron en Copa la pasada temporada, van a medir sus fuerzas en la tercera jornada de Liga. La situación de ambos conjuntos es ahora muy diferente. Los Villarrealenses con tres puntos en dos partidos, mientras que los moscardines no han conseguido puntuar en las dos jornadas. El Moscardó buscará puntuar, pues de lo contrario su clasificación se haría crítica y más ante su público al que querrá sacar la mala impresión causada por sus derrotas. La primera en su terreno frente al Rayo Vallecano y la segunda el domingo en Mallorca. Para los villarrealenses puntuar en este desahogado sería importantísimo. Supondría ello aumentar los positivos y por lo tanto las posibilidades de alzarse en puesto de la tabla clasificatoria que asegura la permanencia en la segunda división. ¿Será ello posible? Más difícil parecía en Cádiz y se consiguió y el pasado,

## El entrenamiento del Rayo

MADRID, 17 (Pyresa).— Por la mañana se entrenó en Vallecas, el Rayo. Lo hizo la totalidad de la plantilla. Los que no actuaron el pasado domingo ni actuarán el próximo frente al Castellón, realizaron una fuerte sesión de ejercicios físicos y juego con el balón, culminando con un partido. El resto, es decir los presentes titulares realizaron una ligera sesión de gimnasia y trote. Luego pasaron a las duchas. Por la tarde a partir de las cinco el probable equipo que jugará el domingo disputó un encuentro con el cuadro amateur, donde se pudo apreciar el magnífico estado en que se encuentran todos los jugadores. Mañana solamente habrá una breve sesión de entrenamiento con ejercicios variados.

### GOLF

Copa Machin, medal play handicap 18 hoyos

Seguiente el Programa Oficial de Competiciones 1970, se jugó la Copa Machin. Precioso trofeo ganado por otros grandes aficionados al golf y colaboradores del Club que son los señores Machin y el miembro de la junta directiva. Fue ganada brillantemente por D. Juan A. Mompó Jr. hijo de los conocidos jugadores Sres. de Mompó que también se clasificaron en tercer y cuarto puesto. El segundo de los jugadores más completos, con depurada técnica y estilo, que hemos visto actuar en este Club.

Table with 2 columns: Player name and Total neto score.

## El Caudillo inaugurará esta tarde en el Frontón de Anoeta los VI Campeonatos del Mundo de Pelota

Por la mañana se abrirá en el Ayuntamiento donostiarra una exposición-museo de la pelota

SAN SEBASTIÁN, 17. (Del corresponsal deportivo de PYRESA, J. M. Sáez).— Con la apertura, mañana por la mañana, de una exposición-museo de la pelota instalada en el salón de exposiciones del Ayuntamiento y la recepción oficial a todos los participantes, se cumplirá el prólogo de la inauguración oficial de los VI Campeonatos del Mundo de Pelota. Este acto se efectuará a las siete de la tarde en el frontón Anoeta y será honrado con la asistencia de S. E. el Jefe del Estado quien declarará inaugurados los campeonatos, después de que se efectúe el desfile y la presentación de los pelotaris participantes y que han de competir en las distintas modalidades. En este acto inaugural se jugará un partido de pelota a mano entre los jugadores profesionales Vergara y Andueza que se enfrentarán a los hermanos Tapia.

El acto de clausura se ha previsto en el frontón Galarreta y consistirá en un festival de pelota con herramientas con la intervención de las más relevantes figuras, ya que jugarán en paio, Iturrizte e Iturralde contra Día y Alsasua; en esta punta, Bengoa y Larrañaga, serán opositos a Ondarrés y Chimeia y en remonte, se espera que la pareja formada por Lecumberri y Raúl se enfrente a la formada por Iriarte y Erro.

### HISTORIA DE LOS MUNDIALES

Los primeros campeonatos del mundo de pelota se jugaron en San Sebastián en septiembre de 1952, del 28 de agosto al 10 de septiembre. Tomaron parte Argentina, Cuba, España, Filipinas, Francia, Italia, Méjico y Uruguay. España ganó los títulos de paio corto, esta punta y mano individual, además de siete subcampeonatos. Francia copó ocho títulos, el de mano por parejas en frontón, tres en triquete y cinco en plaza libre. Méjico ganó en frontón y Argentina en share y paio en triquete. La segunda edición tuvo por sede Argentina, del 26 de noviembre al 10 de diciembre de 1955. Participando los países de Argentina, ESPAÑA, Francia, Chile, Brasil y Méjico. España se anotó cinco títulos y dos subtítulos. Méjico dos y tres, Francia uno y cinco y Argentina tres y uno respectivamente.

## El partido de los dos atléticos

### Los bilbaínos ya llegaron a Madrid

MADRID, 16. (Pyresa).— A las dos y media de la tarde llegó a Barajas la expedición del Atlético de Madrid en la segunda jornada del Campeonato de Liga. La delegación vizcaína había regresado de Praga por la mañana de hoy en un avión directo a Bilbao y desde allí emprendió camino a Madrid. Los jugadores a pesar de la derrota frente al Sparta de Praga se mostraron muy animados y optimistas ante el partido que el domingo jugarán en el Manzanares. Encabezaba la delegación su presidente D. Félix Ora, quien interrogado por un redactor de PYRESA, contestó así: "El Atlético jugó bien, con entusiasmo y mucha voluntad. Le faltó suerte pues tuvo varias cesaciones, con claras posibilidades de marcar. Sobre todo en la segunda parte, en que el equipo salió lanzado al ataque llevando serio peligro. Por entonces perdimos por 1-0, producto de un penalty mal sancionado. Único error del árbitro que dirigí correctamente el resto del encuentro y estábamos a un paso del empate. Pero un contratiempo, puso el resultado en 2-0, circunstancia que indudablemente pesó mucho sobre los muchachos.

### TENIS

Campeonato Social del Club de Tenis Castellón

ORDEN DE JUEGO PARA HOY

La tercera tuvo por marco los frontones franceses de Biarritz, Bayona y Hosserer, del 11 al 21 de septiembre de 1958. Participaron Argentina, Brasil, Cuba, ESPAÑA, Italia, Méjico, Filipinas, Francia y Uruguay. España consiguió en estos campeonatos cinco títulos y siete subtítulos, Méjico tres y uno, Argentina dos y dos y Francia seis y tres. Los cuartos campeonatos mundiales se disputaron en Pamplona del 20 al 30 de septiembre de 1962, con la intervención de los equipos de Méjico, ESPAÑA, Filipinas, Francia, Uruguay, Argentina y Marruecos. España conquistó cuatro títulos y cuatro subcampeonatos, Méjico tres y uno, Argentina cuatro y uno, Francia dos y cinco, y Uruguay dos subcampeonatos. Los quintos campeonatos mundiales tuvieron lugar en Montevideo, del 1 al 15 de diciembre de 1966, con la participación de Argentina, Bolivia, Chile, ESPAÑA, Estados Unidos, Filipinas, Francia, Méjico y Uruguay. Estos fueron sin duda algunos de los mundiales más disputados y nivelados, toda vez que Méjico, España, Francia y Argentina, se anotaron tres títulos cada país, mientras que España se adjudicaba tres subcampeonatos, uno Francia y Argentina. Por su parte Uruguay consiguió cuatro títulos de subcampeones mundiales. Analizados estos cinco campeonatos mundiales tenemos el siguiente balance de títulos: España se anotó la victoria en 21 campeonatos o modalidades y 23 subcampeonatos, Francia, 20 y 15; Méjico 12 y 10; Argentina 14 y 6 y Uruguay, ningún título y seis subcampeonatos.

El desplazamiento del Madrid a Sevilla y el choque de los dos Atléticos, partidos de mayor relieve en Primera División

### Los partidos de la jornada

- PRIMERA DIVISION: Málaga-Celta, Granada-España, A. Madrid-A. Bilbao, Valencia-Las Palmas, Barcelona-Zaragoza, Gijón-Sabadell, Sevilla-Madrid, R. Sociedad-Elche. SEGUNDA DIVISION: CASTELLÓN-Rayo Moscardó, VILLARREAL Pontevedra-Córdoba, Onteniente-Santander, Langreo-Ferrol, Hércules-Mallorca, Coruña-Oviedo, Cádiz-Burgos, San Andrés-Betis, Logroñés-Calvo Sotelo.

la Liga desde el comienzo. Y el choque de los dos Atléticos, pues si bien por lo hecho hasta ahora el encuentro parece favorable a los madrileños, el equipo bilbaíno, a pesar de sus muchos síntomas de baja forma, puede resurgir en cualquier momento. Valencia y Barcelona no deben pasar apuros mayores dentro de un desarrollo normal de sus respectivos partidos. Y todos los demás son esos encuentros de equilibrio, en los que la victoria local parece lógica y el empate no asombra, quedando ya para resultados espectaculares la victoria visitante, que no es demasiado probable en muchos casos.

### RAYG-CASTELLÓN, PARTIDO CUMBRE

El interés extraordinario de esta nueva Segunda División nos lo vuelve a probar el hecho de que ya en la tercera jornada, el Rayo-Castellón que se nos ofrece el domingo en el Estadio aparece como partido cumbre. El equipo de Vallecas es serio aspirante desde hace años, y mucho más esta temporada, con su equipo redondeado. El Castellón, por fin, ya encarrilado en Segunda División, vuelve a intentar puntos para el ascenso. En estos momentos los dos equipos cuentan con dos victorias y pueden aspirar a todo. Para ambos, pues, el partido del Estadio el domingo será confirmatorio de las posibilidades triunfales o el primer freno, con posibilidades de superarlo, pero freno al fin. Naturalmente, el partido tiene mucha importancia para el Castellón, que jugando en su terreno puede perder mucho en caso de ceder algún punto. El Rayo no verá en ningún caso disminuir sus positivos, aunque para él sea desfavorable perder la oportunidad de aumentarlos. Pero es el Castellón el que ha de realizar el máximo esfuerzo, mantener sus positivos y salir airoso en el enfrentamiento a un equipo al mismo nivel de aspiraciones. Indudablemente el Rayo es peligroso, pero cabe contar en un

### EL A. DE MADRID SIN NOVEDAD

MADRID, 17. (Pyresa).— Hoy por la mañana la plantilla del Atlético de Madrid entrenó durante hora y media, en el Estadio del Manzanares. Los jugadores que actuaron ayer se limitaron a una sesión de baño y masajes y a tomar el sol. El resto se entrenó en la forma acostumbrada. Ejercicios de calentamiento, trote, carreras, flexiones, dominio de balón, tiros a puerta y un breve partidillo en la mitad del campo. Todos estuvieron presentes excepto Salcedo, quien continúa con la lesión de ligamentos en franca recuperación, siendo muy factible que el martes próximo reinicie los entrenamientos. Mañana, luego de la sesión de adiestramiento, los jugadores que designe Marcel Domingo se concentrarán por la tarde en El Escorial. Es muy posible que sean los mismos que participaron del partido de la Copa de Europa frente al Austria de Viena.

Castellón que con la alineación de Manuel Rivera ya da más garantías, ya parece más sólido y seguro por atrás sobre un dominio pleno del centro del terreno con ese cuarteto fundamental de medios e interiores. Así, pues, gran encuentro, uno de los grandes encuentros de la temporada nos ofrecerá en el Estadio si el equipo albino rinde, y que nos llega ya cuando la temporada apenas ha comenzado. Por su parte el Villarreal marcha al terreno del Moscardó, desplazamiento muy prometedor. Después del triunfo de Cádiz, que el propio Cádiz al vencer en Oviedo ha valorado más, y tras el importante y significativo empate frente a un Coruña que legaba al Madrid con todos los pronunciamientos favorables, el Villarreal ha de ir al partido del campo del barrio de Usera con gran moral y con las máximas posibilidades. Naturalmente, es difícil puntuar en todas las salidas, pero el Villarreal puede hacerlo en esta, consolidando con gran firmeza en tal caso su posición ante otro partido difícil el domingo siguiente, en el que llegará el Hércules también con aspiraciones. Esperemos, pues, que ante el Moscardó sea el Villarreal el equipo combativo y con juego que vimos el domingo pasado, con lo que puede estar seguro de no regresar de vacío. El calendario tiene esta semana otros partidos de interés: el Hércules-Mallorca de La Viña, el desplazamiento del Betis al terreno del San Andrés y hasta el encuentro de Pontevedra. La Segunda División, insistimos, está muy movida e interesante y hay muchos frentes a los que mirar.—VIDI.

no hubo intento de los españoles para disputar el liderato a Bitossi

### Y la etapa de ayer en la Vuelta a Cataluña fue de sesteo

ALAFELL, 17. — (Cronica telefónica del enviado especial de PYRESA, José María Casanova).— La penúltima etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña, disputada esta mañana entre Mataró y Calafell, con 170 kilómetros de recorrido, ha resultado decepcionante para quienes esperaban el último intento por parte de los corredores españoles para desbancar al italiano Bitossi, el líder, ya que el pelotón se ha limitado a sestear bajo el torrido sol mediterráneo. Nada, absolutamente nada digno de destacarse ha sucedido en los primeros 127 kilómetros, quedando los sesenta hombres que siguen en liza en apurada pila, como si sus fuerzas se les terminaran por momentos. De esa forma, a mitad de etapa acumulaban ya más de media hora de retraso, y el director de carrera se ha visto en la obligación de recordar a los directores de equipo, a través de "Radio Volta", que de seguir la marcha por aquellos derroteros y no alcanzarse el promedio mínimo establecido, se confiscarían los premios, según fija el reglamento. De poco sirvió esta táctica de alerta, ya que dejó impasibles a los corredores, con lo que la etapa resultó soporífera. Daba la sensación como si antes de la salida hubiesen realizado un pacto de no combatividad y todos lo compliesen a rajatabla. No en vano todos coinciden en que la Ronda Catalana está resuelta y

### SOHET, VENCEDOR EN SOLITARIO

Cuando el itinerario comenzaba a bordear las playas, todavía repetidos de bahías, todavía decidió jugar su suerte. De esta forma, pasado Castelldefels y en las primeras rampas de las cuestas de Garraf, el belga Sohét salió del gran grupo y comenzó su cabalgada hacia la meta. A su paso por Sitges, su ventaja era de un minuto sobre el pelotón, que seguía imperterito su ritmo. Sohét, clasificado en el puesto 38 de al general, a media hora de líder, no preocupaba a nadie, y ello explica que se presentase en la meta de Calafell con un adelanto de un minuto, 55 segundos sobre el pelotón. El tiempo del vencedor de esta octava etapa fue de 4-41-6, que equivale a un promedio de 36'44 kilómetros a la hora. En segunda posición entró Perrenet, que se impuso al sprint del pelotón, con un registro de 4-43-0, mientras que el grupo lo hacía a continuación.

### BITOSI A UN FASO DEL TRIUNFO

La clasificación general, por tanto, no sufre modificaciones y Franco Bitossi, de no surgir contratiempos, inscribirá mañana su nombre en el palmarés de vencedor. La clasificación general es como sigue:

# Atención Emeuse

Lanza el nuevo Ciclomotor  
**3 velocidades**  
**Seguridad**  
**Economía**  
**Rendimiento**

Ciclomotores usados todas marcas  
**CONTADO Y PLAZOS**  
 Distribuidor Oficial Exclusivo:  
**Vicente Ramos**  
 Navarra, 133 - Teléf. 21 30 16 - Castellón

## SOLER ARCAS

SINONIMO DE SEGURIDAD  
 ARCAS PARA CAUDALES CON SECRETO DE PULSADOR INCORPORADO  
 MULTIPLES MODELOS SEGUN NECESIDAD  
 INSTALACIONES COMPLETAS PARA BANCOS Y GRANDES ENTIDADES  
 MODELOS PATENTADOS MUNDIALMENTE



## ARCAS Y BASCULAS SOLER, S.A. EN CASTELLON

## Ferretería DOLS

Colón, 41 Enmedio, 53

## CASA CASAÑ

La casa de las bicicletas  
**La mejor bicicleta con el más extenso surtido**  
**Bicicletas de ejercicio, carrera, paseo y plegables**  
 BICICLETAS B H - VITORIA



Distribuidor:  
**JOSE CASAÑ**  
 Conde Pestagua, 5 - Castellón - Tel. 220124

## SANEAMIENTO

"Roca"  
 IMAC  
 PASEO RIBALTA, 30 TELEF 21-21-60 - 21-49-36

## Campeonato Regional de Aficionados

FUNDACION FLORS, 4 - U. D. MANISES, 2:

### MERECIDA VICTORIA DEL EQUIPO VILLARREALENSE SOBRE EL MANISES

El partido dió comienzo a las 11:30 de la mañana, campo en buenas condiciones a pesar de no buen tener cespel.

Entrada floja, pues a pesar de que Villarreal cuenta con una gran afición al fútbol, el público se retrata a presenciar los partidos de fútbol modesto local.

A las órdenes del colegiado de turno Sr. Orden Fernández, cuya labor dejó mucho que desear, puso algunos fallos de apreciación, privando al equipo local de conseguir algún gol más, siendo abuchado por el público en bastantes ocasiones, ya que en todo momento dejó constancia de falta de autoridad, los equipos formaron así:

U. D. MANISES: Gil, Gimeno, Soto, Pascual, Domingo, Biosca, Morena, Carbajal, Vilar, García y Lloret.

FUNDACION FLORS: Sebastián, Ramos, Miquel, Cándido, Sanz, Font, Davo, (después Cubedo), Renau, Navarro, Rovira y Tonín.

El mejor jugador sobre el terreno de juego, el centro delantero Tomás Navarro.

Otros jugadores destacados: por el Manises: Biosca, Moreno, Vilar, y García. Por la F. Flors, no hubo distinguidos, pues todos rayaron a gran altura. Todos "aprobados".

### GOLES

A los 12 minutos de juego Rovira dispara fuerte escapándose el balón al portero visitante y Navarro muy oportuno manda el esférico al fondo de la red, 1-0.

A los 18 minutos el defensa local Ramos al intentar despejar un balón lo hace en corto dejando el esférico a los pies del delantero centro visitante que muy oportuno consigue el empate a un gol.

A los 30 minutos de fuerte disparo y tras una buena jugada de Navarro consigue el 2-1.

A los 40 minutos el Manises consigue el empate a 2, al marcar el medio volante izquierdo Biosca, después de pedir juego a un compañero sin que el árbitro Sr. Orden Fernández se entere ante la protesta de los jugadores locales, y con este resultado finaliza la primera parte.

En la segunda mitad y a los 19 minutos otra vez Navarro en vía de aciertos marca el 3-2 y a los 40 minutos hay una gran jugada de Tonín que internándose por toda banda centra el balón a la cabeza de su compañero Navarro que tirándose en plancha y jugándose el físico marca el definitivo 4-2.

Se esperaba con gran interés el partido con el Manises por parte de los que componen la familia de la Fundación Flors villarrealense, ya que, como se recordará, en la pasada temporada militaba en la Tercera Categoría Regional, y si entonces se logró como se sabe conseguir tres títulos de Campeón y demostrar poseer un buen conjunto capaz de lograr hazañas de más responsabilidad, por eso repetido, que el partido con el Manises podía marcar deportivamente las posibilidades de nuestro equipo en la categoría superior en que ahora milita, y francamente, no nos defraudó, pues a pesar y sabemos que habrán equipos en este torneo mucho más fuertes tal vez que el Manises, no por eso a victoria conseguida el domingo no queda abrir la esperanza hacia el futuro, pues tal como jugó la Fundación Flors villarrealense dicho partido, y sobre todo en la segunda mitad del mismo en que sumo dominar total y absolutamente a su rival, pues hizo un fútbol práctico y preciso en donde sus jugadores se entregaron con un afán de victoria y con un amor propio digno de resaltar, creemos que si son capaces de volver a realizar la F. Flors de Villarreal, puede ser el equipo animador del torneo, y one este a pesar de ser una primera Regional, no puede ni debe ser agobiante para las posibles aspiraciones que se puedan tener en el transcurso del mismo, pues no olvidemos que la victoria conseguida contra el Manises fue clara merecida, pues si bien se logran 4 goles estos no reflejan ni mucho menos lo realizado, y si no se consiguieron algunos más fue de verdad por mala suerte, o por esas cosas que tiene el fútbol ahora bien, con esto no quiero ni mucho menos menospreciar a la U. D. Manises que francamente este club nos gustó como conjunto ya que en él figuran muy buenos jugadores capaces de dejar satisfecho a su clientela y de dar más de un susto a equipos de campanillas que parece que los hay en este grupo de la Primera Categoría Regional.— VI—LLO—AD

## Regional Preferente

### Un Benicarló-Nules, con ribetes de rivalidad provincial

Queda lejos el tiempo en que el Nules y el Benicarló se enfrentaron en partido de competición. Puede, que si rebuscamos en nuestros apuntes, surgiese el partido que cerró —por ascenso del Benicarló— aquellas relaciones que van a reanudarse el domingo.

Cuando la clasificación muestra a un Nules por delante de un Benicarló, cuando la clasificación de los hechos nos muestra a un Benicarló "raro" y hasta "absurdo" en su partido de Vall de Uxó, nos llega este primer plato provincial que esta temporada tendrá continuidad en muchas fechas, porque tras el Nules quedarán los Burriana, Ondá, Piel, etc., que volverán a mover a la afición. Y más cerca, el Vinaroz que también desde mucho no se encontraba en el grupo del equipo local. Pero todo eso ha de llegar, y el Nules es ya visitante de hecho. A las 4:45 de la tarde del domingo, con un equipo que es incógnita por existir un par de lesionados que lo hacen más problemático, el Benicarló intentará paliar el bochorno de la jornada anterior, y resurgir de esas cenizas que le han de llevar en volandas de la pregonada reconquista de categoría. Categoría que por plantilla y hechos deberá ser realidad para bien de muchos.

### NOTICIA MENOS BUENA

El jugador César fue operado esta semana en la Clínica de Vinaroz. El chaval venía arrastrando la lesión hacia unos meses, y la decisión médica ha sido la de operar. César se encuentra —dentro del estado post-operatorio— en mejor estado y es de esperar que en un par de meses o antes se reintegre a la disciplina del Club.

### EL EQUIPO

Decíamos que el Benicarló tenía esta temporada ante sí el dilema de una puesta a punto difícil, por el sistema de entrenamientos a que iba a estar sometido. Tras un largo trabajo y una tarea realizada, coger una cinta asfáltica para llegarse a Benicarló y realizar un duro y justo entrenamiento, para regresar otra vez a destino, era cosa que a la larga podría perjudicar el rendimiento de la plantilla. Decíamos —y repetimos— que hay que idear o buscar la forma para que el equipo, esté, por lo menos —los tres o dos últimos días de la semana conviviendo en Benicarló, haciendo vida profesional, si es que se pretende— como de hecho se ha dicho— el reintegrar el equipo en Tercera. Ahora bien, si lo que se busca es solamente vegetar por la Regional, con lo que se haga bien está, por cuanto en su terreno el equipo puede sufrir pocos coscorrones. Pero si se pretende otra cosa, hay que amararrar ahora —y pronto— los sistemas, dado que después sería tarde.

## No hubo intento...

Viene de la anterior

cedores de la Vuelta. El campeón de Italia se ha distinguido como el hombre más entero de la prueba y además ha tenido la virtud de jugar astutamente sus cartas, contentando muy bien los ataques españoles en las dos etapas pirenaicas. Destaquemos que solo dos extranjeros, de los 38 que tomaron la salida en Manresa, figuran entre los veinte primeros clasificados. Bitossi y el francés Labourdetie, en tercera posición, lo que aumenta el mérito del jefe de filas del equipo trasalpino.

En segunda posición de la general figura Galdós, merecido a su regular carrera y el mérito de haber estado en todas las escapadas decisivas. Su retraso con respecto a Bitossi es de 1 minuto 2 segundos, y no parece factible que mañana, en la etapa final lo pueda enjugar, cuando en días pasados lo ha intentado en vano. Tras Labourdetie, que se halla en un meritorio tercer puesto, encontramos a Miguel María Lasa, que podría estar por delante del francés, de no haber sufrido una caída ayer, en la contra reloj, que le hizo perder un minuto.

Zubero, Manzanque, vencedor del año pasado, Ventura Díaz, y Luis Ocaña, el gran derrotado, figuran a continuación.

La clasificación del jersey verde y la gran combinada, siguen dominadas por Bitossi; las metas volantes tienen al francés Menard como favorito; y la montaña se la ha adjudicado ya Perurenna de forma inesperrada.

### MONTJUICH, FIN DEL TRAYECTO

Mañana, viernes, finalizará la "Volta" del Cincuentenario, con la disputa de la novena y última etapa, de Calafell-Barcelona, de 124 kilómetros. Los corredores se pondrán en marcha a las 15 horas, y su llegada a Barcelona está prevista para minutos antes de las cinco, para dar a continuación once vueltas al circuito habitual en estos casos. Se espera que la etapa resulte un buen paso para el líder, ya que los corredores que pueden inquietarle son los primeros en abandonar que la Vuelta a Cataluña está lista para sentencia.

### BALONCESTO

Arriba el telón temporada 1970-71

Dieron ya comienzo los preparativos para el comienzo de una nueva temporada que promete ser muy interesante. La federación sin miedo al trabajo está organizando su temporada en la que dió principio con un curso para preparadores, que si no fue muy nutrido, si de gran éxito por que todos los alumnos menos uno obtuvieron la clasificación de aptos. Después de este curso se ha mandado ya a todos los equipos que deseen participar en la temporada próxima las normas Generales que de un principio deberán acogerse. Después se establecerán las bases que deberán ser aprobadas por la Federación Española y de este modo darán comienzo las competiciones provinciales en las categorías Senior, Juveniles y Femeninas.

Del mismo modo ya están a punto nuestros grandes en el baloncesto como son el Medina, que militando en Primera División va a tener difíciles papeletas durante la temporada ya que tiene delante equipos de gran solera y de una experiencia de muchos años, pero no por eso deben desanimar las muchachas del Medina sino al contrario a luchar y dar todo que sepan y más para que el nombre de Castellón esté siempre en lo deportivo como los buenos de nuestra patria. Y sin la ayuda de todos esto no se podrá conseguir por eso esortamos a los equipos femeninos de la Provincia que si tienen algún buen valor que sean los mismos equipos quienes se presientan para ofrecer los servicios de sus jugadoras mejores a nuestra representante en España Medina de Castellón.

Luego tenemos otra nueva competición, se trata en la que participan el B. C. D. Castellón-Castalia; Benicarló OJE y el C. D. Burriana-Carmelitas. Tres representantes que tendrán que luchar mucho y realizar grandes sacrificios, por que los enemigos son la mayoría desconocidos y de un gran nivel baloncestista. Nada más que con nuestros equipos formarán un grupo de 14. No podemos hablar de la puesta a punto de estos pero si les podemos adelantar que tanto en el femenino, que como en el masculino, están trabajando en serio para poder realizar una temporada.

Y nada más sino recordarles a los equipos que deseen participar en los campeonatos provinciales y en ellos juveniles también que recuerden el próximo día 25 habrá una reunión de equipos a la que asistirá y pondrá las cosas tal como la Federación desea, nuestro Presidente Sr. Luis Andreu, el cual nos decía espera una triunfal temporada 1970-71.

LA FEDERACION

## Mañana, la Asamblea Provincial del fútbol infantil

Tal como ya es sabido, mañana a las 5 de la tarde, en el Salón de Actos de la Jefatura Provincial del Movimiento, tendrá lugar la Asamblea de Presidentes de clubs de fútbol infantil, con arreglo al siguiente orden del día:

- 1.-Constitución de grupos de equipos.
  - 2.-Arbitrajes.
  - 3.-Ayudas a equipos.
  - 4.-Diligenciación de licencias.
  - 5.-Mutualidad de futbolistas.
  - 6.-Elección de dos vocales para el Comité Provincial.
  - 7.-Ruegos y preguntas.
- La expectación despertada por la Asamblea puede considerarse como muy importante, prueba de ello es el buen número de delegados que tienen anunciada su presencia en la misma a fin de considerarla entre todos, los interesantes temas a tratar, y que a no dudar, vamos a conseguir dar ma-

## Automovilismo

## El Subida de Velocidad a la Cuesta de Oropesa, puntuable para el Campeonato Regional de Montaña

### I Premio Rectificados Gallent

Para el día 27 de los corrientes a las once treinta de su mañana, está programada, prevista y aprobada la celebración de la II Subida de Velocidad a la Cuesta de Oropesa - Puntuable para el Campeonato Regional de Montaña y Provincial de Pilotos - Bajo patrocinio general y premio Rectificados Gallent.

Cerca de un año hace de la celebración de la I edición de esta prueba, y está latente el interés que despertó entre los aficionados, que en gran cantidad se reunieron en torno a la misma, ya que esta escalada tiene la facilidad de que aún llegando tarde, siempre se puede ver, al llegar a la misma por su parte alta entrando por la casilla, ya que como el aficionado sabe, la subida se realiza por el tramo de antiguas cuestas de la carretera 340, con salida en el kilómetro 82.200 junto al Voramar, y final en el kilómetro 85.200 con un total de 3 kilómetros.

### ESTA ABIERTA LA INSCRIPCION PARA ESTA PRUEBA

Desde el momento de la aprobación del reglamento de la II Subida a la Cuesta de Oropesa, la inscripción según se estipula en el reglamento está abierta y de ello hace ya varios días, pero ahora se puede realizar la inscripción, solicitando hoja y reglamento al secretario de la prueba D. Clemente Miró, o al Secretario General del Club, esperándose que pronto hablemos de los pilotos participantes, y de la gran pugna prevista, si se inscriben todos los que se esperan.

### UNA CONSULTA QUE DAMOS PARA TODOS

Se nos ha consultado, si sería factible, la participación de vehículos de fórmula IV para la subida a la Cuesta de Oropesa, nosotros trasladamos la misma al Club organizador, y a Vds. para que sepan el interés por esta II Edición de la interesante prueba de velocidad en Cuesta.

¿Hay solución? Por nuestra parte creemos que con arreglar la cuantía del seguro, en el supuesto de que sea de mayor pago, y añadir un anexo en el reglamento que deberá aprobar la Federación Regional correspondiente, solucionado.

También en la misma se nos solicita cómo se puede homologar un record de velocidad, pongamos por caso en esta misma subida a la Cuesta de Oropesa, por nuestra parte dejamos lo de "record" y hablamos de marca o tiempo ya reconocido, y para que se reconozca una nueva marca, o se reconozca asimismo que el existente se ha rebajado, deberá solicitarse a, permiso a la federación correspondiente, cosa que ya tiene el Automóvil Club en este caso, la federación mandará un delegado o cronometradores si lo estima conveniente o delegará en los existentes en la organización, al final de la prueba, si se ha rebajado algún tiempo este podrá ser homologado. "Así que en ningún caso, se pueda dar por homologado ningún tiempo de alguna prueba deportiva, sin el conocimiento de la federación correspondiente, en todo caso, servirá como referencia, la obtención de una prueba sin estos requisitos, y el tiempo o tiempos homologados lo serán cuando se realicen en una prueba oficial, con todos los requisitos y autorizaciones pertinentes, por que les pareciera, si mañana con un grupo de amigos, jugándonos el tipo, subimos al Desierto de las Palmas, y establecemos un nuevo tiempo, por debajo del más bajo ahora existente" podría ser verdad o no.

## PESCA

## Fue otro gran éxito el campeonato provincial en e. que resultó vencedor Luis Edo de la Cultural Deportiva

Tal como estaba proyectado, el domingo se celebró en el Puerto de Castellón el anunciado Campeonato Provincial de Pesca Marítima con caña. Esta competición oficial se ha llevado a efecto en dos jornadas, la primera tuvo lugar en el mes de Julio en Burriana y cuyos resultados fueron muy pobres lo que nos hizo suponer totalmente eclipsados en la segunda fase que con mejor tiempo se iba a celebrar en Castellón, suposición que acertamos de lleno no obstante el estado de las aguas y es que los pescadores deportivos provinciales muy avisados huyeron de la contaminación de las aguas acapararon las puntas de las escolleras y se dedicaron a la pesca del Dorado, lo que les valió conseguir unos muy buenos resultados.

El vencedor absoluto del campeonato fue Luis Edo Castillo de la Cultural Deportiva, que capturó 10 piezas con un total de 11.025 gramos que le valieron 23.050 puntos; fue segundo José Moliner Galvés, del Sport Pescador, siguiéndole Agustín Sonseca y Francisco Mon, ambos también de la Cultural Deportiva; estos cuatro primeros son los deportistas castellonenses que representarán a nuestra provincia en el próximo Campeonato Regional que se celebrará en Valencia el domingo día 4 de octubre.

Los resultados técnicos fueron los siguientes:

	Puntos
1.-Luis Edo, Cultural	23.050
2.-José Moliner, Sport	14.900
3.-Agustín Sonseca, Cult.	14.630
4.-Francisco Mon, id.	12.340
5.-Miguel Forcada, Sport	11.600
6.-Amadeo Frades, Cult.	10.140
7.-Miguel Beltrán, id.	9.630
8.-Juan Montes, Burriana	8.930
10.-José M. Claros, Cult.	8.590
11.-Julián Yuste, Sport	7.420
12.-Antonio Balaguer Cult.	6.480
13.-Franc. Peydró Sport	5.560
14.-Juan Gil Cultural	4.380
15.-José Querol, Sport	4.200
16.-Juan Martínez, Sport	3.910
17.-Vicente Avinent Cult.	3.150
18.-Vicente Badenes id.	2.940
19.-Joaquín Mateu; Sport	2.420
20.-A. Granell, Burriana	1.490

Finalizada la prueba, en el local social del Sport Pescador se procedió a la entrega de los magníficos trofeos donados por la Excelsima Diputación Provincial, Excmo. Ayuntamiento de Castellón, Junta Provincial de Educación Física y Deportes, Delegación Provincial de la Federación Española de Pesca, del Sport Pescador, de la Cultural Deportiva de Castellón y de la Sociedad El Pescador de Burriana, los cuales fueron recibidos por los vencedores de manos de las personalidades representativas de estas Corporaciones y Sociedades. Por último el Presidente de la Federación Provincial de Pesca, dirigió la palabra a todos los presentes y agradeció a todas las autoridades, sociedades y participantes la aportación prestada que ha hecho que resultase un auténtico éxito esta competición oficial en la que se habían capturado un centenar de kilos de pescado y manifestó que estaba seguro que los cuatro primeros clasificados, representarían en el mayor éxito a nuestra provincia en los próximos campeonatos regionales y quien sabe si superados estos logren alcanzar el máximo título nacional y haciendo una lluvia de aplausos finalizó este acto que resultó muy brillante y simpático. Una vez más nuestra felicitación a todos!

# El Ministro de Trabajo presidió en Almería el funeral por las víctimas del hundimiento

## Ayer fueron rescatados varios cadáveres de entre los escombros

ALMERIA, 17. — (PYRESA). — Con objeto de asistir al funeral y sepelio de las cinco víctimas cuyos cadáveres han sido rescatados hasta ahora y que perecieron en el derrumbamiento del edificio "Azorín", ha llegado esta mañana al aeropuerto de Almería, en avión militar y procedente de Madrid, el Ministro de Trabajo, D. Licio de la Fuente.

El Ministro de Trabajo, a quien acompañaban el Director General de la Seguridad Social, Don Enrique de la Mata; Inspector Asesor Nacional de Sindicatos, D. Carlos Iglesias Selgas, y Presidente del Consejo Nacional de Trabajadores, D. Santiago Alvarez Abellán; fue recibido por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Sr. Mena de la Cruz; Alcalde de la ciudad, señor Gómez Angulo; Presidente de la Diputación, señor Durban Remon; General Gobernador Militar de la plaza, señor Patiño Montes; Delegados Provinciales de Trabajo y Sindicatos y otras autoridades y representaciones.

### CON LOS HERIDOS

Desde el aeropuerto, el Ministro y séquito se trasladaron a la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, en donde fueron recibidos por el Director del centro y facultativos. El señor De la Fuente subió a la tercera planta donde se encuentran los seis heridos. El Ministro conversó con ellos y con sus familiares y se interesó por el estado de los mismos. Tuvo para todos cálidas palabras de aliento.

Después, el Ministro de Trabajo se dirigió inmediatamente al lugar del siniestro, donde durante toda la noche y madrugada habían continuado ininterrumpidamente los trabajos de rescate de las víctimas y descombro, a cargo de los equipos

dirigidos por ingenieros, arquitectos, aparejadores y técnicos, e integrados por más de cien obreros, así como por fuerzas del CIR-6 y bomberos y en los que cooperaron los jefes, oficiales y unidades de la Guardia Civil y de la Policía Armada con la Policía Gubernativa y municipal. El señor De la Fuente fue ampliamente informado de las operaciones de rescate que se realizan.

Esta madrugada no habían aparecido ningún cadáver más, aunque a eso de las diez de la mañana, se encontraron en distintos lugares algunas prendas de ropa pertenecientes a dos de los obreros que trabajaban en la obra cuando se produjo el derrumbamiento y cuyos cuerpos no han sido rescatados.

### FUNERAL POR LAS VICTIMAS

Después de visitar el lugar de la catástrofe, a las doce, el Ministro de Trabajo y todas las autoridades se trasladaron a la Catedral, donde se ofició un funeral. Con el Obispo de la Diócesis, Dr. Casares Hervás, concelebraron el Vicario General, párrocos, beneficiarios y otros sacerdotes. Asistieron todas las corporaciones, representaciones del mundo laboral y de todos los medios almerienses que abarrotaban completamente el templo, donde ocuparon lugares preferentes el Ministro y autoridades, familiares de las víctimas, Ayuntamiento, Diputación, Consejo del Movimiento y demás representaciones.

El Prelado de la Diócesis pronunció una homilía en la que se consideró la muerte a la luz de la fe. Dijo que así como se comprendía y adquiría auténtico sentido cristiano. Comento después el Evangelio y las bienaventuranzas y exaltó el trabajo de los que colaboran hasta arriesgar su vida para hacer cada día

más confortable la de los demás.

Terminado el funeral, se rezó un responso por el Prelado, organizándose seguidamente el sepelio, cuyo cortejo presidió D. Licio de la Fuente, con las autoridades y corporaciones. En impresionante manifestación, los féretros fueron llevados a hombros de familiares y compañeros de trabajo. En esta forma, siguió el cortejo hasta la calle Obispo Orbera, donde se despidió el duelo. El Ministro y autoridades continuaron hasta el cementerio, donde los cadáveres recibieron cristiana sepultura.

Proximas las dos y media de la tarde, el Ministro de Trabajo emprendió viaje de regreso a Madrid en el mismo avión militar que le trajo a Almería. Fue despedido en el aeropuerto de la ciudad por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Obispo de la Diócesis, Alcalde, Presidente de la Diputación, Delegados de Trabajo y de Sindicatos y otras personalidades.

### OTRO CADAVER RESCATADO

A primeras horas de la tarde de hoy ha sido rescatado de entre los escombros del edificio "Azorín", el cadáver de D. Antonio Torosa Muñoz, de 45 años, que estaba domiciliado en la carretera de Málaga, 18. El infortunado trabajador, sexto de los rescatados sin vida, era casado y con cinco hijos.

### DOS CADAVERES RESCATADOS MAS

ALMERIA, 17. — (PYRESA). — A las seis de la tarde los equipos de rescate han conseguido extraer el cadáver del obrero José Murcia Hernández, natural de Abia (Almería), de 51 años de edad, con domicilio en Casimiro, 9.

A las siete de la tarde, en la esquina del este del edificio "Azorín", fue rescatado el cadáver de Guzmán Rodríguez Ribaja, de 40 años, casado, con domicilio en Cuevas de San Joaquín, sin número.

### FALLECIO EL OBRERO AL QUE HUBO QUE AMPUTAR UNA PIERNA

ALMERIA, 17. — (PYRESA). — José González Pascual, de 20 años, soltero, al que hubo que amputar una pierna en el fondo de los escombros, ha fallecido hoy a consecuencia de las gravísimas heridas recibidas, con lo que el número de muertos asciende ya a nueve. Se supone que aún quedan por rescatar cinco o seis personas, que siguen sepultadas bajo el edificio "Azorín", con muy pocas posibilidades de permanecer vivas.

### OTRA VICTIMA

ALMERIA, 17. — (PYRESA). — Sobre las nueve de la noche, los equipos de rescate lograron extraer el cadáver de José Pajardo Moreno, de 17 años de edad, soltero, domiciliado en Sierra del Pino, calle Castaño. Es el noveno de los cadáveres recuperados y el décimo de los fallecidos, puesto que ha muerto una de las víctimas recuperadas con vida.

### OTRO CADAVER RESCATADO

ALMERIA, 17 (Pyresa). — A las 11 de la noche ha sido rescatado el cadáver de Juan Andrés Santiago Santiago, de 19 años de edad, soltero, con domicilio en Martín Laborda, 3, tercero izquierda, colonia Araceli. Asimismo, ha sido localizado otro cadáver, que aún no se ha identificado.

### 100.000 PESETAS DE LA CAJA DE AHORROS

ALMERIA, 17 (Pyresa). — La junta de gobierno de la Caja de Ahorros de Almería ha puesto a disposición del Gobierno Civil un donativo de 100.000 pesetas, para que se aplique en auxilios a los familiares de las víctimas de la catástrofe.

## Los Ministros de Educación y Ciencia y de la Gobernación, esperados en BILBAO

BILBAO, 17 (Pyresa). — El próximo día 28 visitará Bilbao el Ministro de Educación y Ciencia, profesor Villar Palasí. Estará presente en la inauguración de la cuarta asamblea de las instituciones de cultura de las diputaciones del nuevo museo de Bilbao y de la bienal de bellas artes. También es posible que visite las obras de la ciudad universitaria. Asimismo, el Ministro de la Gobernación, D. Tomás Garicano Gofi visitará Vizcaya en los próximos días, también con motivo de la clausura de la asamblea de las instituciones de cultura.

### CADAVER IDENTIFICADO

ALMERIA, 17 (Pyresa). — El cadáver que había sido rescatado pero no identificado, se sabe que corresponde a Francisco Moreno Ventura, de 39 años, casado, domiciliado en Molinos de Pepon, 2 (barriada de los Molinos). Este cadáver ha sido rescatado a las doce de la noche.

### UN TELEGRAMA DEL PRINCIPE

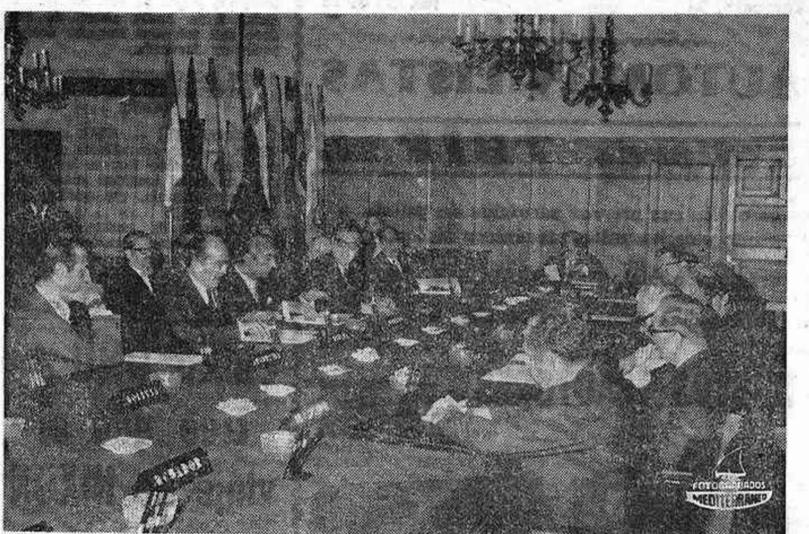
ALMERIA, 17 (Pyresa). — Entre las innumerables muestras de condolencia que llegan desde todos los puntos de España con ocasión del hundimiento del edificio "Azorín", el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Juan Mena de la Cruz, ha recibido un telegrama de Su Alteza Real el Príncipe de España que, textualmente, dice:

"Impresionado por terrible desgracia que aflige a esa ciudad envío a familias víctimas mi más sentido pésame uniéndome de corazón a su gran pena. Afectuosamente Juan Carlos Príncipe de España".

Asimismo entre los telegramas recibidos se cuentan los del Arzobispo Administrador Apostólico de Granada, doctor Benavent y del Obispo de Tarazona, doctor Méndez Asensi.

# Continuó en Madrid la Conferencia de Ministros de Justicia

Cuyos participantes visitaron al Príncipe de España en el Palacio de la Zarzuela



MADRID. — Bajo la presidencia del ministro español de Justicia D. Antonio María Oriol, se celebró en la Escuela Judicial el acto inaugural de la Conferencia de Ministros de los países Hispano-luso-americanos y Filipinas coincidente con los actos del I Centenario de la Ley Orgánica del Poder Judicial promulgada en 1870. —Foto CIFRA GRAFICA

MADRID, 17. (Pyresa). — En la segunda jornada de la conferencia de ministros de justicia de los países iberoamericanos y de Filipinas puede sentar las bases de una cooperación permanente en aquellas materias propias de la competencia de sus departamentos.

### PERSPECTIVAS ESPERANZADORAS

Señaló seguidamente el Sr. Oriol que el trabajo de la conferencia iniciado ayer ofrece perspectivas esperanzadoras y parece se llegarán a establecer unas bases de cooperación de interés general, muy convenientes para los respectivos países, así como para el conjunto que forman la comunidad de los países hispano-luso-americanos y Filipinas.

### PERSONALIDADES

A la una de la tarde, el Ministro de Justicia de España, D. Antonio María de Oriol y Urquijo, a quien acompañaban los participantes en estas reuniones, visitó en el palacio de la Zarzuela a Su Alteza Real el Príncipe de España. Estaban presentes las siguientes personalidades: por parte de España, D. Francisco Ruiz Jarabo, Presidente del Tribunal Supremo; D. Marcelino Cabañas, Secretario General Técnico del Ministerio de Justicia y Secretario de la conferencia; D. Pedro Aragonés, Vicesecretario General de la Comisión de Códigos y Secretario Adyunto de la Conferencia; el Ministro de Justicia y el representante del Presidente de la Corte Suprema de Argentina; el Presidente de la Corte Suprema de Bolivia; el Ministro de Justicia y el Presidente de la Corte Suprema de Brasil; el representante del Ministro de Justicia de Colombia y el Presidente de la Corte Suprema de Colombia; el Presidente de la Corte Suprema de Costa Rica; el representante del Ministro de Justicia y el Presidente de la Corte Suprema de Chile; el representante del Procurador General de la República Dominicana y el Presidente de la Corte Suprema del Ecuador; el Ministro de Justicia y el representante del Presidente de la Corte Suprema de El Salvador; el Presidente de la Corte Suprema de Filipinas; el Presidente de la Corte Suprema de Guatemala; el Secretario de Estado de Justicia de Haití; el Presidente de la Corte Suprema de Honduras; el representante del Ministro de Justicia de Nicaragua y el Presidente de la Corte Suprema de Nicaragua; el Ministro de Gobierno y Justicia de Panamá y el representante del Ministro de Justicia de Perú; el Ministro de Justicia y el Presidente de la Corte Suprema de Portugal; el Presidente de la Corte Suprema y Ministro de Justicia de Uruguay y el Ministro de Justicia y el Representante del Presidente de la Corte Suprema de Venezuela.

### PASA A LA SIGUIENTE

## BUEN TIEMPO con temperaturas más altas

MADRID, 17. Servicio especial de PYRESA. — Durante el día de hoy el cielo ha estado prácticamente despejado en toda la Península. Sólo intervalos de cielo poco nuboso en el litoral mediterráneo, así como en Baleares y Canarias. No se registraron precipitaciones y hubo bancos de niebla en el interior de Galicia y cabecera del Ebro y neblinas de corta duración en el litoral cantábrico.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

El anticiclón cubre totalmente el continente europeo y se prolonga hacia el suroeste hasta el Mediterráneo próximo. Con esta situación, los vientos soplarán en la Península, del segundo cuadrante, templados, con lo que en general se mantendrá el buen tiempo y las temperaturas altas que subirán con respecto a los valores registrados hoy. De todos modos, aún quedarán algunas nubes —aunque poco— en el litoral mediterráneo y región del Estrecho y se formará por la tarde nubes convectivas, pero muy escasas y aisladas, en el área de la sierra madrileña y en puntos del este de Extremadura y suroeste del Duero.

Finalmente, habrán nieblas o neblinas en el Cantábrico, Galicia y probablemente también litoral catalán.

**terrabe**  
TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

**programas:**

**SOBREMESA**

- 1'45 Carta de ajuste: Suite en Sol Mayor. Bach.
- 2'00 Apertura y presentación. Panorama de actualidad. Junto a las secciones habituales, el arte.
- 3'00 Noticias a las tres.
- 3'25 Avances.
- 3'30 Fin de semana.
- 4'00 La Casa de los Martínez.
- 4'30 Mis adorables sobrinos. "Los gemelos no quieren separarse".
- 5'00 Hablemos de España.
- 5'15 Despedida y cierre.

**TARDE**

- 7'15 Carta de ajuste: Los Penikies.
- 7'30 Apertura y presentación.
- 7'32 Frankenstein y los imposibles. "El tejedor".
- 8'00 Teleclub.

**NOCHE**

- 8'55 Esta noche...
- 9'00 Novela: "Crimen y Castigo", de Dostoyevsky.
- 9'30 Telediario.
- 9'55 Avances.
- 10'00 Esta noche con: George Dann.
- 10'30 Las diez de últimas.
- 11'15 Investigación en marcha.
- 12'00 Veinticuatro horas.
- 00'15 Despedida y cierre.

U. H. F. con UHF incorporada y ahora... 18 meses de plazo

**ASKAR**

Distribuidor: Provincial y Servicio técnico: **Radio Meneu** VILLARREAL TEL. 359

**¿QUE ESPERA PARA OCUPAR EL LUGAR QUE LE CORRESPONDE? SOFICO-RENTA, S. A.**

Sociedad del Grupo Financiero Internacional Sofico

**Precisa Asesores de Inversión**

Si Ud. es experto en Fondos de Inversión y captación de Sistemas de Ahorro, Capitalización, etc., sepa que le esperamos.

**NECESITAMOS:**

- Personal de ambos sexos, con absoluta moralidad, gran nivel cultural y contactos sociales, que deseen integrarse a SOFICO-RENTA como Asesores de Inversión en toda España;

**OFRECEMOS:**

- Comisiones e incentivos, ingresos inmediatos, promoción a altos cargos en nuestro Grupo de Empresas.

¡Aquí tiene el puesto que Ud. busca!

Escriba, indicando referencias a:

- SOFICO-RENTA, S. A. Dirección Comercial, Claudio Coello, 124, EDIFICIO SOFICO, MADRID-6.

Garantizamos reserva absoluta.

**LERIDA 1970**

EL CERTAMEN AGRICOLA ANUAL MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA

**18-29 SEPTIEMBRE**

**FERIA AGRICOLA Y NACIONAL FRUTERA DE SAN MIGUEL**

# En Jordania combaten las fuerzas del...

**MATERIAL ESCOLAR**  
**Carteras Colegial**  
**Papelería ARMENGOT**  
 Enmedio, 21 Tel. 21 47 15

**AUTOMOVILISTAS**  
**Talleres TRIFAL**

Le ofrece sus nuevos servicios de puesta a punto y carburación, mecánicos diplomados  
 Servicio oficial GARBURADORES SOLEX  
 Visitenos en Santa Cruz Teijeiro, 3

**NUEVOS TRACTORES AGRIA**



6900 D-20 CON MOTOR LOMBARDINI ... 18 H.P.  
 6900 DE-17 CON MOTOR I.L.O. ... 17 H.P.  
 MAYOR POTENCIA - PERFECTA CAJA DIRECCION  
 CON ACEITE - MAXIMA ROBUSTEZ  
 MAXIMO PERFECCIONAMIENTO TECNICO  
**MISMO PRECIO**  
 SERVICIO Y RECAMBIOS GARANTIZADOS

**JUAN GOZALBO**

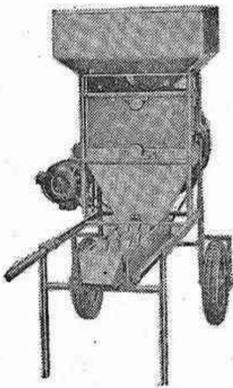
Trinidad, 79 y 81 - Telf. 22 40 72 - CASTELLON

**Motocultores «BJR»**  
 Motor Lombardini de 14 H.P.

**Tractores «BJR»**  
 Motor Lombardini de 12 y 14 H.P.  
 Tracción 4 ruedas - Sistema hidráulico

Agente: Talleres Dufo. Alicante, 31. Valencia  
 Sub-agentes:  
 Alcalá Chivert: Pascual Beltrán, Barón Alcahali, 42  
 Morella: Miguel Segura, San Julián, 52  
 Segorbe: Antonio Castillo, Esperanza, 28  
 Vall de Uxó: Salvador Jarque, José Antonio, 43  
 Vinazco: Bautista Burdeos, Pilar, 77  
 San Mateo: José Pitarch, Los Angeles, 5

**DESPELLEJADORAS DE ALMENDRA**  
 TODOS MODELOS



CON MOTORES ELECTRICOS, GASOLINA O ACOPLADAS A TRACTORES.

RENDIMIENTO DESDE 100 A 1.200 Kg. hora

DEMOSTRACION EN SU PROPIO DOMICILIO ENTREGA INMEDIATA

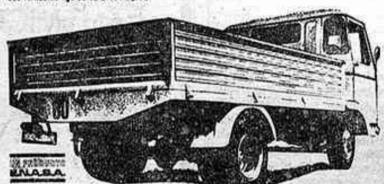
**JUAN GOZALBO**

TRINIDAD, 79 - 81 - TELEF. 22 40 72 - CASTELLON

**SAVA S-212 nueva revelación de la técnica F. N. A. S. A.**

- 2.300 KGS. (CAJA + CARGA)
- DOBLES RUEDAS TRASERAS
- CABINA DE 3 PLAZAS
- 5 MODELOS COMBI, MICROBUS, PLATAFORMA, CAPITONE Y FURGON
- CARNET DE 2ª

**SAVA**



PIDA UNA DEMOSTRACION EN:  
**AUTOMOVILES MICHAVILA, S. A.**  
 Pintor Oñate, 14 - Teléfono 21 64 85  
 Concesionario para Castellón y provincia

(Viene de la primera).

avance de tropas jordanas en Al Hashem, uno de los muchos TEER. Según "Al Fatah", fuerzas guerrilleras han detenido un montón que rodea a Amman, y han destruido cuatro carros, noticias que no han sido confirmadas. Las brigadas de carros de combate están constituidas por beduinos leales al rey. No se ha dicho nada hasta ahora de los doce mil soldados iraquíes destacados en Jordania.

**LOS COMANDOS AFIRMAN CONTROLAR LAS ZONAS CLAVE**

BEIRUT, 17. (EFE-REUTER). Los guerrilleros palestinos han pedido hoy a los doce mil soldados iraquíes estacionados en Jordania, que acudan en su ayuda. Una serie de comunicados de los guerrilleros anuncian que ellos controlaban a media mañana todas las zonas claves de Amman y que se habían hecho fuertes en algunas ciudades del

país. Sin embargo, observadores de esta capital han dicho que el llamamiento reforzaba la impresión de que el Ejército del rey había conseguido mayores éxitos en las primeras horas. El Gobernador militar de Jordania, Majal, ha dicho que el orden había sido restaurado en los siete distritos principales de Amman hacia las 9'30, hora española. A las 11'00, también hora española, Radio Amman transmitió otra declaración en la que Majal advertía a los "fedayines" que se rindieran si querían salvar sus vidas, añadiendo que el Ejército estaba a punto de lanzar una ofensiva contra posiciones guerrilleras aún establecidas en ciertas zonas.

**LA BATALLA DE LOS GUERRILLEROS, DIRIGIDA POR RADIO**

DAMASCO, 17. (EFE-UPI). La batalla de los guerrilleros palestinos está siendo actualmente dirigida desde la radio oficial de Damasco, que se ha puesto al servicio del Comité Central de la Organización para la Liberación de Palestina, para dar órdenes y enviar mensajes cifrados a las unidades guerrilleras.

**En la ONU se cree que el viaje de NIXON**

(Viene de la primera).

bio de que ninguna de ellas denunciará más violaciones de la tregua comenzada el pasado siete de agosto.

Para Israel, la satisfacción sería la entrega de armamento, y para los árabes, sobre todo Egipto, el "permiso" para no retirar los misiles estacionados en la zona de alto el "fuego".

El presidente Nixon trataría de conciliar este arreglo personalmente al reconocer su dificultad.

**CRONICA DE "LE MONDE"**

PARIS, 17. (Efe). El periódico parisino "Le Monde" publica hoy un artículo de su correspondiente en Madrid que titula "España podría aconsejar títilmente sobre la crisis del Oriente Medio". En él dice que el presidente Nixon rastificará con su presencia en Madrid el acuerdo militar hispanoamericano firmado en agosto pasado según la opinión de los medios políticos madrileños.

Tras exponer someramente la opinión de los diarios "Ya" y "ABC" al respecto, dice el correspondiente de "Le Monde" que los medios observadores de la prensa subrayan el interés de la visita que se inicia del ministro egipcio de Asuntos Exteriores, "España que representa los intereses de los Estados Unidos en El Cairo, escribe, ha sido una de las naciones mediadoras en el plan Rogers". "Le Figaro" escribía esta mañana al respecto: "En un momento en que el Mediterráneo es objeto de tantas presiones, el sucesor de L. Johnson no duda en aravasar el Atlántico para entrevistarse con dos dirigentes de ideologías tan diametralmente opuestas: el Caudillo y el mariscal Tito.

Por su parte, "Paris Jour" comentaba que "Nixon llevará su acción diplomática a España e Italia, que mantienen relaciones amistosas con los países árabes. LOS TEMAS A TRATAR EN MADRID

NUEVA YORK, 17. (Prensa). El itinerario de la próxima gira europea del presidente Nixon aún está siendo elaborado. Pero ya se empieza a perfilar algo respecto a las conversaciones que ha de mantener Nixon en su viaje a la capital de España.

Fuentes americanas aclaran al respecto que el Presidente de los Estados Unidos desea pasar revista en Madrid a los problemas planteados al mundo en su conjunto, con muy particular énfasis sobre el desarrollo de los acontecimientos en el Medio Oriente y la situación en el Mediterráneo occidental.

Al parecer no se abriga la intención de abordar el tema de los tratados hispano-norteamericanos, cuya renovación fue firmada en Washington a principios del mes pasado, considerándose aquí que el asunto ha quedado satisfactoriamente concluido y que por lo demás, el Congreso dará su aprobación al nuevo acuerdo sin demoras ni dificultades.

Se estima, por otra parte, como muy posible que el tema de las relaciones de España con la OTAN sea tratado en las conversaciones.

**Continuó en Madrid...**

(Viene de la anterior)

Príncipe de España pronunció unas breves palabras en las que aludió a como la idea de justicia ha sido siempre especialmente sentida por nuestra cultura, felicitándonos por la iniciativa de reunirse, con motivo de la conmemoración del centenario de la Ley Orgánica del Poder Judicial de 1870, los Ministros de Justicia y Presidentes de las Cortes Supremas de los países hispano-lusos-americanos y Filipinas y dirigiendo un saludo personal a los representantes de estos países con igual cultura y religión y muchos de ellos también con igual lengua.

Mientras tanto, Jordania se halla asilada del resto del mundo, con todas sus fronteras cerradas y el aeropuerto también clausurado. No hay comunicaciones con Beirut y Damasco. Únicamente la radio del Comité Central de la Organización para la Liberación de Palestina desde Damasco y Amman, las cuales dan informaciones con los puntos de vista guerrilleros y gubernamentales, respectivamente, con siguen noticias del exterior. Anv bas partes señalan que los opositores están desertando. Y los guerrilleros han declarado que en Zarka, la artillería ha bombardeado los tanques gubernamentales jordanos.

La agencia egipcia "Oriente Medio" ha hecho cita de una información recibida por los guerrilleros en Damasco, de sus camaradas de Amman, en la que se dice que "la situación es muy grave y las tropas jordanas están lanzando un ataque a gran escala contra las zonas y organizaciones palestinas de Amman y Zarka al mismo tiempo". En dicha información se solicitaba la intervención para detener el derramamiento de sangre.

Comunican también los guerrilleros que el Rey Hussein ha manifestado a sus fuerzas: "que los tanques se trasladan a Amman para liquidar las bases de comandos, inmediatamente".

Majal, el Gobernador militar general de Jordania, en una declaración emitida por Radio Amman, atacó a los "comandos desviacionistas" y a los "elementos que llevan uniforme guerrillero", poniendo de manifiesto que esa gente era la responsable de los conflictos existentes entre el Ejército y los comandos genuinos.

**EL EJERCITO, DISPUESTO AL ALTO EL FUEGO**  
 DAMASCO, 17. (EFE-UPI). El Ejército jordano anunció hoy que estaba dispuesto para llegar a un alto el fuego con los comandos palestinos, pero pone para ello tres condiciones, que en los medios políticos se consideran extremadamente duras. Las condiciones son: inmediata cese del fuego de los guerrilleros, mantenimiento del Ejército dentro de las ciudades, retirada de los guerrilleros de las ciudades.

No ha habido por parte de los guerrilleros respuesta inmediata a estas condiciones.

**CENTENARES DE HERIDOS**  
 BEIRUT, 17. (EFE-REUTER). Médicos y enfermeras se muestran impotentes para atender a centenares de heridos a causa de los continuos combates, ha informado el Crecienta Rojo Palestino.

Esta institución, equivalente a la Cruz Roja, ha hecho un llamamiento a todas las organizaciones internacionales para que intervengan para detener "la sangrienta matanza" que se está produciendo en Amman.

También informa que muchos edificios han sido destruidos con sus ocupantes dentro.

**LLAMAMIENTO DEL SECRETARIO DE LA LIGA ARABE**  
 EL CAIRO, 17. (EFE-REUTER). El Secretario General de la Liga Árabe, Abdel Khale Hassoun, ha hecho un urgente llamamiento a los Jefes de Estado árabes para que intervengan a fin de poner término a los combates entre las fuerzas regulares jordanas y los comandos palestinos.

Hassoun ha informado al Rey Hussein y a Arafat, de esta gestión y les ha hecho un llamamiento para que pongan término a la peligrosa situación que se ha creado en Jordania y para que detengan "el derramamiento de sangre árabe en suelo árabe".

**DECLARACION DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO NORTEAMERICANO**  
 WASHINGTON, 17. (EFE). El Departamento norteamericano de Estado no ha querido hoy rechazar la posibilidad de que los Estados Unidos intervengan militarmente en Jordania.

El portavoz, Robert McCloskey, dijo que "cualquier intervención militar extranjera podría empeorar las cosas en Jordania, pero que no podía descartar el derecho de los Estados Unidos a tomar las medidas necesarias para proteger las vidas de los rehenes norteamericanos y de otros países que retienen prisioneros por comandos palestinos en Jordania".

Las emprendieron los Estados Unidos "si fueran necesarias y posibles". McCloskey, sin embargo, dijo que la posibilidad de una intervención militar no estaba siendo considerada, señalando que el Rey Hussein no ha pedido tal intervención.

Refiriéndose a la situación en Jordania, motivo de preocupación del Departamento, el portavoz señaló que la Embajada estadounidense en Amman ha sufrido daños materiales provocados por la confrontación entre los comandos y las tropas del ejército de Hussein, tras el nombramiento ayer por el Rey de un gabinete militar que reúne a los mayores enemigos de los comandos palestinos, declarando Hussein en una alocución radiada en Amman, que "la actual situación no podía continuar".

Para el portavoz, la posibilidad de una intervención se basa en el derecho tradicional de los Estados Unidos de defender las vidas de sus ciudadanos en peligro.

Aparentemente, 38 de los 54 rehenes en manos de los palestinos son de nacionalidad norteamericana. Funcionarios del Departamento de Estado han declarado que miembros de la administración están reunidos continuamente en discursos sobre planes de emergencia norteamericana de cara a una posible intervención en aquella nación, cuya situación interna, al decir del Departamento de Estado, es más preocupante que ayer.

"Es obvio que nos enfrentamos con una situación seria", dijo McCloskey.

El enfrentamiento entre el régimen de Hussein y las guerrillas es más agudo desde el nombramiento del gabinete militar y no se descarta la posibilidad en círculos políticos de Washington de una intervención armada sirio-iraquí en apoyo de los guerrilleros, cuyo contingente, unido bajo el mando de Yash Arafat, alinea la cifra de 12.000 hombres, frente a los 55.000 soldados del Ejército jordano.

**DISPAROS CONTRA LA EMBAJADA NORTEAMERICANA**

BEIRUT, 17. (Efe-Reuter). Bombas han caído en las proximidades de la Embajada de los Estados Unidos en Amman durante los combates entre fuerzas regulares jordanas y comandos palestinos produciendo la rotura de los cristales. El fuego de armas automáticas ha alcanzado la fachada del edificio.

Funcionarios diplomáticos occidentales en Beirut, que han informado que no hubo heridos en el personal de la Embajada, han declarado que los disparos contra el edificio de la Embajada fueron intencionados, las mujeres y el personal no esencial de la Embajada fueron evacuados durante "a crisis de junio entre las fuerzas regulares jordanas y los comandos palestinos".

**ESTADOS UNIDOS PREPARADOS PARA EVACUAR A LOS NORTEAMERICANOS**  
 WASHINGTON, 17. (Efe). Los Estados Unidos están preparados para evacuar de Jordania a los ciudadanos norteamericanos si fuera necesario, anunció esta tarde el Ministro de Defensa de los Estados Unidos, Melvin Laird.

Seria el ejército real jordano, sin embargo dijo Laird, quien protegería la operación de evacuación si fuera necesaria.

Laird hizo las anteriores declaraciones en una ceremonia de condecoraciones celebrada en Blackstone, en Virginia.

Comentando las declaraciones del Secretario de Defensa, el portavoz del Pentágono, Jerry Friedhein resaló que las palabras de Laird "estaban en consonancia con las previas declaraciones sobre la materia del gobierno de los Estados Unidos".

El portavoz del Departamento Robert McCloskey no quiso descartar totalmente esta mañana la posibilidad de que los Estados Unidos tuvieran que intervenir militarmente en Jordania para proteger las vidas de los ciudadanos norteamericanos residentes en aquel país.

Laird dijo hoy que los aviones militares norteamericanos de transporte C-138 estacionados en la base turca de Incirlick podrían ser utilizados para sacar de Jordania a los norteamericanos residentes en aquel país si la situación así lo aconsejase.

McCloskey al mismo tiempo que hablaba en Virginia, Laird, dijo en Washington que el Embajador norteamericano en Amman "tenía autoridad para ordenar la evacuación, si creyera que es práctica y necesaria".

**MENSAJE DEL MUNDO ARABE A HUSSEIN Y ARAFAT**  
 EL CAIRO, 17. (Efe-Reuter). El General Mohamed Sadek, Jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas de la República Árabe Unida, ha salido esta noche por vía aérea con destino a Amman, con un mensaje de los jefes de Estado de Egipto, Sudán y Libia para el Rey Hussein de Jordania y el jefe de los guerrilleros Yasser Arafat.

Al dar cuenta de la salida del General, la agencia Oriente Medio dice que de fuente informada se señala que el mensaje trata de la actual situación en Jordania.

Beirut y no pudo continuar su viaje a Amman a consecuencia de la lucha en la capital jordana.

Fuentes bien informadas dicen que el vuelo hubo de concluir en el aeropuerto de Beirut porque el de Amman está cerrado al tráfico.

**LOS GUERRILLEROS RECHAZAN LA PROPUESTA DEL EJERCITO**

BEIRUT, 17. (Efe-Reuter). Los guerrilleros palestinos rechazaron esta noche un ofrecimiento jordano que les permitiría abandonar Amman proveyéndoles de un salvoconducto.

El comité central de los guerrilleros rechazó el salvoconducto que fue ofrecido a los miembros de dicho comité por el comandante en jefe jordano mariscal de campo Habes Majal y añadió el comité central que los guerrilleros "lucharán hasta la victoria o la muerte".

El mariscal de campo Majal, por su parte, ha anunciado que sus fuerzas acorazadas, que entraron en Amman al atardecer, seguirán combatiendo durante la noche y advirtió que se disparará sobre quien viole el toque de queda.

Entre las noticias y comunicaciones contradictorias de las autoridades y los comandos, en los que cada bando afirma controlar los

puntos principales de Amman, es imposible determinar la posición fáctica real dentro de la capital, donde el Crecienta Rojo —equivalente a la Cruz Roja— informa que hay centenares de víctimas en estos días de lucha.

La situación en el norte de Jordania, donde casi todos los días anteriores hubo combates, tampoco está clara. Un portavoz militar de Al Fatah, en Beirut, ha citado una orden militar del comité central anunciando que el norte de Jordania ha sido "liberada" y puesta bajo el dominio fedayin. Concretamente se refirió a las ciudades de Geras, Ajloun, Ramtha, —donde las luchas se reprodujeron al caer la noche— y Bakaa, lugar donde está el mayor campo de refugiados de Jordania.

La radio "Voz de Palestina" interrumpió sus programas para anunciar que los guerrilleros se habían apoderado de la carretera Ramtha-Turra-Shajara, lo que, de ser cierto, indicaría que han asegurado una vía para recibir refuerzos y suministros de las bases de guerrilleros de Siria.

La radio informó también de nuevos ataques de tanques jordanos esta noche sobre reducidos guerrilleros en Jebelhaman, barrida diplomática de la capital, escenario de duras luchas esta mañana.

## El domingo, elecciones parlamentarias en Suecia

Serán elegidos 350 diputados, después de la supresión del sistema bicameral

STOCOLMO.—(Gónica especial para Agencia FIELDERI por Oscar Jacobsen, en exclusiva para nuestro periódico).—El 20 de septiembre próximo tendrán lugar en Suecia las elecciones para la renovación del Riksdag. Esta convocatoria electoral tendrá una importancia particular por el hecho de que el Parlamento sueco, compuesto hasta ahora de dos cámaras, en adelante no tendrá más que una, con un total de 350 diputados escogidos por tres años, en lugar de los 384 actuales.

La lucha se circunscribe, como en el resto de Escandinavia, a una rivalidad entre el partido socialista en el poder, desde hace 38 años, y los partidos burgueses divididos en tres grandes formaciones: el centro, los populistas y las cualidades moderadas.

Los comunistas y los pequeños partidos de derecha no jugarán prácticamente ningún papel, sobre todo teniendo en cuenta que la reforma electoral ha instituido lo que se llama la regla del 4 por ciento, según la cual el Partido que no obtenga el 4 por ciento de los sufragios en todo el país, o del 12 por ciento en una circunscripción, será eliminado.

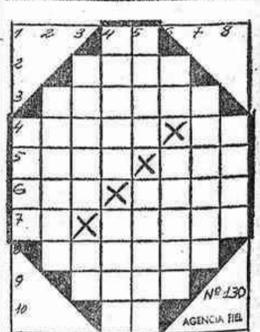
El "leitmotiv" de la campaña es mucho más de orden político interior que exterior, ya que todos los partidos están prácticamente de acuerdo en el mantenimiento de la neutralidad, contra la política de Washington en Asia (aprobada solo por las coaliciones moderadas), al igual que en lo que se refiere a una aproximación prudente al Mercado Común Europeo, a condición de que una eventual adhesión al Tratado de Roma no modifique la línea "no comprometida" del país.

A pesar del desgaste de casi 40 años en el poder, no se cree que los socialdemócratas pierdan la mayoría, sobre todo porque tienen

al frente al más joven Primer Ministro de Europa, Olof Palme, que no tiene más que 43 años. Es verdad que en este país, en el que las leyes sociales son las más evolucionadas del mundo, los impuestos son elevados y el caballo de batalla de la oposición es precisamente combatirlos. Pero los suecos, que saben que si pierden su empleo, si caen enfermos, o cuando llega la hora de la jubilación, no tienen por qué preocuparse, ya que el Estado se ocupa de ellos, están convencidos de que es el precio que hay que pagar para este grado de socialismo. Por ello, aunque la mayoría del Gobierno pueda sufrir algunas ligeras pérdidas, se cree que su existencia no está en peligro.

Es al próximo Riksdag, elegido el 20 de septiembre de 1970 a quien puede corresponder la tarea delicada de encontrar una solución al problema del régimen, en el caso de que el rey Gustavo-Adolfo, de 88 años, muriese. Se mantendrá la monarquía, y el joven Carlos-Gustavo, cuya madurez política deja que desear, o, de acuerdo con las recomendaciones de una comisión parlamentaria, que desde hace varios años busca la mejor forma constitucional, el Riksdag y el pueblo decidirán el paso pacífico a la República?

## CRUCIGRAMA



NUMERO: 4164

**HORIZONTALES:** 1.— Marchar. 2.— Rey impío de Israel. 3.— Polo positivo de una pila o batería (pl.). 4.— Diminuta. Lamento. 5.— Lugar poblado de arbustos. Resonancia. 6.— Medida de longitud. Avalancha de nieve. 7.— Siglas comerciales. An sioso, codicioso. 8.— Sazonas. 9.— Vestido lujoso. 10.— Dios egipcio.

**VERTICALES:** 1.— Demostrativo. 2.— Provisión de viveres (pl.). 3.— Renta anual de un beneficio o empleo. Símbolo de la plata. 4.— Imagen religiosa rusa. Parte saliente de un tejado. 5.— Pequeña enseñanza. Garantiza. 6.— T6 chino. Nombre de mujer. 7.— Mueve con violencia algo. 8.— Metalloide de color gris y brillo metálico.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**  
 NUMERO: 4163

**HORIZONTALES:** 1.— El. 2.— Arel. 3.— Animal. 4.— Anana. 5.— Vida. 6.— Ene. Amar. 7.— Sa. Otero. 8.— Rábano. 9.— Lujo. 10.— Sol.

**VERTICALES:** 1.— Aves. 2.— Ani. 3.— Anade. 4.— Erling. 5.— Obis. 6.— Lodo. 7.— Al. 8.— Obis. 9.— Lado. 10.— Hary.

## Un muerto y un herido grave en Reggio Calabria

REGGIO CALABRIA 17. (Efe) Una persona ha resultado muerta y otra gravísimamente herida durante incidentes que se están desarrollando esta tarde en Reggio Calabria, en la lucha por la capitalidad regional.

Según las primeras informaciones, parece que de un grupo de manifestantes ha salido improvisadamente una ráfaga de ametralladora que ha herido gravísimamente a un carabiniere. La ráfaga ha alcanzado también a dos paisanos uno de los cuales ha muerto mientras era transportado al hospital.

Esta mañana la situación parecía mucho más calmada que ayer. De todas formas, también se han desarrollado incidentes entre la policía y los manifestantes. Los carabiniere debieron arrojar numerosas bombas lacrimógenas. Esta tarde, sin embargo las noticias conocidas hasta el momento agravan considerablemente la situación, cuyo balance ya se hace trágico.

# MELILLA celebró con brillantez el cincuenta aniversario de la Legión

## El Tercio Gran Capitán rindió homenaje al conquistador de la Plaza

MELILLA, 17. (PYRESA).— Con solemnidad y brillantez extraordinarias se han celebrado hoy los actos conmemorativos del cincuenta aniversario de la Legión, que han tenido un doble significado, ya que a la vez que el Ayuntamiento de la ciudad ha dedicado un homenaje, en nombre del pueblo de Melilla, al Tercio Gran Capitán, primero de la Legión, ha rendido agradecimiento al conquistador de esta plaza, D. Pedro de Estopiñán, erigiendo un monumento en bronce en su memoria. En la inauguración estuvo presente el Capitán General de la IX Región Militar, Comandante General de Melilla, y Alcalde y Delegado del Gobierno, que presidieron acompañados por las autoridades civiles y militares. Descubrió la estatua de Estopiñán el Alcalde, y a continuación, acompañado por el Capitán General de la IX Región, depositó una corona de laureles ante la misma.

Seguidamente pronunciaron unas palabras el Sr. Mir Berlanda y el Teniente General Rodrigo Cifuentes. Rindió honores en este acto una compañía del grupo de Regulares "Alhucemas número 5", que seguidamente desfiló ante las autoridades presentes.

Más tarde se celebró en el salón dorado del palacio municipal el homenaje ofrecido por la ciudad al Tercio "Gran Capitán" primero de la Legión, durante el cual, el Alcalde, Sr. Mir Berlanda, pronunció un discurso de exaltación de las glorias legionarias, así como de agradecimiento a esas fuerzas, y orden tanto debe la ciudad de Melilla. Contestó al discurso del Alcalde el Coronel Jefe del Tercio "Gran Capitán", Sr. Pascual Palmer, quien agradeció el homenaje del Ayuntamiento y las emotivas palabras del Alcalde. También rindieron honores a la Legión, en la forma de hoy, los trabajadores melillenses representados por los sindicatos y la Cámara Sindical de Comercio, Industria y Navegación, quienes entregaron a dicha unidad placas de plata con diversos dedicativos.

Por la noche, en el auditorium Carvajal, se celebró una velada, en la que actuó el ballet español de Paco de Alba, y el duo de guitarras de Segundo Pastor y Venancio García Velasco. Habló D. Jesús Vasallo, quien pronunció un

## TOURINOS

### Una oreja y un aviso a Luis Barceló ayer en BARCELONA

BARCELONA, 17. (Pyresa).— Con menos de media entrada y tiempo agradable, se corrieron en novillo de Clara, para rejones, que dio regular juego y seis tocos de Doña Antonia Tovar, de buena presentación, pero mansos y difíciles.

El portugués don Alfredo Conde, que se presentaba en esta plaza, tuvo una discreta actuación y falló con los rejones de muerte, siendo aplaudido al final.

LUIS PARRA, que reaparecía tras una larga ausencia tuvo que enfrentarse en primer lugar con un toro que llegó descompuesto a la muleta y estuvo valiente mató de media estocada y descabella siendo obligado a dar la vuelta al ruedo. El cuarto, peligroso, incierto, con una cornamenta impresionante, tampoco se prestaba a lucimientos. Intentó torcarlo, pero no logró más que pases sueltos. Varos pinchazos y estocada muy baja fueron preciosos para liquidar aplausos.

A LUIS BARCELÓ, al que correspondieron los dos toros que mejor llegaron al último tercio. El Barcelonés los aprovechó, reanunciando en una buena faena en el segundo de la tarde, a la que puso remate de pinchazo, buena estocada y descabello, creando una oreja. También en el quinto logró un trasteo serio y con calidad, pero falló en la espada, por lo que tras varios pinchazos y estocada dobló el toro al tercer descabello, cuando ya había sonado un aviso.

JESUS GAMEZ, EL ALBA, logró las más cálidas ovaciones de la tarde en los tres pares de banderillas que puso a su primero. Con la muleta realizó en esta una faena voluntariosa y valerosa, sin que el astado le permitiera contrarse. Varios pinchazos, estocada y descabello. Dió la vuelta al ruedo, animado por las palmas. En el último, difícil y muy avisado, nada pudo hacer. Tuvo la suerte de agarrar una gran estocada y dió la vuelta al ruedo.

# 18 hoteles con 5.500 plazas, se están construyendo actualmente en BENIDORM

## El Ayuntamiento ha aprobado el proyecto de puerto deportivo, con presupuesto de 141 millones de pesetas

BENIDORM, 17. (PYRESA).— En estos momentos se encuentran en construcción en esta localidad 18 hoteles, que serán inaugurados durante el año próximo.

El importe de estas obras es de trescientos cincuenta millones de pesetas, y el número total de plazas, 5.500. Entre ellos figuran uno de lujo, con doscientas cuarenta plazas, y cuatro de "cuatro estrellas".

Por otra parte, el importe de las tasas percibidas por licencias de obras durante 1970, es, hasta la fecha, de tres millones doscientas cuarenta mil pesetas.

### APROBACION DEL PROYECTO DE PUERTO DEPORTIVO

BENIDORM, 17. (PYRESA).— En sesión municipal del Ayuntamiento de Benidorm ha sido aprobado el anteproyecto del puerto deportivo para dicha localidad, que consistirá en instalaciones, de las que 1.860 metros de línea de atraque circularán seis hectáreas de agua, con una capacidad para sesientos barcos deportivos con esloras entre ocho y cuarenta metros, además de numerosas instalaciones complementarias, entre las que destacarán edificio de administración, club y aduana, locales comerciales destinados a la venta de pertrechos náuticos, avituallamiento y estaciones de carburante. El importe total del citado anteproyecto es de 141.400.000 pesetas.

El Ayuntamiento de Benidorm, al propio tiempo que aprobaba el anteproyecto, adoptó el acuerdo de encargar el proyecto definitivo, a fin de poder iniciar las gestiones necesarias para la consecución de ayudas que permitan la rápida iniciación de las obras de este dispositivo tan necesario para el futuro turístico de la villa.

Igualmente, el Ayuntamiento de Benidorm ha acordado nombrar ciudad hermana a la ciudad inglesa de Bristol. Estas hermandades se vienen celebrando con localidades con las que Benidorm se siente identificado por diversos motivos: Vía del Mar, en Chile, por la similitud de sus festivales de la canción; Puerto de la Cruz, en Tenerife, y ahora, la ciudad de Bristol, de la que continuamente llegan a Benidorm contingentes de turistas.

### PASOS A DISTINTO NIVEL EN MADRID

MADRID, 17. (PYRESA).— En las próximas fiestas navideñas se espera que entre en servicio el paso subterráneo bajo la plaza de la República Argentina, según ha manifestado el Alcalde, D. Carlos Arias Navarro, en su habitual reunión con los informadores. Por otra parte, el día 23 por la tarde será inaugurado el paso elevado de Eduardo Dato sobre la Castellana.

El señor Arias Navarro destacó el esfuerzo que se realiza actualmente para cumplir los plazos estipulados para la construcción de los pasos elevados y subterráneos en distintos puntos de la capital. La más atrasada de estas obras es el paso de Méndez Alvaro sobre la vía del ferrocarril, aunque se espera que concluya en breve espacio de tiempo.

Informó finalmente, en relación con las torres de la Plaza de Colón, de que en el día de ayer la empresa constructora presentó un proyecto de demolición a fin de que alcancen la altura autorizada en principio. Para la construcción de la plaza de Colón se han pre-

sentado 48 trabajos, que participarán en el concurso de ideas para la nueva ordenación de dicha plaza.

### NUEVOS JEFES LOCALES Y ALCALDES EN VIZCAYA

BILBAO, 17. (Pyresa). — Ha tomado posesión de su cargo el nuevo Alcalde y Jefe Local del Mo-

vimiento de Amorebieta, D. Agustín Uribe Atucha, quien sustituye a D. Alberto Iza, que ocupaba la alcaldía desde hacía catorce años.

También esta tarde en la localidad de Carranza fue posesionado por el Subjefe Provincial del Movimiento el nuevo Alcalde de la misma, D. Juan Hernández Gallego, maestro nacional, quien sustituye a D. Ramiro Muro Pisabarro.

# La vida desaparece en todos los océanos, según Costeau

PARIS, 17. (Pyresa). — El oceanógrafo francés Jacques Costeau ha regresado a su base de Mónaco después de un viaje de tres años y medio de duración a bordo de la fragata "Calypso". El comandante Costeau ha estado estudiando la contaminación de las aguas marinas en todas las latitudes y afirma que la vida desaparece bajo la superficie de los océanos con una alarmante velocidad.

En un período de cincuenta años, afirmó el comandante Costeau en una rueda de prensa en Montecarlo, la vida marítima ha disminuido en un 40 por ciento y más de mil especies animales y vegetales se han extinguido por completo. Costeau, que ha mantenido un intercambio de opiniones con los Principes Rainiero y Gracia de Mónaco (grandes amantes de la oceanografía) a las pocas horas de llegar a Montecarlo, se hará a la mar a fines de más para estudiar el fondo del Mediterráneo entre Sicilia y Argel con objeto de tender un gasoducto.

# Temores por los rehenes en poder de los comandos palestinos

## La Cruz Roja ha perdido contacto con sus negociadores en Amman

LONDRES, 17. (EFE-UPD).— Los combates que se producen en Jordania han hecho aumentar hoy en las capitales occidentales los temores por la suerte de los rehenes detenidos por los guerrilleros.

Los intermediarios que trabajan en su liberación pueden encontrar serias dificultades físicas, sino imposibles, para mantener contacto con los guerrilleros y determinar quienes pueden decidir sobre su suerte.

Fuentes diplomáticas indican que la intervención extranjera supone una amenaza más. Irak y Siria examinan una posible intervención en apoyo de los guerrilleros mientras Israel observa la situación con creciente atención.

Algunos diplomáticos especulan con la posibilidad de que los guerrilleros puedan proclamar un estado palestino, respaldados por Irak y Siria, siempre y cuando los guerrilleros puedan resolver sus diferencias entre ellos. Dicho estado estaría basado en algún lugar del territorio jordano y, posiblemente, también en alguna zona fuerte del Líbano.

### LA CRUZ ROJA HA PERDIDO CONTACTO CON MEDIADORES EN AMMAN

BERNA, 17. (Efe-Reuters).— Cinco naciones están intentando determinar el impacto que los combates que se están desarrollando en Jordania puedan tener sobre sus esfuerzos para lograr la puesta en libertad de los 54 rehenes retenidos todavía por los guerrilleros árabes.

Representantes de los cinco países Suizos Gran Bretaña, Alemania Federal, los Estados Unidos e Israel — han permanecido hoy en constante contacto para seguir la evolución de los acontecimientos en Jordania y sus posibles secuelas sobre la suerte de los rehenes retenidos por los comandos palestinos.

Estos cinco países han creado un grupo de coordinación para trabajar en la elaboración de una fórmula para la liberación de los mismos.

Mientras tanto, el comité de la Cruz Roja ha recho saber en su sede de Ginebra, que han perdido contacto con los funcionarios de la Cruz Roja en Amman que tratan de mediar cerca de los comandos y palestinos.

Los cinco países han subrayado que todas las gestiones para res-

catarlos han de hacerse en bloque sin distinción de nacionalidades.

### ISRAEL NO ACEPTA EL CANJE

NUOVA YORK, 17. (EFE).— "Lo siento, pero no habrá canje de prisioneros árabes por los pa-

sajeros de aviones secuestrados que mantienen como rehenes los guerrilleros palestinos en Jordania", dijo el Primer Ministro israelí, Golda Meir, a su llegada,

anoche, a Nueva York, para pedir el Presidente Nixon ayude militar para su país por valor de entre

mil a dos mil millones de dólares.

"Los prisioneros —dijo Souda Mir— son hombres y mujeres que han sido juzgados por haber matado o intentado matar a israelíes. Ellos deben atenerse a la sentencia que se les impuso y cumplir".

# El Arzobispo de Washington amenaza con la excomunión a los médicos católicos que participen en operaciones de aborto

## Critica la decisión del Departamento de Defensa norteamericano de permitir, así como la esterilización masculina, en los hospitales militares

WASHINGTON, 17. (Efe).— El Cardenal Patrick O. Boyce, Arzobispo de Washington anunció hoy pena de excomunión para los médicos y personal sanitario de religión católica que participan en una operación de aborto.

"La muerte directa de un inocente —declaró el Cardenal— ha ya nacido o no es una violación de la ley divina de Dios y las leyes civiles o estatutos no mitigan ni cambian la ley de Dios.

"La pena de excomunión que las leyes eclesásticas tradicionales civiles o estatutos no mitigan los que colaboran en una operación de aborto, todavía está en vigor" siguió diciendo la energética declaración del Arzobispo.

Al mismo tiempo, una publicación del Arzobispo condenó hoy en un editorial a la decisión del Departamento de Defensa de Estados Unidos de permitir el aborto y la esterilización masculina en los hospitales militares, calificándola de ser "un flagrante abuso administrativo".

El editorial añadió que la medida del Departamento de Defensa obedecía al interés de los militares en reducir en presupuesto de ayuda familiar en beneficios de la economía.

### CUATRO JESUITAS EXPULSADOS DE BOLIVIA

LA PAZ, 17. (Efe). — Los padres José Prats, Federico Aguiló, Pedro Negro y Mauricio Lefevre, de la Compañía de Jesús, y el pastor protestante Anibal Guzmán han sido expulsados de Bolivia por disposición del Gobierno, acusados de tener vinculación con actividades subversivas y de inmiscuirse en asuntos internos del país.

Los padres Prats, Aguiló y Negro, españoles han sido privados de la doble nacionalidad. El padre

Lefevre es francés y el pastor Guzmán, de origen boliviano.

La noticia de la expulsión fue comunicada por el Ministro del Interior, Juan Ayora, quien declaró que el Gobierno había adoptado la medida por razones de seguridad interna.

Por otra parte, hoy se ha publicado un decreto en el que se dispone que todo ciudadano extranjero nacionalizado boliviano, que altere el orden público, perderá el ejercicio de este derecho.

# PABLO VI regresó a ROMA

## Dando por terminadas sus vacaciones en Castelgandolfo

### CIUDAD DEL VATICANO, 17.

(Efe). — Su Santidad el Papa Pablo VI ha hecho su entrada en la Ciudad del Vaticano por el arco de Santa Ana a las 16:40 horas. Antes de penetrar definitivamente en el recinto vaticano ha hecho quitar la capota del automóvil en el que viajaba desde su residencia veraniega de Castelgandolfo, para saludar y bendecir a los varios centenares de fieles que esperaban su regreso en la plaza de San Pedro.

Llegado al patio de San Dámaso el cortejo pontificio, Pablo VI ha sido recibido por el Cardenal Secretario Jean Villot, el sustituto de la Secretaría de Estado, Monseñor Benelli y otras autoridades eclesásticas y civiles de la Ciudad del Vaticano. Tras ello, Pablo VI ha entrado en sus habitaciones privadas, dando por terminadas sus vacaciones de dos meses de duración en el palacio apostólico de Castelgandolfo.

### PALABRAS SOBRE PEDAGOGIA RELIGIOSA

CASTELGANDOLFO, 17. (Efe).— El problema de la educación religiosa de la infancia ha sido tratado por Su Santidad el Papa Pablo VI en un discurso desarrollado ante 150 participantes en el congreso internacional celebrado con ocasión del centenario del nacimiento de la pedagogía italiana Maria Montessori.

Después de haber afirmado que la enseñanza religiosa siempre es necesaria porque "los datos de la revelación no son contenidos en la conciencia del niño", el Pontífice ha dicho: "Nos creemos que estamos lejos de haber agotado la prodigiosa fecundidad del método Montessori en tal caso. La pedagogía religiosa de tal método, colocada en el contexto de la pedagogía profana donde encuentran una base natural, ella se convierte

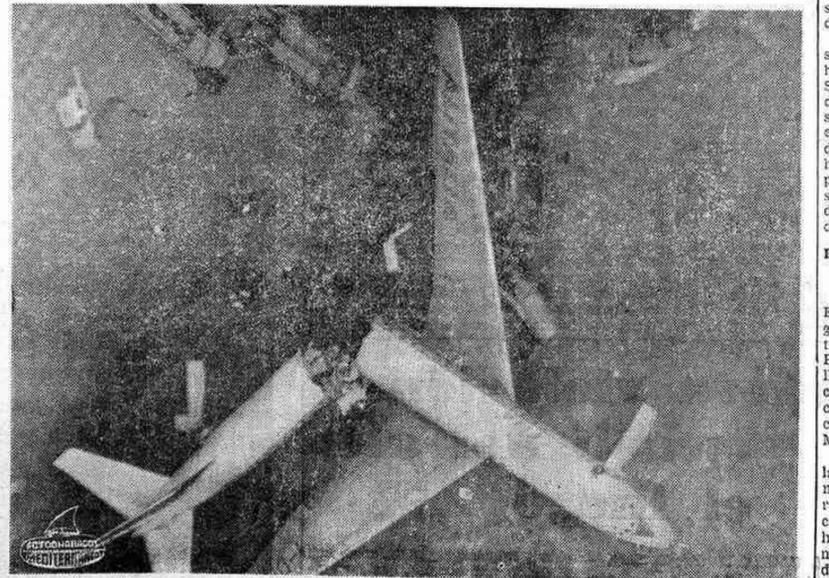
en la coronación que permite el niño desarrollar plenamente sus más altas posibilidades y llevar a término armoniosamente su desarrollo integral".

# Para algunos italianos, 1970 es el año 40 de la era fascista

MILAN 17. (Efe).— El semanario la "Dominica del Corriere" publica en su último número un reportaje titulado "Año 40 de la era fascista", en el que se informa de algunos detalles de los italianos para los que el 1970 es el "año 40 de la era fascista".

El reportaje del semanario milanés se basa en un documental cinematográfico que ha realizado una joven directora de Ravenna, Anna Badazz, titulado "Mussolini, amore mio", que ha sido transmitido por la televisión alemana y por la inglesa BBC. El documental, "que no tiene intención política, sino sólo costumbrista" recoge el fenómeno de los nostálgicos. El éxito según dice la "Dominica del Corriere" ha sido fabuloso en Gran Bretaña donde el índice de telespectadores ha resultado inferior sólo a las imágenes de la llegada del hombre luna o de los campeonatos de fútbol en México. Los derechos de transmisión han sido comprados por los organismos televisivos de casi todo el mundo comprendidos los de la Unión Soviética y el Vietnam del Norte.

# SOLO HERIDOS LEVES



NUOVA YORK. — El DC-8 de Alitalia que quedó partido en dos cuando aterrizaba en el aeropuerto Kennedy. De los 138 personas a bordo solo 20 sufrieron lesiones de carácter leve. — Telefoto UPI.

## Propuesta del Vietcong en las conversaciones de París sobre el Vietnam

### Puede que no tenga un valor decisivo, pero supone una positiva aportación capaz de terminar con el diálogo inútil

### No difiere de la solución g.oba. presentada anteriormente, aunque está redactada en términos más flexibles

PARIS, 17. (Del corresponsal de PYRESA, ENRIQUE LABORDE). — Por vez primera desde el pasado mes de diciembre, los jefes de las cuatro delegaciones participantes en las conversaciones de París sobre el Vietnam, han estado presentes en la sesión de trabajo celebrada hoy, número ochenta y cuatro de la serie que se inició en enero del pasado año. Esta circunstancia, unida al importante factor de estímulo y oportunidad que representa el anunciado viaje del Presidente Nixon por varios países europeos, excluida Francia, ha sido aprovechada por el Vietcong para poner sobre el tapete una propuesta que abarca los aspectos militar y político del problema. Esta iniciativa, presentada por el Ministro de Asuntos Exteriores del G.R.P. (Gobierno Revolucionario Provisional del Vietnam del Sur), señora Nguyen Thi Binh, no es más que una aclaración y precisión, concebida en términos más flexibles, de la solución global en diez puntos que el Vietcong presentó en la reunión de la Avenida Kiebler en mayo de 1969. Puesto que el documento no tenga de por sí un valor decisivo pero, al menos, no se le puede negar un carácter de aportación positiva capaz de terminar, al menos de momento, con el inútil diálogo de sordos que tiene por escenario el "Hotel Majestic".

#### PROPOSICIONES

El Vietcong propone, en el orden militar, una suspensión de todos sus ataques si las tropas norteamericanas y otras fuerzas extranjeras que figuran a su mando, se retiran del territorio vietnamita antes del treinta de junio del próximo año. En el orden político, el Vietcong, con ciertas reservas, está dispuesto a formar parte de un Gobierno de coalición como primer paso para la celebración de elecciones generales en el Vietnam del Sur.

La reacción del jefe de la delegación de Hanoi, ha sido naturalmente favorable a esa propuesta que considera como "una iniciativa capaz de facilitar la marcha de las conversaciones". Pero, así como esta reacción de solidaridad era lógica, no lo es menos el silencio que ha seguido en las delegaciones norteamericana y sudvietnamita. De todas formas, este silencio no constituye una repulsa pura y simple del texto sometido a la consideración de las delegaciones.

En la propuesta del Vietcong, se dice: "En el caso que el Gobierno de los Estados Unidos declarase su intención de retirar del Vietnam del Sur la totalidad de sus tropas y las de los países extranjeros que operan bajo mando norteamericano, antes del treinta de junio de 1971, las fuerzas populares de liberación se abstendrían de lanzar ataques contra esas tropas en operaciones de retirada y las partes en conflicto comenzarían una discusión inmediata sobre: "PRIMERO: La garantía de una plena seguridad para la retirada, fuera del Vietnam del Sur, de la totalidad de las tropas norteamericanas y las de los otros países extranjeros que actúan en el campo norteamericano. "SEGUNDO: El problema de la

liberación de los militares hechos prisioneros en el curso de la guerra.

"TERCERO: La cuestión de las fuerzas armadas vietnamitas en Vietnam del Sur, sería arreglada por los vietnamitas entre ellos.

"CUARTO: El restablecimiento de una paz auténtica en el Vietnam del Sur, debe pasar necesariamente por la designación, en Saigón, de una administración política sin Nguyen Van Thieu (el actual Presidente), sin Nguyen Cao Ky (el Vicepresidente) y sin Tran Thien Kiem (el Primer Ministro)... el G.R.P. de la República del Vietnam del Sur está dispuesto a iniciar conversaciones con una Administración de ese tipo para resolver el problema vietnamita.

"QUINTO: La población sudvietnamita decidirá el régimen político del Vietnam del Sur por medio de unas elecciones generales verdaderamente libres y democráticas... La existencia de un Gobierno provisional, de amplia coalición, es una razón indispensable para la organización de esas elecciones generales...

"SEXTO: El Gobierno provisional de coalición estaría formado por tres componentes: los que forman parte del G.R.P., las personas que figuran en la Administración de Saigón y que se manifiestan por la paz, la independencia, la neutralidad y la democracia y, en fin, por aquellos que forman en diversas tendencias políticas y religiosas, incluidos los que, por estas razones, se encuentran residiendo en el extranjero.

"SEPTIMO: El Vietnam es una sola entidad, el pueblo vietnamita es un solo pueblo. La reunificación del Vietnam se llevará a cabo, paso a paso, por medios pacíficos, sobre la base de la discusión y del acuerdo entre las dos zonas, sin amenazas de una y otra parte y sin intervenciones extrañas..."

#### FLEXIBILIDAD

Si se consideran estas propuestas a la luz de los diez puntos de mayo del pasado año, se verá que hay una tendencia hacia la flexibilidad sobre las posiciones categóricas de un principio. Así, el plazo de seis meses para una retirada total, se amplía a nueve meses y medio y que va acompañado de una suspensión de hostilidades, así como de la apertura de una negociación para la liberación de los prisioneros de guerra. Al mismo tiempo, las propuestas hechas a principios de este mes, en cartas del G.R.P. a los budistas antigubernamentales de la pagoda de An-Guanr, se mantienen. Es decir, la participación en un Gobierno provisional de coalición en el que no figuren los "grandes" de la actual Administración de Saigón.

Todo esto repetimos, no es más que una iniciativa en unas conversaciones que, hasta el momento, no han dado el menor fruto. Pero, de lo que no cabe la menor duda es que, de estas propuestas, puede surgir una fórmula intermedia susceptible al menos de llevar las reuniones de la avenida Kiebler a una situación más positiva que la del círculo vicioso montado y mantenido hasta el momento. El presidente Nixon, adoptó un plan de retirada que prevé la presencia de unos trescientos

mil soldados norteamericanos en Vietnam del Sur en mayo del próximo año y unos cincuenta mil a finales de 1972. La propuesta del Vietcong, va mucho más allá que ese virtual mantenimiento de la guerra. Como elemento decisivo, indudablemente que no lo es. Pero, toda negociación debe partir de unas propuestas y no de unas amenazas, o lo que es aún más negativo, de una reunión de sordos que se entienden mostrándose, en permanente desafío, su capacidad combativa, y que hablan de la paz con el dedo puesto en el gatillo.

#### ESCEPTICO

En fin, lo que no se puede es ser tan esceptico como el jefe de la delegación norteamericana que ha comentado con ironía a los periodistas: "Se nos sirve siempre el mismo vino, aunque en distinta botella".

Y la guerra sigue su curso.

## RUSIA está obteniendo importantes descubrimientos astronómicos

### La superficie de Marte muy parecida a la de la Tierra

### Nueva teoría sobre el origen de los cometas

VIENA, 17. (Del corresponsal de PYRESA, FRANCISCO EGUIAGARAY). — La estación automática soviética Lunik 16, que fue lanzada a la luna el 12 de septiembre, ha sido colocada en órbita lunar. El 17 de septiembre, según anuncia la agencia soviética Tass, la estación automática fue reorientada respecto a la Tierra y al Sol. En el punto adecuado de su vuelo se encendieron los motores que frenaron al Lunik para colocarlo en la órbita de nuestro satélite. La órbita presenta los siguientes parámetros respecto a la Luna: 110 km. de altura, una inclinación de 70 grados respecto al ecuador lunar un recorrido de órbita de una hora 59 minutos. La agencia soviética añade que la estación automática —que ha mantenido durante su vuelo de nueve días 26 contactos con la tierra y recibido el 13 de septiembre una corrección decisiva de su curso— se encuentra en comunicación permanente por radio con la base terrestre. Todos los aparatos de a bordo funcionan normalmente, y el centro terrestre de coordinación y evaluación analiza constantemente las informaciones recibidas. La información oficial soviética no revela sin embargo si se pretende que el Lunik 16 aterrice suavemente sobre nuestro satélite.

#### EL ORIGEN DE LOS COMETAS

Los triunfos espectaculares de estos satélites artificiales no anula sin embargo el papel de la astronomía clásica. A principios de este mes los científicos del Instituto de Astronomía Teórica de Leningrado han revelado nuevos y fundamentales descubrimientos de la astronomía soviética. En contra de lo que se creía hasta ahora, los límites de nuestro sistema solar no están representados

por la órbita del planeta Plutón, sino que se encuentran mucho más allá, en una nube gaseosa, transparente, situada a una distancia 701 mil veces mayor que la que separa a la tierra del sol. Los astrónomos de Leningrado opinan que esta nube liminar constituye también la misteriosa «neveva cósmica» donde la naturaleza guarda el núcleo de los cometas, y de la cual se disparan hacia nosotros estas estrellas fugaces.

#### MARTE, SIMILAR A LA TIERRA

Según esta hipótesis, que preten de haber descubierto por fin el verdadero origen de los cometas, la nube gaseosa liminar de nuestro sistema solar tiene la misma edad de la tierra y los demás planetas. Se compone de los restos de la materia protoplanetaria que lanzada a la periferia del sistema solar. Su estabilidad resulta perturbada por el paso de las estrellas más próximas, y es entonces cuando esta nube fronteriza de nuestro sistema lanza cometas en dirección al sol.

La masa de la nube engendrada de cometas resulta a pesar de su gigantesca extensión algo menor que la masa de la tierra. Los investigadores de Leningrado opinan que en esta «neveva cósmica» se guarda unos cien mil millones de núcleos potenciales de cometas. El diámetro de estos núcleos de cometas supera raramente el kilómetro. Dada su situación periférica los núcleos deben consistir fundamentalmente en materia helada, y el choque de estas «bombardeadoras» con la tierra resul-

ta sumamente improbable en el sentido de que sólo puede producirse según cálculos de las computadoras una vez cada cien millones de años. El Instituto de Leningrado opina asimismo que el famoso meteorito de Tunruisla, que en el verano de 1908 penetró en la atmósfera terrestre hasta tross, estaba formado por el núcleo de un cometa menor.

Los modernos métodos astronómicos permiten también la obtención desde la tierra de importantes datos relativos a nuestros planetas. El Instituto de Investigaciones Radiofísicas de Gorki, a orillas del Volga, ha llegado a la conclusión de que, en contra de las teorías actuales según las cuales la superficie de Marte se compone de limonita o rochita, la costra del planeta está constituida por silice corriente, semejante al que se encuentra en grandes cantidades sobre la superficie terrestre. Esta nueva hipótesis ha sido prácticamente demostrada por las mediciones de las radiaciones de Marte en el sector de onda de dos milímetros, mediciones que se han comparado con las de las propiedades eléctricas de las rocas terrestres. El profesor del Instituto de Radiofísica de Orki, Troizki, opina en consecuencia que los primeros astronautas que lleguen a Marte se encontrarán con una superficie muy semejante a la de la tierra, es decir formada por silicatos ligeros teñidos de óxido de hierro.

## Un producto para adelgazar que puede ocasionar la muerte

### Un 20 por ciento de mujeres que han tomado grandes dosis de «Monocil», taradas del pulmón

MONTECARLO, 17. (Del corresponsal de PYRESA, CESAR SANTOS). — Un preparado norteamericano, que en los Estados Unidos no encontró luz verde para salir a la venta, gozó de la benevolencia de la Oficina Federal de Sanidad y a partir de abril de 1966 podía ser adquirido en cualquier farmacia alemana, siempre que el cliente presentase receta médica. El «menocil» acudía en auxilio de la vanidad femenina. Se presentó en la sociedad farmacológica como «un medio agradable de adelgazar». Así rezaba la propaganda de frascos de cuatro y seis tabletas. Que estas tabletas eran también un medio de enfermar y para algunas personas la causa de la muerte, comenzó a vislumbrarse más tarde.

#### EXCESO DE LIBERALIZACION

Suiza y Austria, que también habían autorizado el medicamento, prohibieron la venta del mismo en 1968. Las autoridades competentes en la República Federal tardaron todavía un año en decidirse, y ese retraso lo están padeciendo, al parecer, cientos de alemanes especialmente mujeres. Una veintena de personas, de sesenta y cinco examinadas por un equipo de médicos de la escuela superior de medicina de Hannover, que ha comenzado a investigar el caso «menocil», padecen enfermedades incurables de pulmón, del corazón o del hígado. El grupo de médicos que «mctu propio» investiga sobre las consecuencias del preparado, asegura que un veinte por ciento de las mujeres que lo habían tomado en grandes cantidades ha quedado taradas del pulmón. Los laboratorios alemanes que lanzaron el producto al mercado defienden que entre la hipertensión de esas personas y el medicamento no existe relación alguna. No se ha dicho la última palabra, pero para los médicos es sintomático que los casos de hipertensión hayan disminuido considerablemente desde que se retiró el producto de las farmacias.

#### INVESTIGACION EN MARCHA

Por el momento se sigue con las investigaciones y es muy probable que, con los resultados en la mano, sea la casa «Cilarchemie» llevada ante los tribunales para responder de los daños ocasionados por su producto. Esa es, al menos, la meta del grupo de médicos de Hannover. Un caso semejante al del funesto «Conterran», aunque a escala mucho menor. Lo suficientemente grave, sin embargo, para las autoridades responsables alemanas dejen de pecar por exceso de generosidad en sus controles. El liberalismo en este sentido, comentaba hace unos días la televisión, puede tener ventajas, pero también es contraproducente que es aprovechado por la industria química sin escrúpulos, con la atención puesta en el negocio.

los médicos está familiarizada con unos cien de los ochenta mil productos con que le desborda la industria farmacológica. Esto no significa, ni mucho menos que se escatime propaganda. También en esto se le reprocha a la industria del ramo falta de seriedad. Despliega una actividad propagandística con la misma frivolidad con que anuncia la industria textil un último modelo de medias para señora. La ley ha previsto ese peligro y prohíbe una propaganda desorientada. Pero, en la práctica, no se advierten, en absoluto, los efectos de esa ley.

#### OCHENTA MIL FARMACOS

Hasta que extremo se explota aquí el negocio de los medicamentos los deja ver con claridad el hecho de que el muestrario de productos diferentes. Al menos, de nombres diferentes. En muchos casos no existe más diferencia que esta. Los efectos son idénticos. En otros casos no puede hablarse siquiera de efectos, porque o no los tienen o son apenas perceptibles.

En la producción de medicamentos, es, pues, difícil competir con Alemania, en lo que a cantidad se refiere, se entiende, con el carácter liberal del tipo de control tampoco pueden competir otros países, lo cual redundaría en beneficio, sino en perjuicio del paciente. En Suiza, que exporta al 95 por ciento de su producción farmacológica, y lo mismo en los países de la EFTA, el control se lleva a sus últimas consecuencias y se ejerce incluso durante una temporada después de haber comenzado a aplicarlo a los enfermos. En Suecia se despatchan solamente tres mil medicamentos autorizados y el control es tal que es muy posible que el Estado, que posee tres de las industrias del ramo, acabe responsabilizándose de todas ellas. Son medidas humanitarias, indispensables casi para evitar las fatales consecuencias que pueden derivarse de convertir dicho ramo industrial en un negocio sin freno.

Cada médico alemán tiene la obligación de comunicar a la comisión encargada del control los efectos anormales que observe al aplicar un medicamento. 300 lo hacen. El resto se desentiende. La verdad es que la mayor parte de

#### NOTA DE LA REDACCION DE PYRESA

La venta del «Menocil» fue prohibida en España hace dos años.

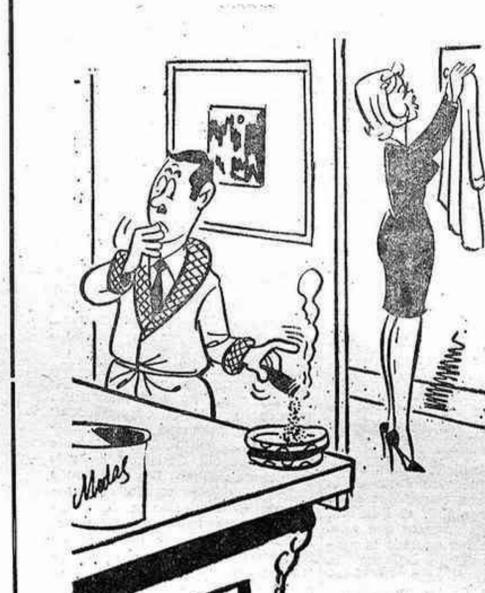
\*\*\*\*\*

Miss España convertida JUSTIFICADAMENTE en Miss Europa

ATENAS. Foto de Noelia Alfonso, que ha sido elegida Miss Europa 1970 en el concurso de belleza celebrado en el Pireo.—Telefoto UPI-CIFRA.



## HUMOR



## Nueva violación israelí del alto el fuego

EL CAIRO, 17 (Efe-Reuters). — Israelí ha cometido una nueva violación al alto el fuego en el Canal de Suez ayer al efectuar sus aviones reconocimientos sobre posiciones egipcias, según informa hoy el diario "Al Ahran", que no precisa donde se produjeron esos vuelos ni si Egipto había protestado a la organización de vigilancia de la tregua.

